

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	I Ανακοινώσεις	
	Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης της Σύμβασης που συνάφθηκε μεταξύ των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΑΚΕ-ΕΕ)	
	Η 24η σύνοδος πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες (Βέλγιο) από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997	
97/C 308/01	Πρακτικά της συνεδρίασης της Δευτέρας, 17ης Μαρτίου 1997	
	1. Πανοηγυρική έναρξη της συνεδρίασης	1
	2. Κατάσταση μελών της ΣΙΕ	1
	3. Εκλογή του Προεδρείου της ΣΙΕ	1
	4. Έγκριση του σχεδίου ημερήσιας διάταξης (AP/2056)	2
	5. Αναπληρωτές	2
	6. Έκθεση του κ. Pinheiro, μέλους της Επιτροπής	2
	7. Έκθεση του κ. Jan Pronk (Ολλανδία), Ασκούντος την Προεδρία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης	2
	8. Ώρα των ερωτήσεων προς το Συμβούλιο	2
97/C 308/02	Πρακτικά της συνεδρίασης της Τρίτης, 18ης Μαρτίου 1997	
	1. Αναπληρωτές	4
	2. Κατάθεση εγγράφων	4
	3. Έκθεση του κ. Sitiveni L. Rabuka (Φίτζι), Ασκούντος την Προεδρία του Συμβουλίου ΑΚΕ	6
	4. Προφορικές ερωτήσεις προς το Συμβούλιο ΑΚΕ	6

5. Σχέδιο γενικής έκθεσης για τις επιπτώσεις των παγκόσμιων διασκέψεων των Ηνωμένων Εθνών 1990-1996 σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ της ΕΕ και των χωρών ΑΚΕ στο πλαίσιο της Σύμβασης Λομέ — Γενική εισηγήτρια: η κ. Junker	6
6. Ομάδα εργασίας «Ανάπτυξη των Πόλεων στις χώρες ΑΚΕ» [Πρόεδρος: η κ. Schmidbauer — Εισηγητής: ο κ. Diagne (Σενεγάλη)]	6
7. Αναπληρωτές	7
8. Ώρα των ερωτήσεων προς την Επιτροπή	7
9. Σχέσεις μεταξύ της Νοτίου Αφρικής και των συμβεβλημένων στη Σύμβαση Λομέ χωρών	8
10. Ομάδα εργασίας για την Περιφερειακή Συνεργασία στις χώρες ΑΚΕ — Δήλωση περί της προόδου των εργασιών	8

97/C 308/03

Πρακτικά της συνεδρίασης της Τετάρτης, 19ης Μαρτίου 1997

1. Απόφαση, βάσει των προτάσεων του Προεδρείου, για τις μεμονωμένες προτάσεις ψηφίσματος	8
2. Ομάδα παρακολούθησης της αλιείας [Συμπρόεδροι: ο κ. Faure (Σειχέλες) και ο κ. Morris] — δήλωση περί της προόδου των εργασιών	10
3. Συνάντηση με τον κ. Ismail Serageldin, Αντιπρόεδρο της Παγκόσμιας Τράπεζας, αρμόδιο για την περιβαλλοντικά και κοινωνικά βιώσιμη ανάπτυξη	10
4. Έγκριση των πρακτικών του απογεύματος της Δευτέρας, 17ης Μαρτίου, και του πρωινού της Τρίτης, 18ης Μαρτίου 1997	10
5. Αναπληρωτές	10
6. Το μέλλον των σχέσεων ΑΚΕ-ΕΕ	11
7. Η κατάσταση σε ορισμένες χώρες ή περιοχές — Ζαΐρ και περιοχή των Μεγάλων Λιμνών της Αφρικής	11

97/C 308/04

Πρακτικά της συνεδρίασης της Πέμπτης, 20ής Μαρτίου 1997

1. Ψηφοφορία επί της πρότασης ψηφίσματος για την Ανάπτυξη των Πόλεων στις χώρες ΑΚΕ (ΑΚΕ-ΕΕ 1625/Α/97)	11
2. Η κατάσταση σε ορισμένες χώρες ή περιοχές (συνέχεια) — Η Περιοχή των Μεγάλων Λιμνών στην Αφρική — Η κατάσταση στο Ζαΐρ	11
3. Αναπληρωτές	12
4. Ψηφοφορία επί των προτάσεων ψηφίσματος επί των οποίων περατώθηκε η συζήτηση	12
5. Εξέταση και ψηφοφορία επί μεμονωμένων προτάσεων ψηφίσματος	13
6. Η συνέχεια που δόθηκε στο ψήφισμα για τη Βιομηχανική Ανάπτυξη των χωρών ΑΚΕ [Πρόεδρος: ο κ. Schwaiger- Εισηγητής: ο κ. Swartz (Μποτσουάνα)] (εγκρίθηκε στις 20 Μαρτίου 1996 στο Windhoek, Ναμίμπια)	13

EL

(συνέχεια στην 3η σελίδα του εξωφύλλου)

7. Η συνέχεια που έδωσε η Επιτροπή στα ψηφίσματα που ενέκρινε η ΣΙΕ κατά την 23η σύνοδό της (Λουξεμβούργο, 23-26 Σεπτεμβρίου 1996)	14
8. Προετοιμασία της 21ης ετήσιας συνάντησης με τους εκπροσώπους των Οικονομικών και Κοινωνικών Εταιριών με θέμα την με ευνοϊκούς όρους επιτυχή ενσωμάτωση των χωρών ΑΚΕ στο διεθνές εμπόριο	14
9. Θέμα της ομάδας εργασίας που θα αντικαταστήσει την Ομάδα Εργασίας για την Ανάπτυξη των Πόλεων στις χώρες ΑΚΕ	14
10. Διάφορα	14
11. Ημερομηνία και τόπος διεξαγωγής της επόμενης συνόδου	14
12. Λήξη της συνόδου	14
Παράρτημα Ι: Αλφαβητικός κατάλογος των μελών της ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ	15
Παράρτημα ΙΙ: Κατάσταση παρόντων	16
Παράρτημα ΙΙΙ: Εγκριθέντα ψηφίσματα	20

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΊΣΗΣ ΕΚΠΡΟΣΩΠΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΠΟΥ ΣΥΝΑΦΘΗΚΕ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΤΗΣ ΑΦΡΙΚΗΣ, ΤΗΣ ΚΑΡΑΪΒΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΙΡΗΝΙΚΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ (ΑΚΕ-ΕΕ)

Βρυξέλλες

ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΔΕΥΤΕΡΑΣ, 17ης ΜΑΡΤΙΟΥ 1997

(97/C 308/01)

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 2.30 μ.μ.)

1. Πανοηγυρική έναρξη της συνεδρίασης

Ο Λόρδος Plumb, Συμπρόεδρος, κηρύσσει την έναρξη της συνόδου της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ.

Λαμβάνουν το λόγο ο κ. José-Maria Gil-Robles, Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ο Sir John Karutin και ο Λόρδος Plumb, Συμπρόεδροι της ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ, και ο κ. Eric Derycke, Υπουργός Εξωτερικών του Βελγίου.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 4.00 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 4.15 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ Λόρδος PLUMB

Συμπροέδρου

2. Κατάσταση μελών της ΣΙΕ

Ο Λόρδος Plumb, Συμπρόεδρος, ανακοινώνει ότι η κατάσταση των μελών της ΣΙΕ, όπως του διαβιβάστηκε από τις αρχές των χωρών ΑΚΕ και από τον Πρόεδρο του ΕΚ, θα επισυναφθεί στα πρακτικά.

3. Εκλογή του Προεδρείου της ΣΙΕ

Ο Λόρδος Plumb, Συμπρόεδρος, ανακοινώνει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 του Κανονισμού της ΣΙΕ, έλαβε τις κάτωθι προτάσεις:

Συμπρόεδρος ΑΚΕ
Sir John Karutin (Παπουασία-Νέα Γουϊνέα)

Αντιπρόεδροι ΑΚΕ

Κογκό

Ρουάντα

Ερυθραία

Σουδάν

Γάνα

Γουϊνέα

Αντίγουα και Μπαρμπούντα

Δομινικανική Δημοκρατία

Ζάμπια

Ζιμπάμπουε

Νήσοι του Σολομώντος

Παπουασία-Νέα Γουϊνέα

Ευρωπαϊός Συμπρόεδρος

Λόρδος Plumb

Ευρωπαίοι Αντιπρόεδροι

Kinnock

Verwaerde

Junker

Gillis

Pons Grau

Schwaiger

Andrews

Vecchi

Robles Piquer

Nordmann

Miranda

Telkämper

Εγκρίνεται δια βοής το Προεδρείο με την ανωτέρω σύνθεση.

4. Έγκριση του σχεδίου ημερήσιας διάταξης (AP/2056)

Εγκρίνεται χωρίς τροποποίηση το σχέδιο ημερήσιας διάταξης.

5. Αναπληρωτές

Ο Συμπρόεδρος ανακοινώνει τις κάτωθι αναπληρώσεις:

Carlotti (αναπλ. Baldarelli)

Happart (αναπλ. Bontempi)

Cot (αναπλ. Garcia Arias)

Hallam (αναπλ. Hume)

Tomlinson (αναπλ. Sauquillo Perez del Arco)

Martens (αναπλ. Alber)

Pomes Ruiz (αναπλ. Escudero)

Kellett-Bowman (αναπλ. Fernández Martín)

Schnellhardt (αναπλ. Glase)

Castagnetti (αναπλ. Rack)

Wiebenga (αναπλ. Bertens).

6. Έκθεση του κ. Pinheiro, μέλους της Επιτροπής

Ο κ. Pinheiro, μέλος της Επιτροπής, προβαίνει σε εισήγηση.

7. Έκθεση του:

— κ. Jan Pronk (Ολλανδία), Ασκώντας την Προεδρία του Συμβουλίου της ΕΕ.

8. Ώρα των ερωτήσεων προς το Συμβούλιο

Υποβάλλονται προς το Συμβούλιο της ΕΕ 38 ερωτήσεις.

Ο κ. Pronk, Ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου της ΕΕ, απαντά στις κάτωθι ερωτήσεις, καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των συντακτών τους:

- του κ. Castagnède, εξ ονόματος της ομάδας ΕΡΣ, για τη διένεξη στην περιοχή των Μεγάλων Λιμνών
- του κ. Fernández Martín, για τη διένεξη στην περιοχή των Μεγάλων Λιμνών
- της κ. Maij-Weggen, εξ ονόματος της ομάδας ΕΛΚ, για το Ανατολικό Ζαΐρ
- της κ. Sauquillo και του κ. Pons, για τις ενέργειες του Συμβουλίου όσον αφορά στην κρίση στην περιοχή των Μεγάλων Λιμνών
- του κ. Robles Piquer, για τις δίκες στο Kigali
- του κ. Robles Piquer, για το Μπουρουντί
- του κ. Robles Piquer, για τα αποικιακά σύνορα
- του κ. Robles Piquer, για την Αιθιοπία: εθνική ενότητα και αυτονομία
- του κ. Pettinari, εξ ονόματος της ομάδας ΕΕΑ/ΒΠΑ, για το Σουδάν και τις σχέσεις του με την Ερυθραία και την Αιθιοπία
- του κ. Caccavale, για το Σουδάν
- του κ. Viola, για τη Σομαλία
- της κ. Maij-Weggen, για τη Νιγηρία
- της κ. Kinnock, για τις σχέσεις της ΕΕ με τη Νιγηρία
- του κ. Carnero González, εξ ονόματος της ομάδας ΕΕΑ/ΒΠΑ, για την Ισημερινή Γουινέα
- του κ. Girao Pereira, για την ειρηνευτική διαδικασία στην Αγκόλα
- του κ. Macartney, για τις νάρκες κατά προσωπικού
- της κ. Baldi, για τις νάρκες κατά προσωπικού
- του κ. Schwaiger, για την πρόληψη των διενέξεων
- του κ. Nordmann, της κ. Neyts-Uyttebroeck, της κ. André-Léonard et του κ. Bertens, εξ ονόματος της ομάδας ΦΙΛ, για την κατάργηση της θανατικής ποινής

- του κ. Telkämper, της κ. Aelvoet και του κ. Lannoye, για τους μισθοφόρους στην Αφρική
 - του κ. Macartney, για το εμπόριο όπλων στην περιοχή των Μεγάλων Λιμνών
 - της κ. Maij-Weggen, για τη Νότιο Αφρική
 - της κ. Kinnock, για τη Νότιο Αφρική και την αλιευτική συμφωνία
 - του κ. Castagnède, εξ ονόματος της ομάδας ΕΡΣ, για την επικύρωση της αναθεωρημένης Σύμβασης Λομέ IV
 - της κ. van Putten, για ακρόαση επί του μέλλοντος της Σύμβασης Λομέ
 - του Δομίνικου, της Αγίας Λουκίας και του Αγίου Βικεντίου και Γρεναδίνων, για τις τιμές της μπανάνας
 - της Μπελίξε, για τις τροποποιήσεις του καθεστώτος των μπανανών
 - της κ. Kinnock, για τις μπανάνες ΑΚΕ
 - της κ. Maij-Weggen, εξ ονόματος της ομάδας ΕΛΚ, για το ψήφισμα της ΣΙΕ επί της οδηγίας για τη σοκολάτα
- Λόγω ελλείψεως χρόνου, ο ασκών την προεδρία υπόσχεται να παράσχει γραπτή απάντηση στις κάτωθι ερωτήσεις:
- του κ. Lannoye, της κ. Aelvoet και του κ. Telkämper, για το εμπόριο και την ανάπτυξη
 - της κ. André-Léonard, για το Κέντρο Βιομηχανικής Ανάπτυξης (CDI)
 - της κ. Maij-Weggen, εξ ονόματος της ομάδας ΕΛΚ, για το συντονισμό της ευρωπαϊκής πολιτικής που αφορά στην αναπτυξιακή συνεργασία
 - της κ. André-Léonard, για τη ΔΔ και τις αναπτυξιακές πολιτικές
 - του κ. Lannoye, για τη σύμβαση προς καταπολέμηση της απεργμωσης
 - της κ. Gröner, για το ψήφισμα του Συμβουλίου σχετικά με τα ειδικά θέματα φύλου στο πλαίσιο της αναπτυξιακής συνεργασίας
 - του κ. Castagnède, εξ ονόματος της ομάδας ΕΡΣ, για τα ΥΕΔ/ΕΕ/ΕΤΑ
 - του κ. Aldo, για την ενδιάμεση αναθεώρηση της συμφωνίας σύνδεσης των ΥΕΕ.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7.10 μ.μ.)

Sir John KAPUTIN και Λόρδος PLUMB

Συμπρόεδροι

N. P. MAGANDE και J. PRIESTLEY

Συμπρόεδροι

ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΤΡΙΤΗΣ, 18ης ΜΑΡΤΙΟΥ 1997

(97/C 308/02)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ Λόρδου PLUMB

Συμπροέδρου

(Η συνεδρίαση επαναλαμβάνεται στις 9.15 π.μ.)

1. Αναπληρωτές

Ο Συμπροέδρος ανακοινώνει τις κάτωθι αναπληρώσεις:

Fabre-Aubrespy (αναπλ. Souchet)

Vinci (αναπλ. Pettinari)

Liese (αναπλ. Stasi)

2. Κατάθεση εγγράφων

Ο Συμπροέδρος ανακοινώνει ότι ελήφθησαν η έκθεση της ομάδας εργασίας για την ανάπτυξη των πόλεων στις χώρες ΑΚΕ (Πρόεδρος: η κ. Schmidbauer — Εισηγητής: ο κ. Diagne [Σενεγάλη]) (ΑΚΕ-ΕΕ 1625/Α/97), καθώς και οι κάτωθι προτάσεις ψηφίσματος:

- των κ.κ. Chincoun και Gnonlonfoun (Μπενίν), εξ ονόματος της ομάδας ΑΚΕ, για την κατάσταση των χωρών των Μεγάλων Λιμνών (ΑΚΕ-ΕΕ 2061/97),
- της κ. van Putten, για τη συνεχιζόμενη κρίση στη Μπουρκενβίλ (ΑΚΕ-ΕΕ 2062/97),
- της κ. van Putten, για το πρωτόκολλο αριθ. 10 που αφορά στη βιώσιμη διαχείριση των δασικών πόρων της Σύμβασης Λομέ IV, όπως αναθεωρήθηκε από τη συμφωνία που υπογράφηκε στο Μαυρίκιο στις 4 Νοεμβρίου 1995 (ΑΚΕ-ΕΕ 2063/97),
- της κ. van Putten και του Τρινιντάντ και Τομπάγκο, για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν σχετικά με την 3η Διάσκεψη των μερών της σύμβασης-πλαίσιο για την κλιματική μεταβολή (ΑΚΕ-ΕΕ 2064/97),
- της κ. van Putten, της κ. Kinnock και του κ. Corrie, για τη βιώσιμη ανάπτυξη στο πλαίσιο της αναπτυξιακής συνεργασίας της ΕΕ με τις χώρες ΑΚΕ (ΑΚΕ-ΕΕ 2065/97),
- του κ. Souchet, εξ ονόματος της ομάδας Α-ΕΤΕ, για την κατάσταση στο Σουδάν (ΑΚΕ-ΕΕ 2066/97),
- των κ.κ. Nordmann και Bertens, εξ ονόματος της ομάδας ΦΙΛ, για την ειρηνευτική διαδικασία στην Αγκόλα (ΑΚΕ-ΕΕ 2067/97),
- του κ. Bertens και της κ. André-Léonard, εξ ονόματος της ομάδας ΦΙΛ, για την πρόληψη των διενέξεων στην Αφρική (ΑΚΕ-ΕΕ 2068/97),
- του κ. Bertens, εξ ονόματος της ομάδας ΦΙΛ, για τη Νιγηρία (ΑΚΕ-ΕΕ 2069/97),
- του κ. Bertens, εξ ονόματος της ομάδας ΦΙΛ, για την κατάσταση στο Σουδάν (ΑΚΕ-ΕΕ 2070/97),
- του κ. Bertens και της κ. André-Léonard, εξ ονόματος της ομάδας ΦΙΛ, για την κατάσταση στην περιοχή των Μεγάλων Λιμνών (ΑΚΕ-ΕΕ 2071/97),
- της κ. Baldi και των κ.κ. Aldo, Andrews, Baldini, Caccavale και Girao Pereira, εξ ονόματος της ομάδας ΕΓΕ, για την κατάσταση στην περιοχή των Μεγάλων Λιμνών (ΑΚΕ-ΕΕ 2072/97),
- των κ.κ. Carnero και Pettinari, εξ ονόματος της συνομοσπονδιακής ομάδας ΕΕΑ/ΒΠΑ, για την κατάσταση στην περιοχή των Μεγάλων Λιμνών, και ιδίως στο Ανατολικό Ζαΐρ (ΑΚΕ-ΕΕ 2073/97),
- των κ.κ. Caccavale, Baldini, Andrews, Aldo και Girao Pereira, εξ ονόματος της ομάδας ΕΓΕ, για την κατάσταση στο Σουδάν (ΑΚΕ-ΕΕ 2074/97),
- των κ.κ. Andrews και Aldo, της κ. Baldi, και των κ.κ. Baldini, Caccavale και Girao Pereira, εξ ονόματος της ομάδας ΕΓΕ, για την κατάσταση στη Νιγηρία (ΑΚΕ-ΕΕ 2075/97),
- των κ.κ. Girao Pereira, Andrews και Aldo, της κ. Baldi, και των κ.κ. Baldini και Caccavale, εξ ονόματος της ομάδας ΕΓΕ, για την κατάσταση στην Αγκόλα (ΑΚΕ-ΕΕ 2076/97),
- της κ. Baldi και των κ.κ. Aldo, Andrews, Baldini, Caccavale και Girao Pereira, εξ ονόματος της ομάδας ΕΓΕ, για τις νάρκες κατά προσώπων (ΑΚΕ-ΕΕ 2077/97),
- των κ.κ. Aldo και Andrews, της κ. Baldi και των κ.κ. Baldini και Girao Pereira, εξ ονόματος της ομάδας ΕΓΕ, για την ΚΟΑ μπανανών (ΑΚΕ-ΕΕ 2078/97),
- των κ.κ. Fernández Martín και Robles Piquer, για τις μπανάνες (ΑΚΕ-ΕΕ 2079/97),
- των κ.κ. Carnero και Pettinari, εξ ονόματος της συνομοσπονδιακής ομάδας ΕΕΑ/ΒΠΑ, για τη δυτική Σαχάρα (ΑΚΕ-ΕΕ 2080/97),
- των κ.κ. Fernández Martín και Robles Piquer, για την κατάσταση στην Ισημερινή Γουινέα (ΑΚΕ-ΕΕ 2081/97),
- των κ.κ. Fernández Martín και Robles Piquer, της κ. Sauquillo και των κ.κ. Stasi, Cunha και Viola, για τη δημιουργία και χρηματοδότηση από τον προϋπολογισμό της Γενικής Γραμματείας των Εμπορικών Επιμελητηρίων των χωρών ΑΚΕ στις Κανάριες Νήσους (Ισπανία) (ΑΚΕ-ΕΕ 2082/97),

- των κ.κ. Nordmann και Bertens και της κ. André-Léonard, εξ ονόματος της ομάδας ΦΙΛ, για την κατάργηση της θανατικής ποινής (ΑΚΕ-ΕΕ 2083/97),
- των κ.κ. Miranda και Pettinari, εξ ονόματος της ομάδας ΕΕΑ/ΒΠΑ, για την κατάσταση στην Αγκόλα (ΑΚΕ-ΕΕ 2084/97),
- του κ. Andrews, για τη δολοφονία του πατρός Larry Timmons, ιρλανδού φραγκισκανού ιεραποστόλου, στην Κένυα (ΑΚΕ-ΕΕ 2085/97),
- της κ. Maij-Weggen, για το οικονομικό εμπόριο κατά του Μπουρουντί (ΑΚΕ-ΕΕ 2086/97),
- της κ. Maij-Weggen, εξ ονόματος της ομάδας ΕΛΚ, για την κατάσταση στη Νιγηρία (ΑΚΕ-ΕΕ 2087/97),
- της κ. Maij-Weggen, εξ ονόματος της ομάδας ΕΛΚ, για τις συνεχιζόμενες αναταραχές στη Μπουγκενβίλ (Παπουασία-Νέα Γουίνεα) (ΑΚΕ-ΕΕ 2088/97),
- της κ. Maij-Weggen, εξ ονόματος της ομάδας ΕΛΚ, για την εκ μέρους της Επιτροπής εκτέλεση του ψηφίσματος της ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ για τις υποδομές και τη συνεργασία ΑΚΕ-ΕΕ (ΑΚΕ-ΕΕ 2089/97),
- της κ. Maij-Weggen, για την ενσωμάτωση της βιώσιμης ανάπτυξης στο πλαίσιο της αναπτυξιακής συνεργασίας της ΕΕ με τις χώρες ΑΚΕ (ΑΚΕ-ΕΕ 2090/97),
- της κ. Aelvoet και των κ.κ. Telkämper και Lannoye, εξ ονόματος της ομάδας των Πρασίνων, για τις εξαγωγές βοείου κρέατος προς τη Νότιο Αφρική (ΑΚΕ-ΕΕ 2091/97),
- των κ.κ. Castagnède και Macartney, εξ ονόματος της ομάδας ΕΡΣ, για την κατάσταση στο Ανατολικό Ζαΐρ (ΑΚΕ-ΕΕ 2092/97),
- του κ. Castagnède, εξ ονόματος της ομάδας ΕΡΣ, για την ειρηνευτική διαδικασία στην Αγκόλα (ΑΚΕ-ΕΕ 2093/97),
- των κ.κ. Castagnède και Macartney, εξ ονόματος της ομάδας ΕΡΣ, για τη Νιγηρία (ΑΚΕ-ΕΕ 2094/97),
- των κ.κ. Macartney και Castagnède, εξ ονόματος της ομάδας ΕΡΣ, για την κατάσταση στο Σουδάν (ΑΚΕ-ΕΕ 2095/97),
- των κ.κ. Castagnède και Macartney, εξ ονόματος της ομάδας ΕΡΣ, για την πρόληψη των διενέξεων στην Αφρική (ΑΚΕ-ΕΕ 2096/97),
- του κ. Castagnède, εξ ονόματος της ομάδας ΕΡΣ, για την εργασία των παιδιών (ΑΚΕ-ΕΕ 2097/97),
- του κ. Castagnède, εξ ονόματος της ομάδας ΕΡΣ, για τα ορφανά φάρμακα (ΑΚΕ-ΕΕ 2098/97),
- του κ. Castagnède, εξ ονόματος της ομάδας ΕΡΣ, του κ. Bertens και της κ. André-Léonard, εξ ονόματος της ομάδας ΦΙΛ, για το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για τη Ρουάντα (ΑΚΕ-ΕΕ 2099/97),
- του κ. Castagnède, εξ ονόματος της ομάδας ΕΡΣ, για την κατάσταση στο Ανατολικό Ζαΐρ (ΑΚΕ-ΕΕ 2100/97),
- του κ. Telkämper, της κ. Aelvoet και του κ. Lannoye, εξ ονόματος της ομάδας των Πρασίνων, για τη Νιγηρία (ΑΚΕ-ΕΕ 2101/97),
- της κ. Aelvoet, και των κ.κ. Telkämper και Lannoye, εξ ονόματος της ομάδας των Πρασίνων, για τα επικίνδυνα απόβλητα (ΑΚΕ-ΕΕ 2102/97),
- του κ. Pons Grau και της κ. Sauquillo, εξ ονόματος της ομάδας ΕΣΚ, για την κατάσταση στην περιοχή των Μεγάλων Λιμνών (ΑΚΕ-ΕΕ 2103/97),
- του κ. Robles Piquer, για το Ζαΐρ (ΑΚΕ-ΕΕ 2104/97),
- του κ. Pons Grau, για τις παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου στο Τσάντ (ΑΚΕ-ΕΕ 2105/97),
- του κ. Pons Grau, για την κατάσταση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στο Τόγκο (ΑΚΕ-ΕΕ 2106/97),
- του κ. Pons Grau, για την κατάσταση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στη Τζαμάικα (ΑΚΕ-ΕΕ 2107/97),
- της κ. Carlotti και του κ. Pons Grau, εξ ονόματος της ομάδας ΕΣΚ, για την κατάσταση στο Τόγκο (ΑΚΕ-ΕΕ 2108/97),
- της κ. Junker, εξ ονόματος της ομάδας ΕΣΚ, για το ρόλο της Παγκόσμιας Τράπεζας στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των χωρών του Νότου (ΑΚΕ-ΕΕ 2109/97),
- της κ. Junker, εξ ονόματος της ομάδας ΕΣΚ, για την ειδική σύνοδο της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ που θα πραγματοποιηθεί τον Ιούνιο 1997 για την αναθεώρηση της «Agenda 21» (ΑΚΕ-ΕΕ 2110/97),
- της κ. Junker, εξ ονόματος της ομάδας ΕΣΚ, για την κατάσταση στη Ζάμπια (ΑΚΕ-ΕΕ 2111/97),
- της κ. Junker, εξ ονόματος της ομάδας ΕΣΚ, για την κατάσταση στο Τόγκο (ΑΚΕ-ΕΕ 2112/97),
- του κ. Vecchi και της κ. Junker, εξ ονόματος της ομάδας ΕΣΚ, για τις μελλοντικές σχέσεις της ΕΕ με τις χώρες ΑΚΕ (ΑΚΕ-ΕΕ 2113/97),
- των κ.κ. Fernández Martín, Stasi και Berend, εξ ονόματος της ομάδας ΕΛΚ, για την κατάσταση στην περιοχή των Μεγάλων Λιμνών (ΑΚΕ-ΕΕ 2114/97),
- του κ. Viola, εξ ονόματος της ομάδας ΕΛΚ, για την κατάσταση στη Σομαλία (ΑΚΕ-ΕΕ 2115/97),
- του κ. Cunha, εξ ονόματος της ομάδας ΕΛΚ, για την κατάσταση στην Αγκόλα (ΑΚΕ-ΕΕ 2116/97),
- του κ. Schwaiger, εξ ονόματος της ομάδας ΕΛΚ, για τις σχέσεις μεταξύ της Νοτίου Αφρικής και της ΕΕ (ΑΚΕ-ΕΕ 2117/97),
- των κ.κ. Castagnède και Macartney, εξ ονόματος της ομάδας ΕΡΣ, για την παραποίηση φαρμάκων στις αναπτυσσόμενες χώρες (ΑΚΕ-ΕΕ 2118/97),
- της κ. Aelvoet και των κ.κ. Telkämper και Lannoye, εξ ονόματος της ομάδας των Πρασίνων, για την περιοχή των Μεγάλων Λιμνών (ΑΚΕ-ΕΕ 2119/97),

- της κ. Junker, εξ ονόματος της ομάδας ΕΣΚ, του κ. Wurtz, εξ ονόματος της ομάδας ΕΕΑ, της κ. André-Léonard, εξ ονόματος της ομάδας ΦΙΛ, της κ. Aelvoet, εξ ονόματος της ομάδας των Πρασίνων και του κ. Chanterie, εξ ονόματος της ομάδας ΕΛΚ, για τη διεθνή Διάσκεψη του Αμπιτζάν με θέμα τα αφοροδία νοσήματα/το AIDS στην Αφρική (ΑΚΕ-ΕΕ 2120/97),
 - του κ. Lannoye, της κ. Aelvoet και του κ. Telkämper, εξ ονόματος της ομάδας των Πρασίνων, για τα παραπονημένα φάρμακα (ΑΚΕ-ΕΕ 2121/97),
 - του κ. Vecchi, εξ ονόματος της ομάδας ΕΣΚ, για την κατάσταση στη Σομαλία (ΑΚΕ-ΕΕ 2122/97),
 - του κ. Schiedermeier, εξ ονόματος της ομάδας ΕΛΚ, για την κατάσταση στο Σουδάν (ΑΚΕ-ΕΕ 2123/97),
 - της κ. Sandbæk και του κ. Souchet, για τη νότια Αφρική (ΑΚΕ-ΕΕ 2124/97),
 - της ομάδας ΑΚΕ, για τις μπανάνες (ΑΚΕ-ΕΕ 2125/97),
 - της ομάδας ΑΚΕ, για το ρούμι (ΑΚΕ-ΕΕ 2126/97),
 - της κ. Kinnock, εξ ονόματος της ομάδας ΕΣΚ, της Αιθιοπίας και της Ερυθραίας για το Σουδάν (ΑΚΕ-ΕΕ 2127/97),
 - της κ. Kinnock, εξ ονόματος της ομάδας ΕΣΚ, για τη Νιγηρία (ΑΚΕ-ΕΕ 2128/97),
 - της κ. Kinnock, εξ ονόματος της ομάδας ΕΣΚ, για τη Νότιο Αφρική (ΑΚΕ-ΕΕ 2129/97),
 - της ομάδας ΑΚΕ, για την εξάλειψη της πολιομυελίτιδος στην Αφρική (ΑΚΕ-ΕΕ 2130/97),
 - της ομάδας ΑΚΕ, για τη ζάχαρη (ΑΚΕ-ΕΕ 2131/97),
 - της ομάδας ΑΚΕ, για την κατάσταση στη νότια Αφρική (ΑΚΕ-ΕΕ 2132/97),
 - της Ρουάντα, για την κατάσταση στις Μεγάλες Λίμνες (ΑΚΕ-ΕΕ 2133/97),
 - της ομάδας ΑΚΕ, για τις εμπορικές σχέσεις ΑΚΕ-ΕΕ (ΑΚΕ-ΕΕ 2134/97),
 - της ομάδας ΑΚΕ, για την επίπτωση των επιδοτήσεων των εξαγωγών βοείου κρέατος της ΕΕ (ΑΚΕ-ΕΕ 2135/97),
 - της ομάδας ΑΚΕ, για τη Σομαλία (ΑΚΕ-ΕΕ 2136/97),
 - της ομάδας ΑΚΕ, για την κατάσταση στο Ζαΐρ (ΑΚΕ-ΕΕ 2137/97),
 - του Νίγηρα, για την κοινωνική κατάσταση στο Νίγηρα (ΑΚΕ-ΕΕ 2138/97),
 - της Ρουάντα, για την κατάσταση στις Μεγάλες Λίμνες (ΑΚΕ-ΕΕ 2139/97).
- 3. Έκθεση του κ. Sitiveni L. Rabuka (Φίτζι), Ασκούντος την Προεδρία του Συμβουλίου ΑΚΕ**

Ο ασκών την προεδρία προβαίνει σε δήλωση.

4. Προφορικές ερωτήσεις προς το Συμβούλιο ΑΚΕ

Ο Συμπρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε 5 ερωτήσεις προς το Συμβούλιο ΑΚΕ (που περιέχονται στο έγγο. AP/2040/QUE/CONS).

Εν συνεχεία, ο ασκών την προεδρία του Συμβουλίου ΑΚΕ απαντά τις κάτωθι ερωτήσεις:

- της κ. Kinnock, για τα πλεονεκτήματα της Λομέ
- της κ. Kinnock, για το πρωτόκολλο μπανανών
- της κ. Kinnock, για τη μερική προσχώρηση της Νοτίου Αφρικής στη Σύμβαση Λομέ
- της κ. Kinnock, για τη διαβούλευση σχετικά με την Πράσινη Βίβλο
- της κ. van Putten, για τη συμμετοχή του Συμβουλίου ΑΚΕ στη συζήτηση για το μέλλον της Σύμβασης Λομέ.

Ο κ. Rocard υποβάλλει δύο περαιτέρω ερωτήσεις για την προστασία των συμφερόντων των χωρών ΑΚΕ ενόψει των τάσεων ελευθέρωσης και για τη σκοπιμότητα συζήτησης για τα γεγονότα στο Ζαΐρ, οι οποίες απαντούνται από τον ασκούντα την προεδρία.

5. Σχέδιο γενικής έκθεσης για τις επιπτώσεις των παγκόσμιων διασκέψεων των Ηνωμένων Εθνών 1990-1996 σχετικά με τη συνεργασία ΕΕ/ΑΚΕ στο πλαίσιο της Σύμβασης Λομέ

— Γενική εισηγήτρια: η κ. Junker

Μετά από εισήγηση της κ. Junker, λαμβάνουν το λόγο τα μέλη: Gröner, Kinnock, ο εκπρόσωπος της Σενεγάλης, Robles Piquer, Schiedermeier, ο εκπρόσωπος της Ουγκάντα, Pomes Ruiz, Baldi, ο εκπρόσωπος του Κογκό, Telkämper, van Putten, ο εκπρόσωπος της Κένυας, Μούσχουρη, Chanterie και Vecchi και ο κ. Hamburger, υπάλληλος της Επιτροπής. Η κ. Junker ολοκληρώνει τη συζήτηση.

6. Ομάδα εργασίας «Ανάπτυξη των Πόλεων στις χώρες ΑΚΕ»

— Πρόεδρος: η κ. Schmidbauer — Εισηγητής: ο κ. Diagne (Σενεγάλη)

Ο εισηγητής εκθέτει τις βασικές γραμμές και πρόσανατολισμούς της έκθεσης. Λαμβάνουν το λόγο η κ. Schmidbauer, οι εκπρόσωποι της Σενεγάλης και της Ζιμπάμπουε και ο κ. Fontaine, υπάλληλος της Επιτροπής.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.50 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3.15 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ Λόρδου PLUMB

Συμπρόεδρος

7. Αναπληρωτές

Ο Συμπρόεδρος ανακοινώνει τις κάτωθι αναπληρώσεις:

Carlotti (αναπλ. Bontempi)

8. Ώρα των ερωτήσεων προς την Επιτροπή

Υποβλήθηκαν 51 ερωτήσεις προς την Επιτροπή, εκ των οποίων απαντήθηκαν προφορικά οι ερωτήσεις των κάτωθι μελών:

1. της κ. Gröner, για θέματα γυναικών και φύλου και για την αναπτυξιακή πολιτική
2. του κ. Macartney, εξ ονόματος της ομάδας ΕΡΣ, και του κ. Schwaiger, για τα Ενδεικτικά Προγράμματα
3. του κ. Robles Piquer, για την αναθεώρηση της βοήθειας 1996
4. του κ. Cunningham, για τους πρόσφυγες
5. του κ. Lannoye, της κ. Aelvoet και του κ. Telkämper, εξ ονόματος της ομάδας των Πρασίνων, για την ενίσχυση υπό όρους
6. της κ. Kinnock, για τις μελλοντικές σχέσεις ΑΚΕ-ΕΕ
7. της κ. Baldi, για την Παγκόσμια Διάσκεψη Τροφίμων
8. του κ. Lannoye, της κ. Aelvoet και του κ. Telkämper, εξ ονόματος της ομάδας των Πρασίνων, για τη Σύμβαση προς καταπολέμηση της Απερήμωσης
9. της κ. André-Léonard, για το Κέντρο Βιομηχανικής Ανάπτυξης (CDI)
10. του κ. Macartney, εξ ονόματος της ομάδας ΕΡΣ, και του κ. Lannoye, της κ. Aelvoet και του κ. Telkämper, εξ ονόματος της ομάδας των Πρασίνων, για το λαθρεμπόριο παραποιημένων φαρμάκων στην Αφρική
11. του κ. Cunningham, για τις νάρκες κατά προσώπων
12. του κ. Fernández Martín, για δίκτυο πληροφοριών μεταξύ των εμπορικών επιμελητηρίων των χωρών ΑΚΕ και της ΕΕ
13. της κ. Sandbæk, για τις αλιευτικές συμφωνίες
14. του κ. Castagnède, εξ ονόματος της ομάδας ΕΡΣ, των εκπροσώπων του Δομίνικου, της Αγίας Λουκίας, του Αγίου Βικεντίου και Γρεναδίνων και της Μπελίτζε, και της κ. Kinnock, για τις μπανάνες
15. του κ. Lannoye, της κ. Aelvoet και του κ. Telkämper, εξ ονόματος της ομάδας των Πρασίνων, για τις εξαγωγές βοείου και μοσχαρίσιου κρέατος στην Αφρική
16. του κ. Bertens και της κ. Neyts, εξ ονόματος της ομάδας ΦΙΛ, για τις εξαγωγές βοείου κρέατος της ΕΕ προς τη νότια Αφρική
17. της κ. Kinnock, για τις μελλοντικές σχέσεις ΑΚΕ-ΕΕ: παραίτηση της ΠΟΕ
18. του κ. Andrews, για τις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες και την Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου
19. του κ. Schiedermeier, για την κατάσταση στο Σουδάν
20. του κ. Schiedermeier, για την κατάσταση στο Σουδάν
21. του εκπροσώπου του Σουδάν, για τη συνεργασία ΕΕ-Σουδάν
22. του κ. Schiedermeier, για την κατάσταση στην Ουγκάντα
23. του κ. Castagnède, εξ ονόματος της ομάδας ΕΡΣ, του κ. Fernández Martín και του κ. Robles Piquer, για την περιοχή των Μεγάλων Λιμνών Ρουάντα, Μπουρουντί και Ζαΐρ
24. του κ. Macartney, εξ ονόματος της ομάδας ΕΡΣ, για τα ανθρώπινα δικαιώματα στο Τσάντ
25. του κ. Macartney, εξ ονόματος της ομάδας ΕΡΣ, του κ. Lannoye, της κ. Aelvoet και του κ. Telkämper, εξ ονόματος της ομάδας των Πρασίνων, για το Νίγηρα
26. του κ. Fernández Martín και του κ. Cunha, για την Αγκόλα
27. του κ. Viola, εξ ονόματος της ομάδας ΕΛΚ, για τη Σομαλία
28. της κ. Maij-Weggen, εξ ονόματος της ομάδας ΕΛΚ, για τη Νιγηρία
29. της κ. Maij-Weggen, εξ ονόματος της ομάδας ΕΛΚ, για τη Νότιο Αφρική
30. της κ. Maij-Weggen, εξ ονόματος της ομάδας ΕΛΚ, για το Σουρινάμ
31. του κ. Fassa, εξ ονόματος της ομάδας ΦΙΛ, για το Ενδεικτικό Πρόγραμμα για το Μαλί
32. της κ. André-Léonard, του κ. Bertens και της κ. Neyts-Uyttebroeck, εξ ονόματος της ομάδας ΦΙΛ, για την εκστρατεία καταπολέμησης των ναρκωτικών στην Καραϊβική
33. του κ. Aldo και του κ. Andrews, για τους κυκλώνες στη Μαδαγασκάρη
34. του κ. Caccavale, για την ανατολική Αφρική

Ο Επίτροπος Pinheiro απαντά στις ανωτέρω ερωτήσεις, καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των συντακτών τους. Οι υπόλοιπες ερωτήσεις απαντήθηκαν γραπτώς.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. VAN PUTTEN

Αντιπρόεδρου

9. Σχέσεις μεταξύ της Νοτίου Αφρικής και των συμβεβλημένων στη Σύμβαση Λομέ χωρών

Ο εκπρόσωπος της Ζάμπια προβαίνει σε εισήγηση. Ο κ. R. Davies, εκπρόσωπος της Νοτίου Αφρικής (παρατηρητής) εκθέτει εν συνεχεία την κατάσταση όσον αφορά στις διαπραγματεύσεις για την προσχώρηση στη Λομέ. Λαμβάνουν το λόγο η κ. Maij-Weggen, η κ. Kinnock, η κ. Aelvoet και ο κ. Soubestre, εκπρόσωπος της Επιτροπής.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 6.40 μ.μ.)

Sir John KAPUTIN και Λόρδος PLUMB

Συμπρόεδροι

10. Ομάδα Εργασίας για την Περιφερειακή Συνεργασία στις Χώρες ΑΚΕ

— Δήλωση περί της προόδου των εργασιών

Ο πρόεδρος της ομάδας εργασίας, κ. Wetangula (Κένυα), προβαίνει σε εισήγηση. Ο εισηγητής, κ. Copie, εκθέτει την πρόοδο των εργασιών. Λαμβάνουν το λόγο οι εκπρόσωποι του Μαλάου, των Μπαρμπάντος, του Τζιμπουτί και της Γουϊνέας-Μπισάου.

N. P. MAGANDE και J. PRIESTLEY

Γενικοί Συγγραμματοίς

ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΤΕΤΑΡΤΗΣ, 19ης ΜΑΡΤΙΟΥ 1997

(97/C 308/03)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ Λόρδου PLUMB

Συμπρόεδρος

(Η συνεδρίαση επαναλαμβάνεται στις 9.20 π.μ.)

1. Απόφαση σχετικά με τις προτάσεις του Προεδρείου για τις μεμονωμένες προτάσεις ψηφίσματος

Βάσει εγγράφου που διανεμήθηκε σε όλα τα μέλη, εγκρίνονται οι προτάσεις του Προεδρείου.

I. Για ψηφοφορία στη ΣΙΕ

(Οι συντάκτες προτάσεων ψηφίσματος επί του ιδίου θέματος καλούνται να διαπραγματευτούν συμβιβαστικό ψήφισμα.)

α) Προτάσεις ψηφίσματος προς περάτωση συζήτησης

Η κατάσταση στην περιοχή των Μεγάλων Λιμνών της Αφρικής/στο Ζαΐρ

AP/2061	Μπενίν	Η κατάσταση στις Μεγάλες Λίμνες
AP/2071	Bertens/André-Léonard	Η κατάσταση στις Μεγάλες Λίμνες
AP/2072	Baldi κ.ά.	Η κατάσταση στις Μεγάλες Λίμνες
AP/2073	Carnero/Pettinari	Η κατάσταση στις Μεγάλες Λίμνες

AP/2103	Pons/Sauquillo	Η κατάσταση στις Μεγάλες Λίμνες
AP/2114	Fernández Martín κ.ά.	Η κατάσταση στις Μεγάλες Λίμνες
AP/2119	Aelvoet κ.ά.	Η κατάσταση στις Μεγάλες Λίμνες
AP/2139	Ρουάντα	Η κατάσταση στις Μεγάλες Λίμνες
AP/2133	Ρουάντα	Η κατάσταση στις Μεγάλες Λίμνες/Ρουάντα
AP/2099	Castagnède, Bertens, André-Léonard	Διεθνές Δικαστήριο Ρουάντα
AP/2086	Maij-Weggen	Εμπόργκο Μπουρουντί
AP/2092	Castagnède κ.ά.	Κατάσταση στο Ανατολικό Ζαΐρ
AP/2104	Robles Piquer	Ζαΐρ
AP/2137	ΑΚΕ	Ζαΐρ
	Σομαλία	
AP/2115	Viola	Σομαλία
AP/2122	Vecchi	Σομαλία
AP/2136	ΑΚΕ	Σομαλία

Σουδάν — Κλιματική μεταβολή, βιώσιμη ανάπτυξη και περιβαλλοντικά ζητήματα

AP/2066 Souchet Σουδάν
 AP/2070 Bertens Σουδάν
 AP/2074 Caccavale κ.ά. Σουδάν
 AP/2095 Macartney Σουδάν
 AP/2123 Schiedermeier Σουδάν
 AP/2127 Kinnock Αιθιοπία, Ερυθραία
 Σουδάν

— Υγεία και φάρμακα

— Διάφορα

(i) Η κατάσταση σε ορισμένες χώρες ή περιοχές

Νιγηρία

AP/2069 Bertens Νιγηρία
 AP/2075 Andrews κ.ά. Νιγηρία
 AP/2087 Maij-Weggen Νιγηρία
 AP/2094 Castagnède κ.ά. Νιγηρία
 AP/2101 Telkämper κ.ά. Νιγηρία
 AP/2128 Kinnock Νιγηρία

AP/2081 Fernández Martín Ισημερινή Γουινέα
 AP/2108 Carlotti κ.ά. Τόγκο
 AP/2112 Junker Τόγκο
 AP/2111 Junker Ζάμπια
 AP/2138 Νίγηρας Κοινωνική κατάσταση στο Νίγηρα
 AP/2085 Andrews Δολοφονία του πατρός Timmons, Φραγκισκανού Ιεραπόστολου, στην Κένυα
 AP/2080 Camero/Pettinari Δυτική Σαχάρα

Αγκόλα

AP/2067 Nordmann/Bertens Αγκόλα
 AP/2076 Girao Pereira Αγκόλα
 AP/2084 Miranda/Pettinari Αγκόλα
 AP/2093 Castagnède Αγκόλα
 AP/2116 Cunha Αγκόλα

(ii) Αγαθά

AP/2078 Aldo κ.ά. ΚΟΑ μπανανών
 AP/2079 Fernández Martín/Robles Μπανάνες
 Piquer
 AP/2125 ΑΚΕ Μπανάνες
 AP/2126 ΑΚΕ Ρούμι
 AP/2131 ΑΚΕ Ζάχαρη

Παπούα-Νέα Γουινέα/Μπουγκενβίλ

AP/2062 van Putten Μπουγκενβίλ
 AP/2088 Maij-Weggen Αποστολή στη Μπουγκενβίλ

(iii) Κλιματική μεταβολή, βιώσιμη ανάπτυξη και περιβαλλοντικά ζητήματα

Νότιος και νότια Αφρική

AP/2117 Schwaiger Σχέσεις Νοτίου Αφρικής/ΕΕ
 AP/2129 Kinnock Νότιος Αφρική
 AP/2124 Sandbæk Νότια Αφρική
 AP/2132 ΑΚΕ Νότια Αφρική
 AP/2091 Aelvoet κ.ά. Εξαγωγές βοείου κρέατος στη Νότιο Αφρική
 AP/2135 ΑΚΕ Εξαγωγές επιδοτούμενου βοείου κρέατος της ΕΕ προς τη νότια Αφρική

AP/2064 van Putten και Τρινιάντ & Τ. Κλιματική μεταβολή
 AP/2065 van Putten κ.ά. Βιώσιμη ανάπτυξη
 AP/2090 Maij-Weggen Βιώσιμη ανάπτυξη
 AP/2063 van Putten Πρωτόκολλο (10) δάση
 AP/2102 Aelvoet κ.ά. Επικίνδυνα απόβλητα
 AP/2110 Junker Agenda 21

(iv) Υγεία και φάρμακα

AP/2098 Castagnède Ορφανά φάρμακα
 AP/2118 Castagnède Παραπονημένα φάρμακα
 AP/2121 Lannoeye κ.ά. Παραπονημένα φάρμακα
 AP/2120 Junker κ.ά. Διάσκεψη του Αμπιτζάν για AN/AIDS
 AP/2130 ΑΚΕ Εξάλειψη της πολιομυελίτιδος

β) Κατ' εφαρμογή του Άρθρου 18 (3) του Κανονισμού, προτάσεις ψηφίσματος κατανεμημένες σε 5 κατηγορίες

Η προτεινόμενη κατανομή είναι η εξής:

— Η κατάσταση σε ορισμένες χώρες ή περιοχές

— Αγαθά

(v) Διάφορα

AP/2068 Bertens/André-Léonard Πρόληψη διενέξεων

AP/2096	Castagnède κ.ά.	Πρόληψη διενέξεων
AP/2077	Baldi κ.ά.	Νόρκες κατά προσώπων
AP/2134	AKE	Εμπορικές σχέσεις AKE-ΕΕ
AP/2082	Fernández Martín κ.ά.	Εμπορικό επιμελητήριο AKE στις Κανάριες Νήσους
AP/2089	Maij-Weggen	Υποδομές
AP/2097	Castagnède	Εργασία παιδιών
AP/2083	Nordmann κ.ά.	Κατάργηση της θανατικής ποινής
AP/2100	Castagnède	Κατάργηση της θανατικής ποινής

II. Ψηφίσματα που δεν τίθενται σε ψηφοφορία

(α) να διαβιβαστούν στο Προεδρείο στα πλαίσια της αρμοδιότητάς του για τα ανθρώπινα δικαιώματα

AP/2105	Pons Grau	Ανθρώπινα δικαιώματα στο Τσάντ
AP/2106	Pons Grau	Ανθρώπινα δικαιώματα στο Τόγκο
AP/2107	Pons Grau	Έγγκ. για τη θανατική ποινή στη Τζαμάικα

(β) να διαβιβαστούν στο Γενικό Εισηγητή

AP/2109	Junker	Ρόλος της Παγκόσμιας Τράπεζας
---------	--------	----------------------------------

(γ) να διαβιβαστούν στην ομάδα εργασίας για το μέλλον των σχέσεων AKE-ΕΕ

AP/2113	Vecchi/Junker	Μέλλον των σχέσεων AKE-ΕΕ
---------	---------------	------------------------------

Ο Συμπρόεδρος υπενθυμίζει ότι η προθεσμία για την κατάθεση συμβιβαστικών ψηφισμάτων για την περιοχή των Μεγάλων Λιμνών και το Ζαΐρ λήγει στις 3 μ.μ. Για όλα τα υπόλοιπα ψηφίσματα, επιβεβαιώνεται η λήξη της προθεσμίας στις 12 το μεσημέρι.

2. Ομάδα παρακολούθησης της αλιείας

[Συμπρόεδροι: ο κ. Faure (Σειχέλες) και ο κ. Morris]

— δήλωση περί της προόδου των εργασιών

Ο κ. Morris, Συμπρόεδρος, ανακοινώνει ότι την Ευρωπαϊκή συμπεροεδρία αναλαμβάνει η κ. Pery.

Ο κ. Faure, (Σειχέλες), Συμπρόεδρος, εκθέτει την πρόοδο των εργασιών της Ομάδας. Λαμβάνουν το λόγο οι βουλευτές Morris και Pery και ο εκπρόσωπος του Μαυρίκιου. Ομιλεί ο κ. Thiollier, εκπρόσωπος της Επιτροπής, και ο κ. Faure.

3. Συνάντηση με τον κ. Ismail Serageldin, Αντιπρόεδρο της Παγκόσμιας Τράπεζας, αρμόδιο για την περιβαλλοντικά και κοινωνικά βιώσιμη ανάπτυξη

Ο Συμπρόεδρος καλωσορίζει τον κ. Serageldin, ο οποίος συνοδεύεται από τον κ. Βογιατζή του πρόσφατα εγκαινιασθέντος γραφείου της Παγκόσμιας Τράπεζας στις Βρυξέλλες. Ο κ. Serageldin εκθέτει τις δραστηριότητες της Παγκόσμιας Τράπεζας στον τομέα της περιβαλλοντικά βιώσιμης ανάπτυξης, το έργο της για την ανάπτυξη της υπαίθρου και τη συνεργασία της με την ΕΕ σε αναπτυσσόμενες χώρες. Αναφέρεται στη Συμβουλευτική Ομάδα για τη Διεθνή Γεωργική Έρευνα (CGIAR) και συνοδεύει την ομιλία του με προβολή διαφανειών.

Ομιλούν επίσης η κ. O'Connell της MKO «One World Action» και ο κ. Long της MKO «World Wide Fund for Nature». Υποβάλλουν ερωτήσεις τα κάτωθι μέλη: Gillis, ο εκπρόσωπος της Γκάνα, Corrie, Junker, ο εκπρόσωπος της Ζιμπάμπουε, Sir John Kaputin (Συμπρόεδρος), van Putten, ο εκπρόσωπος της Κένυας, Telkämper και McGowan. Ο Συμπρόεδρος επιτρέπει στο Λόρδο Waverley να υποβάλει ερώτηση.

Απαντά ο κ. Serageldin.

Ο Συμπρόεδρος ευχαριστεί τον κ. Serageldin για την παρουσία του.

4. Έγκριση των πρακτικών του απογεύματος της Δευτέρας, 17ης Μαρτίου, και του πρωινού της Τρίτης, 18ης Μαρτίου 1997

Ο Συμπρόεδρος ανακοινώνει ότι τα πρακτικά θα θεωρηθούν εγκριθέντα εφόσον δεν εκφραστούν αντιρρήσεις μέχρι το τέλος της ημέρας.

Κατόπιν προτάσεως του εκπροσώπου του Μπαρμπάντος, τηρείται ενός λεπτού σιγή εις μνήμη του Δρ. Cheddi Jagan, πρώην Πρωθυπουργού της Γουιάνας, και του κ. Michael Manley, πρώην Πρωθυπουργού της Τζαμάικα.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.25 και επαναλαμβάνεται στις 3.10 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ του Sir John KAPUTIN

Συμπρόεδρου

5. Αναπληρωτές

Ο Συμπρόεδρος κοινοποιεί τις κάτωθι αναπληρώσεις:

Garosci (αναπλ. Baldini)

Martens (αναπλ. Glase)

Wiebenga (αναπλ. Neyts-Uyttebroek)

Carlotti (αναπλ. Torres Couto)

David (αναπλ. Paasio).

6. Το μέλλον των σχέσεων ΑΚΕ-ΕΕ

Ο Επίτροπος Pinheiro ανοίγει τη συζήτηση. Λαμβάνουν το λόγο τα κάτωθι μέλη: ο εκπρόσωπος του Τρινιντάντ και Τομπάγκο, Martens, ο εκπρόσωπος του Μπαρμίναντος, Vecchi, ο εκπρόσωπος της Ουγκάντα, Schwaiger, ο εκπρόσωπος της Νήσου του Μαυριτίου, Aldo, ο εκπρόσωπος της Σενεγάλης, Souchet, ο εκπρόσωπος της Κέννας, Maij-Weggen, ο εκπρόσωπος της Ζάμπια, Rocard, ο εκπρόσωπος της Ζιμπάμπουε, ο κ. Rob Davies, εκπρόσωπος της Νοτίου Αφρικής (παρατηρητής), ο κ. Danny Meyer, Πρόεδρος της Ομοσπονδίας εθνικών εμπορικών

και βιομηχανικών επιμελητηρίων και οικονομικών παραγόντων των χωρών ΑΚΕ (παρατηρητής).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ ΚΟΓΚΟ**7. Η κατάσταση σε ορισμένες χώρες ή περιοχές****— Ζαΐρ και περιοχή των Μεγάλων Λιμνών της Αφρικής**

Προβαίνει σε εισήγηση ο εκπρόσωπος του Ζαΐρ. Λαμβάνουν το λόγο ο κ. Pons Grau, ο εκπρόσωπος του Μπουρουντί, ο κ. Robles Piquer, ο εκπρόσωπος της Ρουάντα και η κ. André-Léonard.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7.10 μ.μ.)

Sir John KAPUTIN και Λόρδος PLUMB

Συμπρόεδροι

N. P. MAGANDE και J. PRIESTLEY

Γενικοί Συγγραμματείς

ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΠΕΜΠΤΗΣ, 20ής ΜΑΡΤΙΟΥ 1997

(97/C 308/04)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ Λόρδου PLUMB

Συμπρόεδρος

(Η συνεδρίαση επαναλαμβάνεται στις 9.15 π.μ.)

1. Ψηφοφορία επί της πρότασης ψηφίσματος για την Ανάπτυξη των Πόλεων στις χώρες ΑΚΕ (ΑΚΕ-ΕΕ 1625/A/97)

Εγκρίνεται ομόφωνα η πρόταση ψηφίσματος.

Επί της διαδικασίας, ο κ. Vecchi ζητεί να αναβληθεί η εξέταση του σημείου 19 της ημερήσιας διάταξης — Συνέχεια του ψηφίσματος για τους πρόσφυγες και εκτοπισμένους στις χώρες ΑΚΕ στο πλαίσιο της πολιτικής για την ανθρωπιστική βοήθεια — για την επόμενη σύνοδο της ΣΙΕ τον Οκτώβριο.

**2. Η κατάσταση σε ορισμένες χώρες ή περιοχές (συνέχεια)
— Η Περιοχή των Μεγάλων Λιμνών στην Αφρική
— Η κατάσταση στο Ζαΐρ**

Η Περιοχή των Μεγάλων Λιμνών στην Αφρική

Λαμβάνει το λόγο ο εκπρόσωπος της Δημοκρατίας της Κεντρικής Αφρικής.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ του Sir John KAPUTIN

Συμπρόεδρος

Λαμβάνουν το λόγο τα κάτωθι μέλη: Stasi, ο εκπρόσωπος του Κογκό, Bertens, Corrie, Berend, Aelvoet και ο εκπρόσωπος του Ζαΐρ.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ της κ. KINNOCK
και του κ. WELDEGIORGIS (Eritrea)

Αντιπροέδρων

Σομαλία

Λαμβάνουν το λόγο τα κάτωθι μέλη: ο εκπρόσωπος της Αιθιοπίας, Vecchi, ο εκπρόσωπος του Τζιμπουτί, Sandbæk και ο εκπρόσωπος της Αιθιοπίας, Απαντά ο κ. Θεοδωράκης, Αναπληρωτής Γενικός Διευθυντής της Επιτροπής.

Σουδάν

Λαμβάνει το λόγο ο εκπρόσωπος του Σουδάν.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ της κ. JUNKER

Αντιπροέδρου

Λαμβάνουν το λόγο τα κάτωθι μέλη: Kinnock, ο εκπρόσωπος της Αιθιοπίας, Schiedermeier, ο εκπρόσωπος της Ουγκάντα, Bertens, οι εκπρόσωποι της Ερυθραίας, του Τζιμπουτί και της Κένυας. Απαντά ο κ. Θεοδωράκης της Επιτροπής. Ολοκληρώνει τη συζήτηση ο εκπρόσωπος του Σουδάν.

Νιγηρία

Λαμβάνουν το λόγο τα κάτωθι μέλη: ο εκπρόσωπος της Νιγηρίας, Kinnock, Maij-Weggen, Bertens, Cunningham, Kinnock, Thomas και Hallam. Απαντά ο κ. Θεοδωράκης της Επιτροπής. Ολοκληρώνει τη συζήτηση ο εκπρόσωπος της Νιγηρίας.

Η ασκούσα την προεδρία ανακοινώνει ότι, κατόπιν αιτήματος πέντε μελών, θα διεξαχθεί μυστική ψηφοφορία για την πρόταση ψηφίσματος για τη Νιγηρία.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ Λόρδου PLUMB

Συμπροέδρου

Αγκόλα

Λαμβάνουν το λόγο τα κάτωθι μέλη: ο εκπρόσωπος της Αγκόλα, Miranda, Cunha και ο εκπρόσωπος του Ζαΐρ. Υποβάλλεται ερώτηση από τον κ. Robles Piquer, την οποία απαντά ο εκπρόσωπος της Αγκόλα.

Παπουασία-Νέα Γουινέα

Λαμβάνουν το λόγο τα κάτωθι μέλη: Sir John Kaputin, van Putten, Maij-Weggen, McGowan, ο εκπρόσωπος των Νήσων του Σολομώντος και ο Πρόεδρος της Παπουασίας Νέας Γουινέας. Λαμβάνει το λόγο επί της διαδικασίας ο κ. McGowan. Απαντά ο κ. Θεοδωράκης της Επιτροπής.

Ο Λόρδος Plumb υποστηρίζει την αποστολή διερευνητικής των πραγμάτων αποστολής στην Παπουασία Νέα Γουινέα και στις Νήσους του Σολομώντος.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 1.20 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3.15 μ.μ.)

3. Αναπληρωτές

Ο Συμπρόεδρος ανακοινώνει τις κάτωθι αναπληρώσεις:

Cot (αναπλ. Baldarelli),

Tomlinson (αναπλ. Paasio),

Vinci (αναπλ. Wurtz),

Kellett-Bowman (αναπλ. Μούσχουρη),

Pomés Ruiz (αναπλ. Viola).

4. Ψηφοφορία επί των προτάσεων ψηφίσματος επί των οποίων περατώθηκε η συζήτηση

AP/1801 για την αλιεία ΑΚΕ και το 8ο ΕΤΑ. Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος με μία τροπολογία.

AP/2148/ΣΥΜΒ. που αντικαθιστά τα AP/2061, AP/2071, AP/2072, AP/2073, AP/2103, AP/2114, AP/2119, AP/2139, AP/2133, AP/2086, AP/2092, AP/2104, AP/2137, για την κατάσταση στην περιοχή των Μεγάλων Λιμνών. Εγκρίνεται το συμβιβαστικό ψήφισμα με δύο τροπολογίες.

AP/2099, για το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για τη Ρουάντα. Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος με μία τροπολογία.

AP/2143/ΣΥΜΒ. που αντικαθιστά τα AP/2115, AP/2122, AP/2136, για την κατάσταση στη Σομαλία. Εγκρίνεται το συμβιβαστικό ψήφισμα με μία προφορική τροπολογία.

AP/2141/ΣΥΜΒ/ΔΙΟΡ. που αντικαθιστά τα AP/2127, AP/2070, AP/2095, AP/2123, για το Σουδάν. Εγκρίνεται το συμβιβαστικό ψήφισμα με πέντε τροπολογίες.

AP/2152/ΣΥΜΒ. που αντικαθιστά το AP/2074, για την κατάσταση στο Σουδάν. Απορρίπτεται το συμβιβαστικό ψήφισμα.

AP/2146/ΣΥΜΒ. που αντικαθιστά τα AP/2128, AP/2087, AP/2101, AP/2075, AP/2069, AP/2094, για τη Νιγηρία. Εγκρίνεται το συμβιβαστικό ψήφισμα με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

AP/2142/ΣΥΜΒ. που αντικαθιστά τα AP/2067, AP/2076, AP/2084, AP/2093, AP/2116, για την κατάσταση στην Αγκόλα. Εγκρίνεται το συμβιβαστικό ψήφισμα.

AP/2149/ΣΥΜΒ. που αντικαθιστά τα AP/2062, AP/2088, για τη συνεχιζόμενη κρίση στη Μπουγκενβίλ. Εγκρίνεται το συμβιβαστικό ψήφισμα με μία προφορική τροπολογία.

AP/2144/ΣΥΜΒ. που αντικαθιστά τα AP/2117, AP/2129 για τη Νότιο Αφρική. Εγκρίνεται το συμβιβαστικό ψήφισμα.

AP/2124, για τη νότια Αφρική. Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

AP/2132, για την κατάσταση στη νότια Αφρική. Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος με έξι τροπολογίες.

AP/2091, για τις εξαγωγές βοείου κρέατος στη Νότιο Αφρική. Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος με μία τροπολογία.

AP/2135, για την επίπτωση των επιδοτούμενων εξαγωγών βοείου κρέατος της ΕΕ. Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

5. Εξέταση και ψηφοφορία επί μεμονωμένων προτάσεων ψηφίσματος

AP/2147/ΣΥΜΒ. που αντικαθιστά τα AP/2108, AP/2112, για την κατάσταση στο Τόγκο. Μετά από αίτημα για χωριστή ψηφοφορία κάθε ομάδας εκπροσώπων, τα μέλη ΑΚΕ απορρίπτουν το συμβιβαστικό ψήφισμα ενώ τα μέλη του ΕΚ το εγκρίνουν. Συνεπώς απορρίπτεται το συμβιβαστικό ψήφισμα.

AP/2138, για την κοινωνική κατάσταση στο Νίγηρα. Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος με τέσσερις τροπολογίες.

AP/2080, για τη Δυτική Σαχάρα. Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος με μία τροπολογία.

AP/2151/ΣΥΜΒ. που αντικαθιστά τα AP/2078, AP/2079, AP/2125, για τις μπανάνες. Εγκρίνεται το συμβιβαστικό ψήφισμα. Ο Πρόεδρος Laurent των Κρατών της Ανατολικής Καραϊβικής προβαίνει σε δήλωση. Λαμβάνει το λόγο ο κ. Tomlinson.

AP/2126, για το ρούμι. Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

AP/2131/ΔΙΟΡ., για τη ζάχαρη. Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος με μία τροπολογία.

AP/2064, για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν όσον αφορά στην 3η Διάσκεψη των συμβληθέντων μερών στη Σύμβαση Πλαίσιο για την Κλιματική Μεταβολή (Κυοιο, 1997). Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

AP/2150/ΣΥΜΒ. που αντικαθιστά τα AP/2065, AP/2090, για την ενσωμάτωση της βιώσιμης ανάπτυξης στο πλαίσιο της αναπτυξιακής συνεργασίας της ΕΕ με τις χώρες ΑΚΕ. Εγκρίνεται το συμβιβαστικό ψήφισμα.

AP/2063, για το Πρωτόκολλο αριθ. 10 που αφορά στη βιώσιμη διαχείριση των δασικών πόρων της Σύμβασης Λομέ IV, όπως αναθεωρήθηκε από τη συμφωνία που υπογράφηκε στο Μαυρίκιο στις 4 Νοεμβρίου 1995. Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος με τέσσερις τροπολογίες.

AP/2102, για τα επικίνδυνα απόβλητα. Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

AP/2110, για την ειδική σύνοδο της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ που θα διεξαχθεί τον Ιούνιο 1997 προς αναθεώρηση της Agenda 21. Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

AP/2098, για τα ορφανά φάρμακα. Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος με τέσσερις τροπολογίες. Αποσύρεται μία παράγραφος.

AP/2140/ΣΥΜΒ. που αντικαθιστά τα AP/2118, AP/2121, για την παραποίηση φαρμάκων. Εγκρίνεται το συμβιβαστικό ψήφισμα.

AP/2120, για τη διεθνή διάσκεψη στο Αμπιτζάν (Αφρική) με θέμα τα αφροδίσια νοσήματα και το AIDS. Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

AP/2130, για την εξάλειψη της πολιομυελίτιδος στην Αφρική. Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

AP/2068, για την πρόληψη των διενέξεων στην Αφρική. Αποσύρεται η πρόταση ψηφίσματος.

AP/2096, για την πρόληψη των διενέξεων στην Αφρική. Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος με τρεις τροπολογίες.

AP/2077, για τις νάρκες κατά προσώπων. Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος με μία τροπολογία.

AP/2134, για τις εμπορικές σχέσεις ΑΚΕ-ΕΕ. Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος με τρεις τροπολογίες.

AP/2082, για τη δημιουργία και χρηματοδότηση από τον προϋπολογισμό της Γραμματείας των εμπορικών επιμελητηρίων των χωρών ΑΚΕ στις Κανάριες Νήσους (Ισπανία). Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος με μία τροπολογία.

AP/2089, για την εκ μέρους της Επιτροπής εκτέλεση του ψηφίσματος της ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ για τις υποδομές και τη συνεργασία ΑΚΕ-ΕΕ. Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

AP/2097, για την εργασία των παιδιών. Κατόπιν αιτήματος για χωριστή ψηφοφορία των δύο ομάδων εκπροσώπων για την τροπολογία 1, τα μέλη ΑΚΕ δέχονται την τροπολογία και τα μέλη του ΕΚ την απορρίπτουν. Απορρίπτεται συνεπώς η τροπολογία 1. Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος με μία τροπολογία.

AP/2145/ΣΥΜΒ. που αντικαθιστά τα AP/2083, AP/2100, για την κατάργηση της θανατικής ποινής. Εγκρίνεται το συμβιβαστικό ψήφισμα.

6. Η συνέχεια που δόθηκε στο ψήφισμα για τη Βιομηχανική Ανάπτυξη των χωρών ΑΚΕ

[Πρόεδρος: κ. Schwaiger· Εισηγητής: κ. Swartz (Μποτσουάνα)] (εγκρίθηκε στις 20 Μαρτίου 1996 στο Windhoek, Ναμίμπια)

Ο κ. Schwaiger προβαίνει σε απολογισμό της κατάστασης και θίγει την ανάγκη αξιολόγησης της ποιότητας των προσαθεϊών συνεργασίας στον τομέα.

7. Η συνέχεια που έδωσε η Επιτροπή στα ψηφίσματα που ενέκρινε η ΣΙΕ κατά την 23η σύνοδό της (Λουξεμβούργο, 23-26 Σεπτεμβρίου 1996)

Διανέμεται στα μέλη έγγραφο της Επιτροπής για τα μέτρα που πήρε η Επιτροπή σχετικά με τα ψηφίσματα που εγκρίθηκαν στο Λουξεμβούργο.

8. Προετοιμασία της 21ης ετήσιας συνάντησης με τους εκπροσώπους των Οικονομικών και Κοινωνικών Εταιριών με θέμα την με εννοϊκούς όρους επιτυχή ενσωμάτωση των χωρών ΑΚΕ στο διεθνές εμπόριο

Ο Λόρδος Plumb, Συμπρόεδρος, τονίζει ότι η ημερομηνία που προτείνουν οι Οικονομικοί και Κοινωνικοί εταίροι για τη συνάντηση αυτή (13-15 Οκτωβρίου 1997) δημιουργεί δυσκολίες για τη ΣΙΕ και τους καλεί να προτείνουν νέα.

9. Θέμα της ομάδας εργασίας που θα αντικαταστήσει την Ομάδα Εργασίας για την Ανάπτυξη των Πόλεων στις χώρες ΑΚΕ

Ο Λόρδος Plumb, Συμπρόεδρος, ανακοινώνει ότι η πρόταση του Προεδρείου για το θέμα της επόμενης ομάδας εργασίας

είναι «Το μέλλον των σχέσεων ΑΚΕ-ΕΕ». Η πρόταση εγκρίνεται από τη ΣΙΕ.

10. Διάφορα

Εξ ονόματος της ΣΙΕ, ο Λόρδος Plumb εκφράζει τα συλληπητήριά του προς την οικογένεια του κ. Robert van Volxem που βρήκε τραγικό θάνατο σε ατύχημα τη 18η Μαρτίου.

11. Ημερομηνία και τόπος διεξαγωγής της επόμενης συνόδου

Ο Λόρδος Plumb, Συμπρόεδρος, ανακοινώνει ότι δεν έχει ακόμη καθοριστεί ο τόπος διεξαγωγής. Το προεδρείο θα προσπαθήσει να οργανώσει διερευνητική των πραγμάτων αποστολή προς εκτίμηση της κατάστασης στο Τόγκο και θα τηρήσει τα μέλη ενήμερα. Η ημερομηνία διεξαγωγής της επόμενης συνόδου θα αποφασιστεί από το Προεδρείο. Λαμβάνουν το λόγο ο εκπρόσωπος του Τόγκο και η κ. Junker.

12. Λήξη της συνόδου

Ο Λόρδος Plumb και ο Sir John Kaputin, Συμπρόεδροι, ευχαριστούν όλους τους συμμετασχόντες και τους διοργανωτές.

(Η συνεδρίαση λήγει στις 4.40 μ.μ.)

Sir John KAPUTIN και Λόρδος PLUMB

Συμπρόεδροι

N. P. MAGANDE και J. PRIESTLEY

Γενικοί Συγγραμματείς

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΛΦΑΒΗΤΙΚΟΣ⁽¹⁾ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ

Εκπρόσωποι ΑΚΕ

ΑΓΚΟΛΑ
 ΑΝΤΙΓΚΟΥΑ ΚΑΙ ΜΠΑΡΜΠΟΥΝΤΑ
 ΜΠΑΧΑΜΕΣ
 ΜΠΑΡΜΠΑΝΤΟΣ
 ΜΠΕΛΙΖΕ
 ΜΠΕΝΙΝ
 ΜΠΟΤΣΟΥΑΝΑ
 ΜΠΟΥΡΚΙΝΑ ΦΑΣΟ
 ΜΠΟΥΡΟΥΝΤΙ
 ΚΑΜΕΡΟΥΝ
 ΠΡΑΣΙΝΟ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟ
 ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΦΡΙΚΗ
 ΚΟΜΟΡΕΣ
 ΚΟΝΓΚΟ
 ΑΚΤΗ ΤΟΥ ΕΛΕΦΑΝΤΟΣΤΟΥ
 ΤΖΙΜΠΟΥΤΙ
 ΔΟΜΙΝΙΚΟΣ
 ΕΡΥΘΡΑΙΑ
 ΑΙΘΙΟΠΙΑ
 ΦΙΤΖΙ
 ΓΚΑΜΠΟΝ
 ΓΚΑΜΠΙΑ
 ΓΚΑΝΑ
 ΓΡΕΝΑΔΑ
 ΓΟΥΪΝΕΑ
 ΓΟΥΪΝΕΑ-ΜΠΙΣΑΟΥ
 ΙΣΗΜΕΡΙΝΗ ΓΟΥΪΝΕΑ
 ΓΟΥΪΑΝΑ
 ΑΪΤΗ
 ΤΖΑΜΑΪΚΑ
 ΚΕΝΥΑ
 ΚΙΡΙΜΠΑΤΙ
 ΛΕΣΘΘΟ
 ΛΙΒΕΡΙΑ
 ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗ
 ΜΑΛΑΟΥΙ
 ΜΑΛΙ
 ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ
 ΜΑΥΡΙΤΑΝΙΑ
 ΜΟΖΑΜΒΙΚΗ
 ΝΑΜΙΒΙΑ
 ΝΙΓΗΡΑΣ
 ΝΙΓΗΡΙΑ
 ΟΥΓΚΑΝΤΑ
 ΠΑΠΟΥΑΣΙΑ-ΝΕΑ ΓΟΥΪΝΕΑ
 ΔΟΜΙΝΙΚΑΝΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
 ΡΟΥΑΝΤΑ
 ΑΓΙΑ ΛΟΥΚΙΑ
 ΣΑΙΝΤ ΚΙΤΣ ΚΑΙ ΝΕΒΙΣ
 ΑΓΙΟΣ ΒΙΚΕΝΤΙΟΣ ΚΑΙ ΓΡΕΝΑΔΙΝΕΣ
 ΝΗΣΟΙ ΤΟΥ ΣΟΛΟΜΩΝΤΟΣ
 ΔΥΤΙΚΗ ΣΑΜΟΑ
 ΣΑΟ ΤΟΜΕ ΚΑΙ ΠΡΙΝΣΙΠΕ
 ΣΕΝΕΓΑΛΗ
 ΣΕΥΧΕΛΛΕΣ
 ΣΙΕΡΡΑ ΛΕΟΝΕ
 ΣΟΜΑΛΙΑ
 ΣΟΥΔΑΝ
 ΣΟΥΡΙΝΑΜ
 ΣΟΥΑΖΙΛΑΝΔΗ
 ΤΑΝΖΑΝΙΑ

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

ΑΕΛΒΟΕΤ
 ΑΛΒΕΡ
 ΑΛΔΟ
 ΑΝΔΡΕ-ΛΕΟΝΑΡΔ
 ΑΝΔΡΕΥΣ
 ΑΝΤΟΝΥ
 ΒΑΛΔΑΡΕΛΛΙ
 ΒΑΛΔΙ
 ΒΑΛΔΙΝΙ
 ΒΕΡΕΝΔ
 ΒΕΡΤΕΝΣ
 ΒΟΝΤΕΜΠΙ
 ΚΑΚΚΑΒΑΛΕ
 ΚΑΡΝΕΡΟ ΓΟΝΖΑΛΕΖ
 ΚΑΣΙΝΙ, Carlo
 ΚΑΣΤΑΓΝΕΔΕ
 ΚΑΝΤΕΡΙΕ
 ΚΟΡΡΙΕ
 ΚΟΥΝΧΑ
 ΚΟΥΝΙΝΓΧΑΜ
 ΔΟΥΡΥ
 ΕΣΚΟΥΕΡΟ
 ΦΑΣΣΑ
 ΦΕΡΝΑΝΔΕΖ ΜΑΡΤΙΝ
 ΓΑΡΚΙΑ ΑΡΙΑΣ
 ΓΗΛΑΡΔΟΤΤΙ
 ΓΙΛΛΙΣ
 ΓΙΡΑΟ ΠΕΡΕΙΡΑ
 ΓΛΑΣΕ
 ΓΡΟΝΕΡ
 ΧΟΥΜΕ
 ΤΣΟΥΝΚΕΡ
 ΚΙΝΝΟΚ
 ΚΟΚΚΟΛΑ
 ΚΟΥΝ
 ΛΑΝΝΟΥΕ
 ΜΑΚΑΡΤΝΕΥ
 ΜΚΓΟΥΑΝ
 ΜΑΙ-ΒΕΓΓΕΝ
 ΜΙΡΑΝΔΑ ΔΕ ΛΑΓΕ
 ΜΟΡΡΙΣ
 ΜΟΥΣΧΟΥΡΗ
 ΜΟΥΣΟΥΕΚΙ
 ΝΕΥΤΣ-ΟΥΤΤΕΒΡΟΕΚ
 ΝΟΡΔΜΑΝΝ
 ΠΑΣΙΟ
 ΠΕΡΥ
 ΠΕΤΤΙΝΑΡΙ
 Λόρδος ΠΛΟΥΜΒ
 ΠΟΝΣ ΓΡΑΥ
 van PUTTEN
 ΡΑΚΚ
 ΡΑΣΧΧΟΦΕΡ
 ΡΟΒΛΕΣ ΠΙΚΟΥΕΡ
 ΡΟΚΑΡΔ
 ΣΑΝΔΒÆΚ
 ΣΑΟΥΚΙΛΛΟ ΠΕΡΕΖ ΔΕΛ ΑΡΚΟ
 ΣΧΙΕΔΕΡΜΕΙΕΡ
 ΣΧΜΙΔΒΑΟΥΕΡ
 ΣΧΒΑΟΥΕΡ
 ΣΟΥΤΣΕΤ

(¹) Η σειρά, σύμφωνα με το λατινικό αλφάβητο.

ΤΣΑΝΤ
 ΤΟΓΚΟ
 ΤΟΝΓΚΑ
 ΤΡΙΝΙΔΑΔ ΚΑΙ ΤΟΜΠΑΓΚΟ
 ΤΟΥΒΑΛΟΥ
 ΒΑΝΟΥΑΤΟΥ
 ΖΑΙΡ
 ΖΑΜΠΙΑ
 ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ

STASI
 TELKÄMPER
 THOMAS
 TORRES COUTO
 VANHECKE
 VECCHI
 VERWAERDE
 VIOLA
 WURTZ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

KARUTIN, Συμπρόεδρος (Παπουασία-Ν. Γουινέα)

Lord PLUMB, Συμπρόεδρος

MILONGO, Αντιπρ. (Κόγκο)
 SAFARI, Αντιπρ. (Ρουάντα)
 WELDEGIORGIS, Αντιπρ. (Ερυθραία)
 SHIDDO, Αντιπρ. (Σουδάν)
 BAAH-DANGUAH, Αντιπρ. (Γκάνα)
 SOMPARE, Αντιπρ. (Γουινέα)
 LAURENT, Αντιπρ. (Αντίγκουα+Μπαρ.)
 FADUL, Αντιπρ. (Δομηνικανική Δημ.)
 MPONDA, Αντιπρ. (Ζάμπια)
 MANHOMBO, Αντιπρ. (Ζιμπάμπουε)
 SISILO, Αντιπρ. (Νήσοι Σολομώντα)
 PEPSON, Αντιπρ. (Παπουασία-Ν. Γ.)

KINNOCK, Αντιπρ.
 VERWAERDE, Αντιπρ. (1)(2)(3)
 JUNKER, Αντιπρ.
 GILLIS, Αντιπρ. (1)(2)(3)
 PONS GRAU, Αντιπρ.
 SCHWAIKER, Αντιπρ.
 ANDREWS, Αντιπρ. (1)(2)(3)
 VECCHI, Αντιπρ.
 ROBLES PIQUER, Αντιπρ.
 NORDMANN, Αντιπρ. (4)(1)(3)
 MIRANDA, Αντιπρ.
 TELKÄMPER, Αντιπρ.

BORNITO DE SOUSA (Αγκόλα)
 CHELTENHAM (Μπαρμπάντος)
 ALPUCHE (Μπελίξε)
 ABOUDOU (Μπενίν)
 MOGAMI (Μποτσουάνα)
 YE BONGNESSAN (Μπουρκίνα Φάσο)
 NAHINDAVYIA NDANGA (Μπουρούντι)
 BASSONG (Καμερούν)
 VEIGA (Πράσινο Ακρωτήριο)
 KOSSI BELLA (Κεντρική Αφρική)
 BRA KANON (Α. Ελεφαντοστού)
 ROBLEH OBSIEH (Τζιμπουτί)
 OLANGO (Αιθιοπία)
 TAVOLA (Φίτζι)
 GOULONGANA (Γκαμπόν)
 LEESAY (Γκάμπια)
 PEREIRA (Γουινέα-Μπισάου)
 BIOKO (Ισημερινή Γουινέα)
 BREWSTER (Γουιάνα)
 DENIS (Αϊτή)
 RAMTALLIE (Τζαμάικα)
 WETANGULA (Κένυα)
 MALIE (Λεσόθο)
 WOODS (Λιβερία)

AELVOET (1)(2)(3)
 ALBER (1)(2)(3)
 ALDO
 ANDRÉ-LÉONARD
 ANTONY (1)(2)
 BALDARELLI (1)(2)
 BALDI
 BEREND
 BERTENS (2)(3)
 BONTEMPI (2)(3)
 CACCAVALE (1)(2)(3)
 CARLOTTI [α.ν. Baldarelli (4)(1) + T. Couto (2)(3)]
 CARNERO GONZALES (3)
 CASINI, Carlo
 CASTAGNÈDE
 CASTAGNETTI (α.ν. Rack) (4)(1)
 CHANTERIE
 CORRIE
 COT [α.ν. Garcia Arias (4) + Baldarelli (3)]
 CUNHA
 CUNNINGHAM
 DAVID, W. (α.ν. Paasio) (2)
 DURY

(1) Παρών(ούσα) στις 18. 3. 1997.

(2) Παρών(ούσα) στις 19. 3. 1997.

(3) Παρών(ούσα) στις 20. 3. 1997.

(4) Παρών(ούσα) στις 17. 3. 1997.

RABARIVOLA (Μαδαγασκάρη)
 MPHANDE (Μαλάουι)
 TRAORE (Μάλι)
 BOISSEZON (Μαυρίκιος)
 BABA (Μαυριτανία)
 FERREIRA (Μοζαμβίκη)
 WOHLER (Ναμίμπια)
 ABDOULMOUNINE (Νίγηρας)
 OLISA (Νιγηρία)
 KAGONYERA (Ουγκάντα)
 RENWICK (Αγία Λουκία)
 JACK (Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες)
 SILA (Δυτική Σαμόα)
 DIAGNE (Σενεγάλη)
 FAURE (Σειχέλλες)
 van RITTER (Σουρινάμ)
 DLAMINI (Σουαζιλάνδη)
 MAGANI (Τανζανία)
 ABBAS ALI (Τσάντ)
 PERE (Τόγκο)
 FINEANGANOFU (Τόγκα)
 CUMBERBATCH (Τρινιδάδ+Τομπάγκο)
 LUTUNDULA APALA (Ζαΐρ)

ESCUADERO⁽¹⁾⁽²⁾
 FABRE-AUBRESPY (αυ. Souchet)⁽³⁾
 FASSA⁽¹⁾⁽²⁾
 FERNANDEZ MARTIN⁽¹⁾⁽²⁾
 GARCIA ARIAS⁽³⁾⁽¹⁾⁽²⁾
 GAROSCI (αυ. Baldini)⁽¹⁾⁽²⁾
 GHILDOTTI
 GIRÃO PEREIRA
 GLASE⁽²⁾
 GRÖNER
 HALLAM (αυ. Hume)
 HAPPART (αυ. Bontempi)⁽⁴⁾
 KELLET-BOWMAN [αυ. Fernández Martín⁽⁴⁾ και αυ. Μού-
 σχουρη⁽²⁾]
 KOKKOLA
 KUHN LANNOYE
 LIESE (αυ. Stasi)⁽³⁾
 MACARTNEY
 MCGOWAN
 MAIJ-WEGGEN
 MARTENS (αυ. Alber⁽⁴⁾ και αυ. Glase⁽¹⁾⁽²⁾)
 MORRIS
 ΜΟΥΣΧΟΥΡΗ⁽⁴⁾⁽³⁾⁽¹⁾
 MUSUMECI⁽¹⁾
 PAASIO⁽⁴⁾⁽²⁾
 PERY
 PETTINARI⁽²⁾
 POMÉS RUIZ [αυ. Escudero⁽⁴⁾⁽³⁾ και Viola⁽²⁾]
 van PUTTEN
 RACK⁽¹⁾⁽²⁾
 ROCARD
 SANDBÆK
 SAUQUILLO PEREZ DEL ARCO⁽¹⁾⁽²⁾
 SCHIEDERMEIER
 SCHMIDBAUER
 SCHNELLHARDT (αυ. Glase)⁽⁴⁾
 SOUCHET⁽¹⁾⁽²⁾
 STASI⁽¹⁾⁽²⁾
 THOMAS
 TOMLINSON [αυ. Sauquillo Perez del Arco⁽⁴⁾⁽³⁾ και αυ.
 Paasio⁽²⁾]
 TORRES COUTO⁽⁴⁾⁽³⁾
 VANHECKE
 VINCI [αυ. Pettinari⁽³⁾⁽¹⁾ και αυ. Wurtz⁽²⁾]
 VIOLA⁽⁴⁾⁽³⁾⁽¹⁾
 WIEBENGA [αυ. Bertens⁽⁴⁾⁽³⁾ και αυ. Neyts-
 Uyttebroeck⁽¹⁾⁽²⁾]
 WURTZ⁽⁴⁾⁽³⁾

Παρατηρητές:

Νότιος Αφρική:

DAVIES, GRAAFF

Δικαιολογημένα απόντες:

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο:

RASCHHOFER

⁽¹⁾ Παρών(ούσα) στις 19. 3. 1997.

⁽²⁾ Παρών(ούσα) στις 20. 3. 1997.

⁽³⁾ Παρών(ούσα) στις 18. 3. 1997.

⁽⁴⁾ Παρών(ούσα) στις 17. 3. 1997.

Χώρες ΑΚΕ:

BAHAMAS, COMORES, DOMINIQUE, GRENAD, KIRIBATI, SAINT-KITTS et NEVIS, SAO TOME et PRINCIPE, SIERRA LEONE, SOMALIE, TUVALU, VANUATU

Παρίσταντο επίσης στη συνεδρίαση:

ΑΓΚΟΛΑ

GOURGEL
PASSY
MUACHICUNGO
PRIMO

ΙΣΗΜΕΡΙΝΗ ΓΟΥΪΝΕΑ

ECHEK
ECUA MIKO
NZANG MIKUE
ANDEME

ΑΙΘΙΟΠΙΑ

LEMMA
ROBLEH
ZENA

ΜΠΑΡΜΠΑΝΤΟΣ

KING

ΜΠΕΝΙΝ

AGOSSOU
HINVI

ΜΠΟΤΣΟΥΑΝΑ

GEORGE
MOAGI

ΜΠΟΥΡΓΚΙΝΑ ΦΑΣΟ

YODA
OUEDRAOGO
TRAORE

ΜΠΟΥΡΟΥΝΤΙ

BAZERUKE
KADEGE
NDUWIMANA
NDORICIMPA

ΑΚΤΗ ΤΟΥ ΕΛΕΦΑΝΤΟΣΤΟΥ

BANNY
GBA

ΔΟΜΙΝΙΚΟΣ

QUIÑONES-RODRIGUEZ
BROS
VAN DER HORST

ΤΖΙΜΠΟΥΤΙ

HASSAN

ΦΙΤΖΙ

SINGH

ΓΚΑΜΠΟΝ

EBIBI-MBA
ANGUILLE
ANGUILE
MENSSAN

ΓΚΑΜΠΙΑ

TOURAY

ΓΚΑΝΑ

ABANKWA
ABAIDOO
MAAMAH

ΓΟΥΪΝΕΑ

KEITA
KOLINKE
NABY
OUSMANE TOLO

ΓΟΥΪΝΕΑ ΜΠΙΣΑΟΥ

MENDES

ΓΟΥΪΑΝΑ

MANN

ΑΪΤΗ

CASSEUS
AZOR-CHARLES
PIERRE

ΤΖΑΜΑΪΚΑ

SAUNDERS
BARNES

ΠΡΑΣΙΝΟ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟ

ROCHA

ΚΟΓΚΟ

BILOMBO
BOBIBA
DOMBI
KOMBO-KINTOMBO
MBAMDAKA

ΛΕΣΘΘΟ

MOHASOANE
LECHESA
MAEMA
NZIMA-NTSEKHE

ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗ

BERIZIKY

ΜΑΛΑΟΥΙ

GOMANI
NJOLWA

ΜΑΥΡΙΤΑΝΙΑ

MAGAYA
GUELAYE
MOMA
BELLAL
SABARY
MOGUEYA
VALL

ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ

HOSSEN
GUNESSEE
SERVANSINGH

ΝΙΓΗΡΑΣ

DJERMAKOYE
ABDOU-SALEYE
BAZINDRE

ΝΙΓΗΡΙΑ

OKEKE
SHENI

ΚΕΝΥΑ

MUDHO
MWANZIA

ΠΑΠΟΥΑΣΙΑ-ΝΕΑ ΓΟΥΪΝΕΑ

TAMEI

ΡΟΥΑΝΤΑ

FURUMA
MUVUNYI
MANZI BAKURAMUTSA
NDUNGUTSE

ΝΗΣΟΙ ΤΟΥ ΣΟΛΟΜΩΝΤΟΣ

BERAKI

ΖΑΜΠΙΑ

CHABALA
MUSENGE

ΣΕΝΕΓΑΛΗ

GUEYE
NDIAYE KANE
NIANG
DIABAKHATE
SOW
SOURANG
DIAGNE

ΣΕΥΧΕΛΛΕΣ

MOREL

ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ

MUKWEKWEZEKE
MUMBENGEGWI
WUTUNANASHE
MEYER
MATSVAYI
CHITEKA
MTHETHWA

ΣΟΥΔΑΝ

AMBROSE
KHALIL
ELSAWI
HAMID
OSMAN

ΣΟΥΡΙΝΑΜ

RAMKHELAWAN
SARDJOE
LEE-FANG
SPIER

ΣΟΥΖΙΑΛΑΝΔΗ

DLAMINI
NYONI
DLAMINI, M. D.

TANZANIA

SLAA
KAIGANE
KARUME

ΤΟΓΚΟ

KOFFIGOH
LAWSON

ΤΟΓΚΑ

ALEAMOTUA

ΤΙΝΙΔΑΔ & ΤΟΜΠΑΓΚΟ

GORDON

ΤΣΑΝΤ

ZAKARIA
NODJIGOTO
BARMA
WAROU

ΟΥΓΚΑΝΤΑ

MWAKA
CHEBROT
WNAM
MUGABI
NIAMBI

ZAIΡ

TAMBUKA
NSUMPI
NAKAMU

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΦΡΙΚΗ

MAITAR DJIM
MOLOUA
SOKAMBI

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο:

BÉBÉAR⁽¹⁾
CABEZÓN ALONSO⁽²⁾
CASTAGNETTI⁽¹⁾
CHRISTODOULOU⁽¹⁾
COT⁽⁴⁾⁽¹⁾
DARRAS⁽⁴⁾⁽²⁾
DE LUCA⁽¹⁾
HAPPART⁽⁴⁾⁽²⁾
HORY⁽³⁾⁽⁴⁾
KOUCHNER⁽¹⁾
LARIVE⁽²⁾

LIESE⁽¹⁾
LÜTTGE⁽³⁾⁽⁴⁾⁽¹⁾
NEWENS⁽⁴⁾
ODDY⁽³⁾
POMES RUIZ⁽¹⁾
REDING⁽¹⁾
SCHNELLHARDT⁽¹⁾⁽²⁾
SMITH⁽⁴⁾⁽¹⁾
TOMLINSON⁽¹⁾
WHITE⁽⁴⁾⁽¹⁾⁽²⁾

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΑΚΕ-ΕΕ

κ. PRONK
Major General RABUKA

Ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου της ΕΕ
Ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΡΕΣΒΕΩΝ ΑΚΕ

κ. CUMBERBATCH

Ασκών την προεδρία

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

κ. PINHEIRO

Αρμόδιος για τις εξωτερικές σχέσεις Επίτροπος (ΑΚΕ, Νότιος Αφρική, Λομέ)

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

BAEZA
STRAUSS

⁽¹⁾ Παρών(ούσα) στις 19. 3. 1997.

⁽²⁾ Παρών(ούσα) στις 20. 3. 1997.

⁽³⁾ Παρών(ούσα) στις 17. 3. 1997.

⁽⁴⁾ Παρών(ούσα) στις 18. 3. 1997.

ΚΕΝΤΡΟ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ (CDI)

NIJBORG
GUILLAUME
MAJOS-ROSA
ΜΑΚΑ

ΤΕΧΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΚΑΙ ΤΗ ΓΕΩΡΓΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ (CTA)

BURGUET
SIKKENS

ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΑΦΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ (ΟΥΑ)

LEBA WAWA OSSAY Διευθυντής του μόνιμου Γραφείου των Βρυξελλών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ**ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ**

	Σελ.
— για την ανάπτυξη των πόλεων στις χώρες ΑΚΕ (ΑΚΕ-ΕΕ 1625/Α/97/τελ.)	22
— για την αλιεία στις χώρες ΑΚΕ και το 8ο ΕΤΑ (ΑΚΕ-ΕΕ 1801/97/τελ.)	26
— για την κατάσταση στην περιοχή των Μεγάλων Λιμνών (ΑΚΕ-ΕΕ 2148/97/τελ.)	28
— για το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για τη Ρουάντα (ΑΚΕ-ΕΕ 2099/97/τελ.)	30
— για την κατάσταση στη Σομαλία (ΑΚΕ-ΕΕ 2143/97/τελ.)	31
— για το Σουδάν (ΑΚΕ-ΕΕ 2141/97/τελ.)	34
— για τη Νιγηρία (ΑΚΕ-ΕΕ 2146/97/τελ.)	37
— για την κατάσταση στην Αγκόλα (ΑΚΕ-ΕΕ 2142/97/τελ.)	39
— για τη συνεχιζόμενη κρίση στη Bougainville (ΑΚΕ-ΕΕ 2149/97/τελ.)	41
— για τη Νότιο Αφρική (ΑΚΕ-ΕΕ 2144/97/τελ.)	42
— για τη νότιο Αφρική (ΑΚΕ-ΕΕ 2124/97/τελ.)	44
— για την κατάσταση στη νότιο Αφρική (ΑΚΕ-ΕΕ 2132/97/τελ.)	45
— για τις εξαγωγές βοείου κρέατος προς τη Νότιο Αφρική (ΑΚΕ-ΕΕ 2091/97/τελ.)	49
— για τον αντίκτυπο των επιδοτούμενων εξαγωγών βοείου κρέατος της ΕΕ (ΑΚΕ-ΕΕ 2135/97/τελ.)	50
— για την κοινωνική κατάσταση στο Νίγηρα (ΑΚΕ-ΕΕ 2138/97/τελ.)	51
— για τη Δυτική Σαχάρα (ΑΚΕ-ΕΕ 2080/97/τελ.)	52
— για τις μπανάνες (ΑΚΕ-ΕΕ 2151/97/τελ.)	53
— για το ρούμι (ΑΚΕ-ΕΕ 2126/97/τελ.)	55
— για τη ζάχαρη (ΑΚΕ-ΕΕ 2131/97/τελ.)	56

— για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν όσον αφορά στην τρίτη Διάσκεψη των συμβληθέντων μερών στη σύμβαση-πλαίσιο για την κλιματική μεταβολή (Κυότο, 1997) (ΑΚΕ-ΕΕ 2064/97/τελ.)	57
— για την ενσωμάτωση της βιώσιμης ανάπτυξης στο πλαίσιο της αναπτυξιακής συνεργασίας της ΕΕ με τις χώρες ΑΚΕ (ΑΚΕ-ΕΕ 2150/97/τελ.)	58
— για το πρωτόκολλο αριθ. 10 που αφορά στη βιώσιμη διαχείριση των δασικών πόρων της Σύμβασης Λομέ IV όπως αναθεωρήθηκε από τη συμφωνία που υπογράφηκε στο Μαυρίκιο στις 4 Νοεμβρίου 1995 (ΑΚΕ-ΕΕ 2063/97/τελ.)	59
— για τα επικίνδυνα απόβλητα (ΑΚΕ-ΕΕ 2102/97/τελ.)	61
— για την ειδική σύνοδο της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ τον Ιούνιο 1997 προς αναθεώρηση της «Agenda 21» (ΑΚΕ-ΕΕ 2110/97/τελ.)	62
— για τα ορφανά φάρμακα (ΑΚΕ-ΕΕ 2098/97/τελ.)	63
— για την παραποίηση φαρμάκων στις αναπτυσσόμενες χώρες (ΑΚΕ-ΕΕ 2140/97/τελ.)	65
— για τη διεθνή Διάσκεψη στο Αμπιτζάν (Αφρική) με θέμα τα αφροδίσια νοσήματα και το AIDS (ΑΚΕ-ΕΕ 2120/97/τελ.)	67
— για την εξάλειψη της πολιομυελίτιδος στην Αφρική (ΑΚΕ-ΕΕ 2130/97/τελ.)	68
— για την πρόληψη των διενέξεων στην Αφρική (ΑΚΕ-ΕΕ 2096/97/τελ.)	69
— για τις νάρκες κατά προσώπων (ΑΚΕ-ΕΕ 2077/97/τελ.)	71
— για τις εμπορικές σχέσεις ΑΚΕ-ΕΕ (ΑΚΕ-ΕΕ 2134/97/τελ.)	72
— για τη δημιουργία και χρηματοδότηση από τον προϋπολογισμό της Γενικής Γραμματείας των Εμπορικών Επιμελητηρίων των χωρών ΑΚΕ στις Κανάριες νήσους (Ισπανία) (ΑΚΕ-ΕΕ 2082/97/τελ.)	73
— για την εκτέλεση εκ μέρους της Επιτροπής του ψηφίσματος της ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ για τις υποδομές και τη συνεργασία ΑΚΕ-ΕΕ (ΑΚΕ-ΕΕ 2089/97/τελ.)	75
— για την εργασία των παιδιών (ΑΚΕ-ΕΕ 2097/97/τελ.)	76
— για την κατάργηση της θανατικής ποινής (ΑΚΕ-ΕΕ 2145/97/τελ.)	77

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)**για την ανάπτυξη των πόλεων στις χώρες ΑΚΕ**

Η Συνέλευση Έσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

- συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,
- έχοντας υπόψη την έκθεση για την αστική ανάπτυξη στις χώρες ΑΚΕ (έγγρ. ΑΚΕ-ΕΕ 1625/A+B/τελ.),
- A. έχοντας υπόψη ότι το επίπεδο αστικοποίησης των χωρών ΑΚΕ παρουσιάζει σήμερα το μεγαλύτερο ποσοστό ανάπτυξης που έχει παρατηρηθεί ποτέ στον κόσμο, με αποτέλεσμα να υπολογίζεται ότι οι αφρικανικές πόλεις θα απορροφήσουν κατά την περίοδο 1990-2025 περίπου 575 εκατ. πολιτών, ήτοι πάνω από το συνολικό σημερινό πληθυσμό της Αφρικής, και έχοντας ιδίως υπόψη τη σχέση που υφίσταται μεταξύ του ποσοστού αστικοποίησης και του ποσοστού δημογραφικής ανάπτυξης, όπως καταδεικνύει το παράδειγμα της περιοχής της Δυτικής Αφρικής, όπου ο αστικός πληθυσμός αναμένεται να τριπλασιαστεί μέχρι το 2020,
- B. έχοντας υπόψη ότι οι αστικές ζώνες καθίστανται η κύρια κινητήρια δύναμη της οικονομικής ανάπτυξης — συμπεριλαμβανομένης σε μεγάλο βαθμό της γεωργικής ανάπτυξης — στις χώρες ΑΚΕ, δεδομένου ότι τα δύο τρίτα του πλούτου παράγονται σήμερα στην Αφρική από αστικές περιοχές,
- Γ. υπογραμμίζοντας ότι πολλές αστικές περιοχές ΑΚΕ αντιμετωπίζουν σοβαρά προβλήματα — τα οποία τείνουν να επιδεινωθούν — σε ποικίλους τομείς όπως η κατοικία, οι υποδομές, το περιβάλλον, η υγεία και η πρόσβαση στην παιδεία και στην επιμόρφωση και, ότι, στο πλαίσιο αυτό, τα φτωχότερα και πλέον ευάλωτα κοινωνικά στρώματα πολιτών πλήττονται ιδιαίτερα και απαιτούν κατά προτεραιότητα προσοχή και ειδικά μέτρα,
- Δ. υπογραμμίζοντας ότι μία πολιτική των πόλεων και αστικής ανάπτυξης πρέπει να εξετάζει τις αστικές περιοχές ως κινητήριο δύναμη της οικονομικής ανάπτυξης στις χώρες ΑΚΕ· θεωρώντας σχετικά ότι δεν υπάρχει υποκατάστατο της οικονομικής ανάπτυξης και ότι η αποτελεσματική καταπολέμηση των διαφόρων πτυχών της αστικής φτώχειας — ιδίως όσον αφορά στα φτωχότερα και πλέον ευάλωτα στρώματα των πολιτών — προϋποθέτει τη θέσπιση συγκεκριμένων πολιτικών και μέτρων σε περιφερειακό, εθνικό και τοπικό επίπεδο, που να τείνουν στην προώθηση της οικονομικής δραστηριότητας, της απασχόλησης, της παραγωγής αγαθών και υπηρεσιών και της κατανομής των εσόδων,
- E. τονίζοντας ιδίως τις άμεσες αρνητικές επιπτώσεις που έχει επί της δημόσιας υγείας η απουσία κατάλληλων υποδομών στον τομέα της παροχής πόσιμου ύδατος και της εξυγίανσης, καθώς και τις αρνητικές επιπτώσεις επί του περιβάλλοντος της απουσίας υποδομών στον ενεργειακό τομέα λόγω της υπερβολικής χρησιμοποίησης καυσόξυλων ως πηγή ενέργειας, ιδίως στα νοικοκυριά,
- ΣΤ. τονίζοντας, επί θεμάτων περιβάλλοντος και δημόσιας υγείας, ότι πολλοί πολίτες των χωρών ΑΚΕ είναι εκτεθειμένοι σε πολλαπλά είδη μόλυνσης — μόλυνση των υδάτων, του αέρα, οικιακή και βιομηχανική και κυρίως μόλυνση που σχετίζεται με την απουσία ικανοποιητικής κατεργασίας των αποβλήτων —, σε βιομηχανικούς κινδύνους λόγω της εντεινόμενης βιομηχανικοποίησης και σε εργατικά ατυχήματα· τονίζει σχετικά την ανάγκη δημιουργίας των βασικών υποδομών, ως απαραίτητη προϋπόθεση για ένα καλύτερο περιβάλλον και ένα καλύτερο επίπεδο υγείας, καθώς και την ανάγκη συμβολής στην έγκριση και προοδευτική υλοποίηση της δέουσας νομοθεσίας επί θεμάτων καταπολέμησης της μόλυνσης, των βιομηχανικών κινδύνων και των εργατικών ατυχημάτων,
- Z. τονίζοντας ότι επί θεμάτων δημόσιας υγείας, τα υγειονομικά προβλήματα των φτωχότερων κατηγοριών των πολιτών ΑΚΕ είναι λιγότερο γνωστά και υποτιμούνται· ζητεί να δοθεί προτεραιότητα στο πλαίσιο της συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΕ στην καλύτερη γνώση της κατάστασης της υγείας των πληθυσμών των χωρών ΑΚΕ, των αναγκών τους και στον προσδιορισμό και την υλοποίηση της κατάλληλης αντίδρασης·

(1) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

1. τονίζει ιδίως ότι η υγειονομική κατάσταση των παιδιών, που αποτελούν ιδιαίτερα ευάλωτη κατηγορία του πληθυσμού, πρέπει να αποτελέσει το αντικείμενο ειδικών ενεργειών και, γενικότερα, ότι η συνεργασία ΑΚΕ-ΕΕ πρέπει να προσδιορίσει απτές ριμένες ενέργειες για την αντιμετώπιση του εντεινόμενου φαινομένου των «παιδιών του δρόμου»
2. καλεί την Επιτροπή και τις χώρες ΑΚΕ να λάβουν υπόψη τη σημαντική συμβολή των γυναικών στο αστικό περιβάλλον — ιδίως στα πλαίσια του ανεπίσημου παραγωγικού τομέα και, στο οικογενειακό πλαίσιο, όσον αφορά στην υγεία, την υγιεινή και την παιδεία — και να εξεύρουν τις απαντήσεις που ταιριάζουν στην κατάστασή τους και στις συγκεκριμένες ανάγκες τους, ιδίως όσον αφορά στη στέγαση, την απασχόληση, την επιμόρφωση και την υγεία
3. υπενθυμίζει ότι οι στατιστικές καταδεικνύουν ότι ο αστικός πληθυσμός παρουσιάζει χαμηλότερα ποσοστά γονιμότητας απότι ο πληθυσμός της υπαίθρου και ότι οι γυναίκες και οι άνδρες στο αστικό περιβάλλον έχουν ωριότερα πρόσβαση σε πληροφορίες για την αντισύλληψη· διαπιστώνει όμως ότι οι φτωχοί αστικοί πληθυσμοί δε διαθέτουν συχνά πρόσβαση σε ποιοτικές υπηρεσίες γενετήσιας υγείας· ζητεί να υποστηριχθεί δεόντως η παροχή υπηρεσιών και πληροφοριών προς τις μειονεκτούσες ομάδες κατά την υλοποίηση στις χώρες ΑΚΕ αποτελεσματικών πολιτικών στον τομέα της δημογραφίας και της γενετήσιας υγείας
4. καλεί την Επιτροπή να λάβει υπόψη το γεγονός ότι κάθε χώρα ΑΚΕ αντιμετωπίζει διαφορετική κατάσταση, με αποτέλεσμα να χρειάζεται διαφοροποιημένη προσέγγιση· πιστεύει ότι τα μικρά νησιωτικά κράτη και εκείνα που εξέρχονται από μία διένεξη αντιμετωπίζουν ιδιαίτερα δύσκολες συνθήκες που απαιτούν και αντίστοιχη αντιμετώπιση
5. λυπάται για το γεγονός ότι η Σύμβαση Λομέ IV ούτε προέβλεψε ούτε διαμόρφωσε αστική αναπτυξιακή πολιτική, ότι πραγματοποιεί σποραδικές μόνο αναφορές στην πόλη και την αστική ανάπτυξη, ιδίως στα άρθρα 14 και 155, και ότι η πρόσφατη ενδιάμεση αναθεώρηση της Σύμβασης δεν άλλαξε την κατάσταση· αποδοκιμάζει επίσης το γεγονός ότι το πράσινο βιβλίο της Επιτροπής για τις σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και των χωρών ΑΚΕ στα πρόθυρα του 21ου αιώνα ουδόλως αναφέρεται στο πρόβλημα αυτό
6. τονίζει, δεδομένων των τρεχουσών και ήδη προβλέψιμων εξελίξεων -τόσο οικονομικών όσο και κοινωνικών, δημογραφικών και πολιτικών- ότι δε θα πρέπει να αναμείνουμε την ανανέωση της ισχύουσας Σύμβασης Λομέ IV για να θεσπίσουμε χωρίς καθυστέρηση μία πολιτική των πόλεων και της αστικής ανάπτυξης
7. τονίζει με έμφαση την πιεστική ανάγκη διαμόρφωσης και υλοποίησης, στο πλαίσιο της συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΕ, μιας σφαιρικής, συνεπούς και βιώσιμης πολιτικής των πόλεων και της αστικής ανάπτυξης στις χώρες ΑΚΕ, που να συμβάλλει στην πρακτική εφαρμογή των διδαγμάτων που έχουν αποκομιστεί σε διεθνές επίπεδο κατά τις διεθνείς Διασκέψεις, όπως π.χ. η Διάσκεψη του Ρίο του 1992 και πλέον πρόσφατα του Habitat II, και των διαφόρων υποχρεώσεων που έχουν αναληφθεί σε αυτές
8. χαιρετίζει τα αποτελέσματα της Διάσκεψης Habitat II και κυρίως την αναγνώριση του δικαιώματος στη στέγη που περιλήφθηκε στη Δήλωση της Ισταμπούλ, καθώς και το γεγονός ότι οι τοπικές αρχές κατέστησαν συμπερωταγωνιστές της αστικής ανάπτυξης και αναγνωρίζονται πλέον ως τέτοιοι
9. χαιρετίζει τις προσπάθειες ΑΚΕ-ΕΕ — η συνεργασία των οποίων αποδείχτηκε αρκετά σημαντική — βάσει των διαδοχικών Συμβάσεων Λομέ, όσον αφορά την αστική ανάπτυξη, ιδίως στον τομέα των αστικών υποδομών — ύδωρ, εξυγίανση, ενέργεια, οδοποιία — αλλά και όσον αφορά στην προώθηση του ιδιωτικού τομέα, τη χρησιμοποίηση των αντισταθμιστικών κονδυλίων που χορηγούνται για την υλοποίηση σχεδίων διαρθρωτικής προσαρμογής, καθώς και στα πλαίσια της αποκεντρωμένης συνεργασίας
10. υπογραμμίζει το σημαντικό ρόλο της ΕΤΕ, ιδίως όσον αφορά στις αστικές υποδομές και την προώθηση του ιδιωτικού τομέα· ζητεί να εξασφαλιστεί ο αποτελεσματικότερος συντονισμός των παρεμβάσεών της και εκείνων που διαχειρίζεται η Επιτροπή
11. λυπάται για την έλλειψη πλήρους καταγραφής όλων των σχεδίων που υλοποιήθηκαν στο πλαίσιο της συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΕ και σχετίζονται με την αστική ανάπτυξη, καθώς και για την έλλειψη επαρκών αξιολογήσεων των πραγματοποιηθεισών παρεμβάσεων· πιστεύει ότι μία απογραφή των σχεδίων και μία σφαιρική αξιολόγηση των αποτελεσμάτων τους — που να λαμβάνει επίσης υπόψη την αποκτηθείσα πείρα σε διεθνές επίπεδο από άλλους παράγοντες και αναπτυξιακές υπηρεσίες — θα επέτρεπε την εξαγωγή χρήσιμων συμπερασμάτων για τον ορισμό και την υλοποίηση σφαιρικής πολιτικής ΑΚΕ-ΕΕ για την αστική ανάπτυξη· καλεί την Επιτροπή να αρχίσει πάραυτα αυτό το έργο

12. καλεί την Επιτροπή και τις χώρες ΑΚΕ να υποστηρίξουν την επιστημονική έρευνα — στην Ευρώπη και στις χώρες ΑΚΕ — με στόχο την καλύτερη ανάλυση και κατανόηση του συνόλου των προβλημάτων που σχετίζονται με τη διαδικασία αστικοποίησης, προκειμένου να εξαχθούν συγκεκριμένα διδάγματα για τις πολιτικές που θα διαμορφωθούν στον τομέα αυτό·
13. θεωρεί απαραίτητο να αφιερωθεί, στα πλαίσια των υπηρεσιών της Επιτροπής, το απαιτούμενο ανθρώπινο δυναμικό στον τομέα της αστικής ανάπτυξης·
14. ζητεί να ληφθούν τα δέοντα φορολογικά, ρυθμιστικά και νομοθετικά μέτρα, προκειμένου να ευνοηθεί η ανάπτυξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων και βιομηχανιών· καλεί τη συνεργασία ΑΚΕ-ΕΕ να λάβει συμπληρωματικά μέτρα υπέρ της χρηματοδότησης των ΜΜΕ/ΜΜΒ στις επαρχιακές πόλεις, καθώς και υπέρ του ανεπίσημου τομέα·
15. τονίζει ότι οι περισσότερες χώρες ΑΚΕ αντιμετωπίζουν σημαντικές ανισορροπίες όσον αφορά στη γεωγραφική κατανομή του πληθυσμού τους και των οικονομικών τους δραστηριοτήτων — οι οποίες τείνουν να ενταθούν λόγω της δημογραφικής πίεσης — και καλεί εφεξής τις χώρες ΑΚΕ, με τη βοήθεια της Επιτροπής, να θεσπίσουν εθελοντικές πολιτικές χωροταξίας, οι οποίες θα έχουν εκπονηθεί και θα εφαρμοστούν σε περιφερειακό και υποπεριφερειακό επίπεδο και θα αποσκοπούν κυρίως στη δημιουργία ισορροπημένου δικτύου δευτερευουσών πόλεων·
16. καλεί τις χώρες ΑΚΕ και την Επιτροπή να λάβουν υπόψη την έντονη συμπληρωματικότητα που υφίσταται μεταξύ της ανάπτυξης των πόλεων και αυτής της υπαίθρου, ιδίως των γειτονικών περιοχών, δεδομένου ότι η αστική ανάπτυξη βασίζεται στη γεωργική και αγροτική ανάπτυξη ενώ ταυτόχρονα την προκαλεί λόγω των πολλαπλών ανταλλαγών μεταξύ πόλεων και υπαίθρου, και να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να ενθαρρυνθεί ο πληθυσμός της υπαίθρου να παραμείνει στο περιβάλλον του, παρέχοντας βοήθεια για τη δημιουργία απασχόλησης και καλύτερων συνθηκών διαβίωσης μέσω του διαρθρωτικού σχεδιασμού και της δημιουργίας υποδομών·
17. καλεί τις χώρες ΑΚΕ να επιδιώξουν, με τη βοήθεια της Επιτροπής, την υλοποίηση μιας νέας κατανομής εξουσιών μεταξύ του εθνικού και του τοπικού και περιφερειακού επιπέδου, με στόχο την αποκέντρωση και τη μεγαλύτερη αυτονομία των κοινοτήτων και δήμων, προϋποθέσεις που είναι απαραίτητες για την εφαρμογή αποτελεσματικών πολιτικών χωροταξίας και για την ορθή λειτουργία της δικαιοσύνης και της οικονομίας·
18. καλεί τις χώρες ΑΚΕ να πάρουν, με τη βοήθεια της Επιτροπής, τα απαιτούμενα μέτρα για να εξασφαλίσουν, μέσω της ενισχυμένης μεταβίβασης αρμοδιοτήτων στο τοπικό επίπεδο, ότι τις τοπικές και δημοτικές υποθέσεις θα χειρίζονται δημοκρατικά εκλεγμένες τοπικές αρχές·
19. τονίζει, επί του θέματος της αστικής ανάπτυξης, τις έντονες αλληλεπιδράσεις που υπάρχουν μεταξύ των διαφόρων προβλημάτων και τομέων — υποδομών, περιβάλλοντος, δημόσιας υγείας — και καλεί συνεπώς την Επιτροπή και τις χώρες ΑΚΕ να εξελίσσουν διατομεακές αναλύσεις και σχέδια δράσης που να μπορούν να αντιμετωπίσουν τις αλληλεπιδράσεις και να επιδράσουν συντονισμένα σε όλους τους τομείς κατά τρόπο που να εξασφαλίζει την ορθολογική πρόοδο του συνόλου·
20. ζητεί να εκτιμηθεί και τροποποιηθεί το σύνολο των παραγόντων που περιορίζουν την πρόσβαση στη γη και στη στέγη, και ιδίως να διευκολυνθεί η χορήγηση δανείων για όλους και κυρίως για τις γυναίκες·
21. διαπιστώνει την ανάπτυξη και διαφοροποίηση των παράνομων μορφών κατοχής εδαφών και οικοδόμησης οικιών και ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στα σχέδια νομιμοποίησης της ακίνητης περιουσίας και στις επιχειρήσεις αναδιάρθρωσης των συνοικιών αυθαιρέτων·
22. ζητεί να καλούνται να συμμετέχουν περισσότερο οι ΜΚΟ, οι συνοικιακές οργανώσεις και οι αντιπροσωπευτικές γυναικών και νέων σε όλους τους τομείς της αστικής ανάπτυξης και στην εφαρμογή των σχεδίων, ούτως ώστε τα λαμβανόμενα μέτρα να αντιστοιχούν περισσότερο στις πραγματικές ανάγκες·
23. καλεί τις χώρες ΑΚΕ να λάβουν, με τη βοήθεια της Επιτροπής, τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν τη συμμετοχή των ενδιαφερομένων στον προσδιορισμό και την εφαρμογή των σχεδίων, ούτως ώστε να ανταποκρίνονται στις πραγματικές ανάγκες των πληθυσμών και να διευκολυνθεί η οικονομική συμμετοχή των καταναλωτών αγαθών και υπηρεσιών και των χρηστών των διαφόρων υποδομών·

24. καλεί την Επιτροπή και τις χώρες ΑΚΕ να ενισχύσουν, επί θεμάτων σχεδιασμού και υλοποίησης των βασικών υποδομών, την περιφερειακή και υποπεριφερειακή προσέγγιση και συνεργασία και να εξασφαλίσουν την αποτελεσματική διαχείριση και συντήρησή τους, για να επιτευχθεί ο βιώσιμος χαρακτήρας των επενδύσεων·
25. τονίζει ότι, ενόψει των σημαντικών αναγκών χρηματοδότησης για τις αστικές επενδύσεις και την ανάπτυξη των πόλεων στις προσεχείς δεκαετίες και κυρίως για την υλοποίηση των βασικών υποδομών, φαίνεται απαραίτητη η μετατόπιση σημαντικών οικονομικών και δημοσιονομικών πόρων υπέρ του τομέα αυτού σε πολλές χώρες ΑΚΕ και η ανακατανομή των οικονομικών πόρων μεταξύ του κράτους και της τοπικής αυτοδιοίκησης· καλεί τις χώρες ΑΚΕ να λάβουν το συντομότερο δυνατό όλα τα απαιτούμενα μέτρα με τη βοήθεια της Επιτροπής·
26. καλεί τις χώρες ΑΚΕ να μεριμνήσουν, με τη βοήθεια της Επιτροπής, για να επιτρέπουν οι ισχύουσες νομοθεσίες την απαραίτητη ενίσχυση της συμμετοχής του ιδιωτικού τομέα και των ξένων επενδύσεων και κοινών επιχειρήσεων·
27. καλεί επιπλέον τις χώρες ΑΚΕ να δημιουργήσουν, με τη βοήθεια της Επιτροπής, νέους αποτελεσματικούς πιστωτικούς μηχανισμούς και θεσμούς για την τοπική αυτοδιοίκηση και, ιδίως, να της επιτρέψουν την πρόσβαση στις δέουσες διεθνείς χρηματοδοτήσεις·
28. πιστεύει ότι στο πλαίσιο της συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΕ η αποκεντρωμένη συνεργασία φαίνεται να αποτελεί ιδιαίτερα κατάλληλο όργανο και μέθοδο δράσης για την ικανοποίηση των αναγκών της αστικής ανάπτυξης και γενικότερα της χωροταξίας· εφιστά σχετικά την προσοχή στα νέα άρθρα 251 α) έως 251 ε) του αναθεωρημένου κειμένου της Σύμβασης που τονίζουν ότι οι δράσεις αποκεντρωμένης συνεργασίας μπορούν να χρηματοδοτούνται τόσο στο πλαίσιο των χρηματοπιστωτικών μέσων των Εθνικών Ενδεικτικών Προγραμμάτων όσο και των Περιφερειακών Ενδεικτικών Προγραμμάτων·
29. υπογραμμίζει την ανάγκη, ενόψει της αυξανόμενης πολυπλοκότητας των προς επίλυση προβλημάτων, να εξοπλιστούν οι δήμοι με ομάδες ικανών διαχειριστών και τεχνικών· ζητεί να συμβάλει σημαντικά επί του θέματος η συνεργασία ΑΚΕ-ΕΕ·
30. ζητεί να συναφθεί μεγαλύτερος αριθμός συμφωνιών συνεργασίας μεταξύ της τοπικής αυτοδιοίκησης και των δήμων χωρών ΑΚΕ και κρατών μελών της ΕΕ, ούτως ώστε να προωθηθούν οι απαραίτητες ανταλλαγές πληροφοριών και εμπειριών καθώς και διαχειριστικού και τεχνικού προσωπικού·
31. ζητεί να προωθήσει η συνεργασία ΑΚΕ-ΕΕ τη δημιουργία αποδοτικότερου ιδιωτικού τομέα ιδίως στον τομέα της οικοδόμησης κατοικιών και του αστικού εξοπλισμού για την κατεργασία απορριμάτων, της παραγωγής και χρησιμοποίησης τοπικών υλικών που ενδέχεται να αποδειχτούν πλέον κατάλληλα και πλέον προσιτά από οικονομικής απόψεως για τους χρήστες· τονίζει ότι η προώθηση αυτών των δραστηριοτήτων ενδέχεται επίσης να συμβάλει στην αναθέρμανση των οικονομιών ΑΚΕ μέσω της ανάκαμψης της εσωτερικής ζήτησης·
32. καλεί την Επιτροπή και τις χώρες ΑΚΕ να διοργανώσουν περιφερειακές συναντήσεις με τα κράτη μέλη της ΕΕ και να καταγράψουν τις μεθόδους υλοποίησης της «agenda» Habitat II·
33. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα και τη σχετική έκθεση στο Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή καθώς και στις χώρες που έχουν υπογράψει τη Σύμβαση της Λομέ.

ΨΗΦΙΣΜΑ⁽¹⁾**για την αλιεία στις χώρες ΑΚΕ και το 8ο ΕΤΑ**

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

- συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμα για την αλιεία στο πλαίσιο της συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΕ, που εγκρίθηκε στις Βρυξέλλες (Βέλγιο) στις 7 Οκτωβρίου 1993⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη τις διαβουλεύσεις της ομάδας που παρακολουθεί την αλιεία στο πλαίσιο της Σύμβασης Λομέ,
 - έχοντας υπόψη τις αλιευτικές συμφωνίες μεταξύ της ΕΚ και 14 χωρών ΑΚΕ,
- A. έχοντας υπόψη το γεγονός ότι οι αλιευτικές συμφωνίες μεταξύ της ΕΚ και χωρών ΑΚΕ, παρότι ουσιαστικά εμπορικής φύσης, πρέπει να συμβαδίζουν με την πολιτική συνεργασίας,
- B. έχοντας υπόψη την ανάγκη ανάπτυξης του αλιευτικού τομέα στις χώρες ΑΚΕ,
- Γ. έχοντας υπόψη τις δυνατότητες που παρέχει το ΕΤΑ για τη συνδρομή του αλιευτικού τομέα των χωρών ΑΚΕ, και ιδιαίτερα της παραδοσιακής αλιείας,
- Δ. έχοντας υπόψη τα ήδη υπογραφέντα ενδεικτικά προγράμματα και εκείνα που υπογράφονται για το 8ο ΕΤΑ,
1. παρατηρεί ότι, δεδομένων των περιορισμένων πόρων που διατίθενται από το ΕΤΑ, τα κονδύλια του δε χρησιμοποιήθηκαν κατά προτεραιότητα για τη συνδρομή της ανάπτυξης του αλιευτικού τομέα στις χώρες ΑΚΕ·
 2. αναγνωρίζει το γεγονός ότι οι χώρες ΑΚΕ αντιμετωπίζουν δύσκολες επιλογές όσον αφορά το πώς θα χρησιμοποιήσουν τα κονδύλια ΕΤΑ και ότι, συχνά, οι ανάγκες άλλων τομέων θεωρούνται πιεστικότερες από εκείνες του αλιευτικού τομέα·
 3. ενθαρρύνει πάντως τις κυβερνήσεις ΑΚΕ να λαμβάνουν υπόψη κατά τη λήψη των αποφάσεων για τη χρησιμοποίηση των πόρων του 8ου ΕΤΑ το αναπτυξιακό δυναμικό του αλιευτικού τομέα και των σχετικών υπηρεσιών, ως πηγής τροφίμων υψηλής περιεκτικότητας σε πρωτεΐνες, απασχόλησης και οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης·
 4. ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην ενίσχυση των διοικητικών ικανοτήτων των χωρών ΑΚΕ στους τομείς της διαχείρισης πόρων, της επιστημονικής έρευνας, των βιολογικών περιόδων ανάπαυσης και της θαλάσσιας εποπτείας·
 5. ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στον τομέα της παραδοσιακής αλιείας, που είναι άκρως ευάλωτος έναντι της οργανωμένης εμπορικής αλιείας διεθνών επιχειρήσεων εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένων σκαφών της ΕΚ που χρησιμοποιούν τις ευκολίες που παρέχονται βάσει αλιευτικών συμφωνιών·
 6. καλεί την ΕΕ να κινητοποιήσει πρόσθετη χρηματοπιστωτική στήριξη ούτως ώστε να μπορέσουν να ληφθούν αναπτυξιακά μέτρα ανεξάρτητα από τα Περιφερειακά Ταμεία ή τα υφιστάμενα προγράμματα οικονομικής αντιστάθμισης που αφορούν στα επιτρεπόμενα βάσει αλιευτικών συμφωνιών αλιεύματα·
 7. καλεί την ΕΕ να εφαρμόσει τους μηχανισμούς διαβούλευσης που προβλέπονται στις αλιευτικές συμφωνίες, δεδομένου ότι συχνά πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις μόνο επ' ευκαιρία της ανανέωσης των Συμφωνιών·

⁽¹⁾ Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

⁽²⁾ ΕΕ C 14 της 17. 1. 1994, σ. 22.

8. χαιρετίζει την έγκριση Κώδικα Συμπεριφοράς για Υπεύθυνη Αλιεία εκ μέρους του ΟΤΓ τον Οκτώβριο 1955 και καλεί όλα τα συμβληθέντα μέρη να τηρήσουν το πνεύμα και το γράμμα του κώδικα αυτού·

9. εντέλει στις ιδιωτικές επιχειρήσεις ΑΚΕ/ΕΕ να πάρουν συγκεκριμένα αναπτυξιακά μέτρα υπό μορφήν μικτών και κοινών επιχειρήσεων, μεταφοράς τεχνολογίας και άλλων μορφών εταιρικής σχέσης, ιδίως όσων σχετίζονται με την απόκτηση παραγωγικού εξοπλισμού όπως πλοίων, περιλαμβανομένων αλιευτικών σκαφών (είτε μισθωμένων είτε βάσει μικτών επιχειρήσεων), εργοστασίων επεξεργασίας και σχετικών βιομηχανιών και υπηρεσιών·

10. καλεί τις χώρες ΑΚΕ να βελτιώσουν την ατομική και συλλογική διαπραγματευτική τους δύναμη κατά τη διαπραγμάτευση νέων αλιευτικών συμφωνιών με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και να θέσουν υπεράνω όλων το συμφέρον των εθνών τους·

11. καλεί την ΕΕ να αναγνωρίσει το γεγονός ότι οι εναλλακτικές μορφές εκμετάλλευσης των αλιευτικών πόρων των χωρών ΑΚΕ που εξελίσσονται τώρα συμβάλλουν αμεσότερα στη γενικότερη κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη των χωρών ΑΚΕ κατά τρόπο συνολικά συνεπέστερο με τους στόχους της αναπτυξιακής πολιτικής της ΕΕ·

12. καλεί τις χώρες ΑΚΕ να υιοθετήσουν γρήγορα τις εναλλακτικές μορφές εκμετάλλευσης των αλιευτικών τους πόρων, σύμφωνα με τις συστάσεις των αλιευτικών συμφωνιών, οι οποίες αποβλέπουν κυρίως στην ικανοποίηση των αναγκών του αλιευτικού στόλου και της αγοράς της ΕΕ, γεγονός που δεν ανταποκρίνεται αναγκαστικά στις αρχές της προώθησης της βιώσιμης κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξης των χωρών ΑΚΕ και της ενσωμάτωσης των οικονομιών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία·

13. δέχεται με ικανοποίηση τις διατάξεις αλιευτικών συμφωνιών που προβλέπουν τον προσδιορισμό συγκεκριμένων περιοχών αποκλειστικά για παραδοσιακούς αλιείς, και ζητεί το σεβασμό αυτών των περιοχών, την διεύρυνση της πρακτικής αυτής και τη μεγαλύτερη προστασία των παραδοσιακών αλιέων στα πλαίσια μελλοντικών συμφωνιών·

14. καλεί τις ενδιαφερόμενες χώρες ΑΚΕ και την Επιτροπή να συμπεριλάβουν, στο πλαίσιο των γενικών τους διαβουλεύσεων, εκπροσώπους του αλιευτικού τομέα και ιδίως παραδοσιακούς αλιείς, άνδρες και γυναίκες, στις διαπραγματεύσεις για μελλοντικές αλιευτικές συμφωνίες με όλες τις χώρες που έχουν τομέα παραδοσιακής αλιείας·

15. υποστηρίζει τη δημιουργία θαλάσσιων πάρκων και προστατευόμενων περιοχών προς διαφύλαξη της θαλάσσιας βιοποικιλίας και προς ανανέωση των πόρων από τους οποίους εξαρτάται η αλιεία·

16. αποδοκιμάζει εκ νέου το γεγονός ότι αγνοήθηκαν οι απόψεις των χωρών ΑΚΕ σχετικά με τους κανόνες προέλευσης των αλιευτικών προϊόντων, οι οποίες είχαν διατυπωθεί καθ' όλη τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων της Λομέ II, III, IV και της αναθεωρημένης Λομέ IV·

17. καλεί τα συμβληθέντα μέρη να αναγνωρίσουν το δικαίωμα των παράκτιων χωρών ΑΚΕ στην ανάπτυξη και την ορθολογική εκμετάλλευση των αλιευτικών τους πόρων σε όλα τα ύδατα της δικαιοδοσίας τους και να αναγνωρίσουν, συνεπώς, την ανάγκη τροποποίησης των κανόνων προέλευσης·

18. επαναλαμβάνει την άποψη των εκπροσώπων ΑΚΕ και το αίτημα της ΣΙΕ να χαιρούν του καθεστώτος προέλευσης όλα τα αλιεύματα που πραγματοποιούνται σε ύδατα επί των οποίων ασκούν κυριαρχικά δικαιώματα οι χώρες ΑΚΕ και των οποίων είναι υποχρεωτική η εκφόρτωση σε λιμένες ΑΚΕ για κατεργασία και εξαγωγή προς αγορές της ΕΕ, εξασφαλίζοντας όμως ότι οι ρυθμίσεις αυτές δε θα ωφελούν τρίτες χώρες εις βάρος των χωρών ΑΚΕ ή της ΕΕ·

19. καλεί την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να χαλαρώσουν πάραυτα τους μηχανισμούς για την εφαρμογή των κανόνων προέλευσης όσον αφορά τα αλιευτικά προϊόντα για να καταστεί δυνατή η πώληση μεγαλύτερων ποσοτήτων ιχθύων των χωρών ΑΚΕ στην αγορά της ΕΕ και να απαλλαγούν οι χώρες ΑΚΕ από την καταβολή αποζημιώσεων σε εισαγωγείς της ΕΕ, δεδομένου ότι έχουν ήδη τεθεί σε μειονεκτική θέση από τις τελωνειακές ενώσεις των κρατών μελών της ΕΕ·

20. δέχεται με ικανοποίηση την αναθεώρηση της Λομέ IV και τις διατάξεις του Πρωτοκόλλου 1 για την αύξηση της ετήσιας ποσότητας κονσερβών τόνου και φιλετών τόνου που μπορούν να εξάγουν οι χώρες ΑΚΕ στην αγορά της ΕΕ βάσει του καθεστώτος αυτόματης παρέκκλισης σε 4 000 και σε 500 τόνους αντιστοίχως, αλλά παρατηρεί ότι οι ποσότητες αυτές είναι πολύ κατώτερες από την ποσότητα των 10 000 τόνων που είχαν ζητήσει οι χώρες ΑΚΕ·

21. καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ και την Επιτροπή να αντιμετωπίσουν ευνοϊκά τα αιτήματα των χωρών ΑΚΕ για ευελιξία και για την παράταση επί διετία της ισχύουσας παρέκκλισης, προκειμένου να μπορέσουν να προσαρμόσουν τις κονσερβοποιίες τους στο νέο Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 91/493 για τις προδιαγραφές και τα κριτήρια που εφαρμόζονται στα αλιευτικά προϊόντα, λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνέχιση της παρέκκλισης είναι σημαντική για να αποφευχθεί η επιβάρυνση των εξαγωγών ΑΚΕ προς την ΕΕ, ιδίως όσον αφορά στις κονσερβες ιχθύων·

22. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ και στην Επιτροπή.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

για την κατάσταση στην περιοχή των Μεγάλων Λιμνών

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

- συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,
 - υπενθυμίζοντας τα προηγούμενα ψηφίσματά της για την κατάσταση σε διάφορες χώρες της περιοχής των Μεγάλων Λιμνών,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Δουβλίνου και την ανακοίνωση του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων της 20ής Ιανουαρίου 1997,
 - έχοντας υπόψη τα αποτελέσματα της πρόσφατης αποστολής του Επίτροπου Bonino στο Ζαΐρ,
 - έχοντας υπόψη τη Δήλωση του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ της 7ης Φεβρουαρίου 1997,
 - έχοντας υπόψη τις εξελίξεις της πολιτικής και στρατιωτικής κατάστασης στο Ζαΐρ και στις υπόλοιπες χώρες της περιοχής,
- A. ανησυχώντας έντονα για την κλιμάκωση της διένεξης στο Ζαΐρ και για την παρουσία ξένων στρατιωτών και μισθοφόρων στην περιοχή,
- B. διακατεχόμενη από φόβο για τη μοίρα των εκατοντάδων χιλιάδων προσφύγων και εκτοπισμένων που εξακολουθούν να βρίσκονται στο Ανατολικό Ζαΐρ και απειλούνται από τις συνεχιζόμενες μάχες, την κακή διατροφή και τις ασθένειες,
- Γ. αποδοκιμάζοντας τους έντονους διχασμούς στο Συμβούλιο της ΕΕ, που, προστιθέμενοι στη στάση των ΗΠΑ, εμποδίζουν ουσιαστικά την ανάπτυξη της πολυεθνικής δύναμης που θα μπορούσε να έχει παρεμποδίσει την κλιμάκωση της διένεξης και να έχει σώσει τη ζωή χιλιάδων ανυπεράσπιστων πολιτών,
- Δ. έχοντας υπόψη τη δημογραφική, γεωπολιτική και στρατηγική σημασία του Ζαΐρ στο αφρικανικό πλαίσιο του ΟΑΕ και της Ομάδας ΑΚΕ,

(1) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

- E. ανησυχώντας για τις συνεχιζόμενες σφαγές στο Μπουρουντί και για την έλλειψη κάθε προοπτικής για την κατόπιν διαπραγματεύσεων διευθέτηση της διένεξης των αντιμαχόμενων παρατάξεων, παρά τις διαμεσολαβητικές προσπάθειες του πρώην Προέδρου Nyeregere και του Ειδικού Απεσταλμένου της ΕΕ, κ. Ajello,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη την έκκληση του ΟΑΕ προς τις χώρες της περιοχής για την αντικειμενική εκτίμηση των κυρώσεων κατά του Μπουρουντί,
- Z. συγκλονισμένη από τις πρόσφατες δολοφονίες και επιθέσεις που πραγματοποιήθηκαν στη δυτική Ρουάντα κατά του αλλοδαπού προσωπικού και από τη σοβαρή απειλή που τούτο συνεπάγεται για την επανένταξη των προσφύγων και τη διαδικασία συμφιλίωσης,
- H. αποδοκιμάζοντας το γεγονός ότι το Διεθνές Δικαστήριο του ΟΗΕ για τη Ρουάντα, που συνέρχεται στην Αρούσα, φαίνεται επί του παρόντος ανίκανο να εκπληρώσει την αποστολή του,
1. καταδικάζει την κατάσταση πολέμου στο Ζαΐρ που συνιστά σοβαρή απειλή για τη σταθερότητα στην περιοχή και διακυβείει τη ζωή εκατοντάδων χιλιάδων πολιτών·
 2. επιβεβαιώνει την προσήλωσή της στις αρχές της του αμετάβλητου και απαραβίαστου των συνόρων του Ζαΐρ και των γειτονικών χωρών·
 3. καταδικάζει την παρουσία ξένων δυνάμεων και μισθοφόρων στο Ζαΐρ· καλεί όλες τις ξένες κυβερνήσεις που έχουν σήμερα εμπλακεί στη διένεξη να αποσύρουν τις δυνάμεις τους και να απόσχουν από κάθε μελλοντική παρέμβαση·
 4. καλεί τον ΟΑΕ και το Συμβούλιο της ΕΕ να ξεπεράσουν κάθε διαφορά, να προωθήσουν μία σημαντική πρωτοβουλία προς ενεργό υποστήριξη της μεσολαβητικής προσπάθειας των ΗΕ και να συμβάλουν στη δημιουργία ενός μέσου πρόσβασης στους πρόσφυγες, δια του οποίου να μπορεί να διοχετευτεί η ανθρωπιστική βοήθεια·
 5. δηλώνει την προθυμία της να συμμετάσχει ενεργώς σε μια τέτοια διαμεσολάβηση·
 6. υποστηρίζει ένθερμα την πραγματοποίηση της «Περιφερειακής Διάσκεψης για την Ειρήνη, την Ασφάλεια και τη Σταθερότητα» που προτείνει η Επιτροπή και το Συμβούλιο της ΕΕ με πρόγραμμα που βασίζεται στην προάσπιση των συμφερόντων των πληθυσμών, στη δημοκρατία και στο σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου·
 7. καλεί την Επιτροπή, την Ύπατη Αρμοστεία των ΗΕ για τους Πρόσφυγες και το Παγκόσμιο Πρόγραμμα Τροφίμων να εντείνουν την αποστολή ανθρωπιστικής βοήθειας στους εκατοντάδες χιλιάδες πρόσφυγες και εκτοπισμένους που εξακολουθούν να είναι παγιδευμένοι στο Ανατολικό και Κεντρικό Ζαΐρ·
 8. καταδικάζει τη συνεχιζόμενη σφαγή αθώων πολιτών στο Μπουρουντί και παροτρύνει τις αντιμαχόμενες παρατάξεις να σταματήσουν τις φρικαλεότητες·
 9. καλεί την κυβέρνηση και τις πολιτικές δυνάμεις του Μπουρουντί να αρχίσουν πάραυτα πολιτική διαδικασία εθνικού διαλόγου προς επίτευξη συναινετικής θεσμικής μετάβασης, η οποία θα θέσει τέλος στην εκεί βία·
 10. καλεί τη διεθνή κοινότητα να συνεχίσει να παρέχει ανθρωπιστική βοήθεια στο Μπουρουντί·
 11. καταδικάζει τις πρόσφατες δολοφονίες και άλλες επιθέσεις στη Δυτική Ρουάντα κατά μελών διεθνών ανθρωπιστικών οργανώσεων και παροτρύνει την κυβέρνηση της Ρουάντα να διενεργήσει ενδελεχείς ανακρίσεις προς εκδίκαση των ενόχων·
 12. καλεί τις αρχές της Ρουάντα και του Μπουρουντί να καταβάλουν κάθε προσπάθεια για να εξασφαλίσουν την ασφάλεια των εκπροσώπων ανθρωπιστικών υπηρεσιών·

13. πιστεύει ότι η δραστηριότητα του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου για τη Ρουάντα αποτελεί ζωτικό παράγοντα για τη σταθερότητα στην περιοχή και τονίζει την απόλυτη αναγκαιότητα της εκδίκασης των υπεύθυνων για τις σφαγές του 1994 στη Ρουάντα, ως μέτρου θεμελιώδους σημασίας για την αποφυγή περαιτέρω διαμαχών·
14. καλεί την ΕΕ και τις χώρες ΑΚΕ που δεν το έχουν ακόμη πράξει να εγκρίνουν τη νομοθεσία που απαιτείται για την πλήρη συνεργασία με το Διεθνές Δικαστήριο για τη Ρουάντα·
15. είναι πεπεισμένη ότι η κατάσταση στις χώρες της περιοχής των Μεγάλων Λιμνών θα σταθεροποιηθεί τελικά μόνο εάν επαναληφθεί η διαδικασία εκδημοκρατισμού στις χώρες αυτές, ιδίως με τη διοργάνωση δημοκρατικών εκλογών·
16. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή, στις χώρες που έχουν υπογράψει τη Σύμβαση της Λομέ, στους Γενικούς Γραμματείς του ΟΑΕ και του ΟΗΕ και στις κυβερνήσεις των χωρών της περιοχής των Μεγάλων Λιμνών.

ΨΗΦΙΣΜΑ⁽¹⁾

για το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για τη Ρουάντα

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

— συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,

- A. δεδομένου ότι από της συστάσεώς του το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για τη Ρουάντα αντιμετώπισε σοβαρές δυσχέρειες οικονομικής, διοικητικής και λογιστικής υφής, οι οποίες παρεμπόδισαν την έναρξη των εργασιών του,
- B. παρατηρώντας ότι, ως αποτέλεσμα των ανωτέρω, η πρώτη δίκη άρχισε μόλις στις 9 Ιανουαρίου 1997, ενώ το Δικαστήριο δημιουργήθηκε με το Ψήφισμα του Συμβουλίου Ασφάλειας του ΟΗΕ στις 8 Νοεμβρίου 1994,
- Γ. λυπούμενη για τους άκρως ανεπαρκείς πόρους που τέθηκαν στη διάθεση του Δικαστηρίου προς διεκπεραίωση των καθηκόντων του και για την ασυνέπεια ορισμένων διατάξεων που διέπουν τη λειτουργία του,
- Δ. τονίζοντας ιδιαίτερα ότι ο Γενικός Εισαγγελέας του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου για τη Ρουάντα και ο Αντεισαγγελέας έχουν αντίστοιχα τη βάση τους στη Χάγη και στο Κιγκάλι, ενώ οι υπόλοιπες υπηρεσίες του Δικαστηρίου βρίσκονται στην Αρούσα,
- Ε. δεδομένου ότι η αποκέντρωση αποτελεί έναν από τους παράγοντες που υπονομεύουν σοβαρά την αποτελεσματικότητα των εργασιών του *ad hoc* Ποινικού Δικαστηρίου για τη Ρουάντα, ενώ το Δικαστήριο της Χάγης χαιρεί ευνοϊκότερων συνθηκών εργασίας,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη την απόφαση του Γενικού Γραμματέα των ΗΕ στις αρχές Μαΐου για την αποδοχή των παραιτήσεων του Γραμματέα και του Αντεισαγγελέα, τους οποίους βάρυναν υποψίες για σοβαρά διαχειριστικά σφάλματα,
- Z. υπενθυμίζοντας όμως ότι οι δικαστές ουδόλως εμπλέκονται και ότι έχουν ξεκινήσει πολλές διαδικασίες,
- H. δεδομένου ότι τα προβλήματα αυτά δεν μπορούν να θέσουν υπό αμφισβήτηση την αρχή της διεθνούς δικαιοδοσίας προς εκδίκαση των ενόχων γενοκτονίας, όπως η διαπραχθείσα στη Ρουάντα το 1994,

(¹) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

- Θ. υπενθυμίζοντας ότι η συνεργασία των κρατών, σε όλους τους τομείς (οικονομικές συνεισφορές, συλλογή αποδείξεων, σύλληψη υπόπτων για τη γενοκτονία κ.λπ.), είναι ζωτικής σημασίας για την επιτυχία της αποστολής του ad hoc Δικαστηρίου,
- Ι. έχοντας υπόψη την πρόοδο που έχει επιτευχθεί όσον αφορά στη σύσταση ενός Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου και την απόφαση της Γενικής Συνέλευσης των ΗΕ για τη σύγκληση Διπλωματικής Διάσκεψης το 1998 προς σύσταση του Δικαστηρίου αυτού,
1. καλεί τα Ηνωμένα Έθνη να καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ούτως ώστε να παράσχουν όσο το δυνατό συντομότερα και πληρέστερα σ' αυτό το ad hoc Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο τα μέσα για την επιτυχή ολοκλήρωση της αποστολής του·
 2. καλεί όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ και όλες τις χώρες ΑΚΕ να συνεργαστούν πλήρως με το ad hoc Ποινικό Δικαστήριο για τη Ρουάντα, ιδίως συνεισφέροντας οικονομικά για τη λειτουργία του και εγκρίνοντας την απαραίτητη εσωτερική νομοθεσία·
 3. επαναδιατυπώνει την υποστήριξη της προς τις αρχές επί των οποίων βασίζεται το ad hoc Δικαστήριο, οι οποίες δεν μπορούν να αμφισβητηθούν·
 4. πιστεύει ότι οι δυσχέρειες που αντιμετωπίστηκαν κατά τη λειτουργία του ad hoc Δικαστηρίου καταδεικνύουν την επείγουσα ανάγκη σύστασης, το συντομότερο δυνατό, ενός Μόνιμου Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου·
 5. καλεί, συνεπώς, τα συμβεβλημένα στη Σύμβαση Λομέ κράτη να συνεχίσουν να υποστηρίζουν, στα πλαίσια του ΟΗΕ, μία κοινή θέση για την ανάγκη σύστασης του Μόνιμου Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου, το αργότερο το 1998·
 6. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή και στο Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

για την κατάσταση στη Σομαλία

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

- συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,
 - έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά της για την κατάσταση στη Σομαλία,
- A. δεδομένου ότι η πολιτική, κοινωνική και οικονομική κατάσταση στη Σομαλία εισέρχεται σε φάση ραγδαίων μεταβολών, την οποία θα πρέπει να προσέξει ιδιαίτερα η διεθνής κοινότητα για να υποστηρίξει τις θετικές της πτυχές,
- B. δεχόμενη με ικανοποίηση τις ακατάπαυστες προσπάθειες των χωρών μελών της IGAD (Διακυβερνητικής Υπηρεσίας για την Καταπολέμηση της Απερήμωσης) όσον αφορά στη διερεύνηση βιώσιμης λύσης για τη Σομαλία, και ιδίως τη συμφωνία του Sodere στην Αιθιοπία τον Ιανουάριο 1997, που συγκέντρωσε 26 πολιτικές οργανώσεις της Σομαλίας με αποκορύφωμα τη δημιουργία του Συμβουλίου Εθνικής Σωτηρίας, καθώς και τη Συμβουλευτική σύνοδο του Ναϊρόμπι τον Οκτώβριο 1996, στην οποία συμμετείχαν τρεις σημαντικές φατρίες της Σομαλίας,
- Γ. ενθαρρυνόμενη από την αναληφθείσα δέσμευση για το πέρασμα σε μια νέα φάση της ειρηνευτικής διαδικασίας και από τη ληφθείσα απόφαση να ξεπεραστούν οι σημερινές δυσχέρειες που αντιμετωπίζονται κατά την προετοιμασία της διάσκεψης του Bossaso, στη Σομαλία,

(1) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

- Δ. δεδομένου ότι η πολιτική κατάσταση και η ασφάλεια ποικίλλουν ανάλογα με την περιοχή και είναι επισφαλείς σε πολλά αστικά κέντρα, και ιδίως το Mogadishu,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτή η κατάσταση αστάθειας έχει μέχρι τούδε παρεμποδίσει την παροχή διεθνούς βοήθειας με δραματικές συνέπειες για τον αστικό πληθυσμό, ο οποίος εξακολουθεί σε τεράστιες περιοχές της χώρας να μην έχει επαρκή τροφή και θεμελιώδεις υπηρεσίες (υδροδότηση, υγειονομικές υπηρεσίες, παιδεία κ.λπ.),
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 12 Δεκεμβρίου 1996 τα ΗΕ προέβησαν σε επείγουσα έκκληση για κονδύλια προς ενίσχυση της Σομαλίας για να αποφευχθεί νέα ανθρωπιστική κρίση,
- Ζ. δεδομένου ότι πρέπει οπωσδήποτε να επιλυθούν τα υπάρχοντα προβλήματα στη Σομαλία, τόσο χάριν του λαού της χώρας, όσο και χάριν της σταθερότητας σε ολόκληρα την περιοχή του Κέρατος της Αφρικής,
- Η. δεδομένου ότι οι διαμάχες των φατριών έχουν καταστήσει αδύνατη την αποκατάσταση του δέοντος θεσμικού πλαισίου σε εθνικό επίπεδο, γεγονός που παρεμπόδισε τη Σομαλία από του να προσυπογράψει τη Σύμβαση Λομέ IV, με συνέπεια να μην μπορεί να επωφεληθεί από τα 111 εκατ. Ecu που προβλεπόντουσαν γι' αυτήν από το 7ο ΕΤΑ,
- Θ. έχοντας υπόψη ότι η ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ έχει επανειλημμένα καλέσει το Συμβούλιο και την Επιτροπή να θεωρήσουν τη Σομαλία, παρά την κατάσταση, ως μέρος της Σύμβασης Λομέ και να εξεύρουν όλα τα πολιτικά και νομικά μέσα που θα επέτρεπαν στο λαό της Σομαλίας να επωφεληθεί από όλα τα είδη μέτρων βοήθειας και συνεργασίας που περιέχονται στη Σύμβαση,
- Ι. έχοντας υπόψη ότι στις 30 Ιουνίου 1996 το Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ επιβεβαίωσε την πολιτική προσχώρηση της Σομαλίας στη Σύμβαση Λομέ, που επέτρεψε στην Επιτροπή να εγκρίνει αρχικό πρόγραμμα αποκατάστασης (47 εκατ. Ecu) τον Ιούλιο 1996 και άνοιξε το δρόμο για περαιτέρω προγράμματα παροχής βοήθειας,
- ΙΑ. έχοντας υπόψη ότι, όπου το επέτρεπαν οι συνθήκες σχετικά με την πολιτική κατάσταση και ασφάλεια, η ανθρωπιστική βοήθεια και η στήριξη των οικονομικών δραστηριοτήτων προς αναδιοργάνωση των θεμελιωδών υπηρεσιών είχαν θετικότερα αποτελέσματα,
- ΙΒ. έχοντας υπόψη όλες τις προσπάθειες της ΕΕ κατά τα τελευταία έτη για να βοηθηθεί η Σομαλία να αντιμετωπίσει τις πιεστικότερες ανάγκες για ανοικοδόμηση και οικονομική ανάκαμψη,
- ΙΓ. δεδομένου ότι η Σομαλία θεωρείται «χώρα ΑΚΕ- παραδοσιακός εξαγωγός μανανών» προς την ΕΕ,
- ΙΔ. δεδομένου ότι η Επιτροπή προτίθεται να υποβαθμίσει το Γραφείο της ΕΕ για τη Σομαλία, που βρίσκεται στο Ναϊρόμπι (Κένυα),
- ΙΕ. έχοντας υπόψη το θετικό ρόλο που διαδραμάτισε μέχρι τούδε ο SACB (Φορέας Συντονισμού της Βοήθειας για τη Σομαλία), συμβάλλοντας στη δημιουργία των προϋποθέσεων για την παροχή διεθνούς βοήθειας και στο συντονισμό των ενεργειών των βασικών δωρητών, εθνικών υπηρεσιών και ΜΚΟ που λειτουργούν στη Σομαλία,
1. απευθύνει επείγουσα έκκληση σε όλες τις φατρίες της Σομαλίας να τηρήσουν τη συμφωνία για την κατάπαυση του πυρός και να εμπλακούν εποικοδομητικά στην πολιτική διαδικασία εθνικής ειρήνευσης με στόχο την ανοικοδόμηση της χώρας·
 2. παροτρύνει όλες τις πολιτικές ομάδες της Σομαλίας που συμμετείχαν στη συνάντηση του Sodere να εντείνουν τις προσπάθειές τους για την υλοποίηση της Συμφωνίας και απευθύνει έντονη έκκληση στις λοιπές πολιτικές ομάδες που δε συμμετείχαν στη συνάντηση αυτή να πράξουν το ίδιο, επιδιώκοντας εκτενέστερη ρύθμιση της διαμάχης και προς το συμφέρον της ειρήνης, της ευμάρειας και της ανάπτυξης της Σομαλίας και της περιοχής γενικότερα·

3. καλεί τη διεθνή κοινότητα, και ιδίως τον ΟΗΕ, την ΕΕ και τις Διακυβερνητικές οργανώσεις περιλαμβανομένου του Αραβικού Συνδέσμου και της Οργάνωσης για την Ισλαμική Διάσκεψη, να συντονίσουν στενά τις προσπάθειές τους με τον ΟΑΕ και την IGAD προς εξεύρεση λύσης της διαμάχης στη Σομαλία·
4. εκφράζει την υποστήριξη της προς τις προσπάθειες του ΟΑΕ, της IGAD και των απεσταλμένων του ΟΗΕ, της ΕΕ και της Ιταλικής Κυβέρνησης, που κατέστησαν δυνατή τη σημερινή κατάπαυση του πυρός·
5. εμμένει ότι το Συμβούλιο της ΕΕ πρέπει να αναπτύξει τη δική του συνεκτική πολιτική για τη Σομαλία, καθιστώντας δυνατή την υποστήριξη πολιτικών πρωτοβουλιών για την ειρήνευση στη χώρα·
6. απευθύνει έκκληση στη διεθνή κοινότητα, και ιδίως στην ΕΕ, να διαθέσουν πρόσθετους πόρους προς καταπολέμηση της φτώχειας, θέσπιση των λειτουργικών συμφωνιών συνεργασίας που απαιτούνται για την ενίσχυση των ειρηνευμένων περιοχών και προώθηση της αναζωογόνησης άλλων περιοχών και κοινοτήτων, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη το σχετικό ρόλο των γυναικών και τη συμπερίληψη των οργανώσεων των κοινοτήτων ως λειτουργικών εταίρων στη διαδικασία λήψης αποφάσεων για την αρωγή και αποκατάσταση·
7. επαναλαμβάνει το αίτημά της προς την Επιτροπή, το Συμβούλιο της ΕΕ, το Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ και την Επιτροπή Πρόσβευση να προσδιορίσουν άμεσα τα μέσα που θα επιτρέψουν στη Σομαλία και στο λαό της να επωφεληθεί των πλεονεκτημάτων που προσφέρει η Σύμβαση Λομέ IV, όπως έχει ζητήσει επανειλημμένα η ΣΙΕ και το Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ·
8. θεωρεί ζωτική την ταχεία εφαρμογή και τη δέουσα χρησιμοποίηση του ειδικού προγράμματος ανοικοδόμησης της Σομαλίας, για το οποίο έχουν προβλεφθεί 47 εκατομμύρια Ecu, ιδίως υπέρ των πλέον ευάλωτων τμημάτων του πληθυσμού, της ανοικοδόμησης της απαραίτητης κοινωνικής υποδομής, της στήριξης της οικονομικής αναζωογόνησης και ιδιαίτερα της γεωργίας, της κτηνοτροφίας και της αλιείας·
9. καλεί το Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ να προτείνει ένα νομικό μέσο για να μπορέσει η Σομαλία να αποκτήσει πρόσβαση στους πόρους του ΕΕΠ του Έβδομου και Όγδου ΕΤΑ και των Περιφερειακών Ενδεικτικών Προγραμμάτων, παρά την απουσία εθνικών αρχών ικανών να επικυρώσουν τη Σύμβαση Λομέ IV·
10. πιστεύει ότι η εξαιρετική φύση της κατάστασης στη Σομαλία απαιτεί την έγκριση καινοτόμων νομικών, πολιτικών, οικονομικών και διοικητικών μέσων για να μπορέσει η Επιτροπή να χρησιμοποιήσει τους πόρους του ΕΤΑ όχι μόνο για προγράμματα ανάκαμψης, αλλά και για μακροπρόθεσμα αναπτυξιακά προγράμματα·
11. καλεί την Επιτροπή, και ιδίως το ΕCHO (Ευρωπαϊκό γραφείο ανθρωπιστικής βοήθειας εκτάκτου ανάγκης), να παρακολουθούν την κατάσταση της προμήθειας τροφίμων στη Σομαλία, προκειμένου να προλάβουν το ενδεχόμενο λοιμού και να προβλέψουν, εάν χρειαστεί, πρόγραμμα έκτακτης βοήθειας, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τον αντίκτυπο επί των πλέον ευάλωτων τμημάτων του πληθυσμού·
12. καλεί εκ νέου την Επιτροπή να εγγυηθεί την πλήρη εφαρμογή του «πρωτοκόλλου μπανάνας» και των Κανονισμών του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 (ΚΟΑ μπανάνας) και 2320/96 (παράταση του συστήματος βοήθειας στους παραγωγούς μπανανών ΑΚΕ) υπέρ της Σομαλίας και των μπανανοπαραγωγών της, επιτρέποντάς τους επί τέλους να χρησιμοποιήσουν και επωφεληθούν από όλα τα εμπορικά και χρηματοπιστωτικά μέσα που προβλέπονται από τις διατάξεις αυτές·
13. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο της ΕΕ να εγκρίνουν τα δέοντα πρακτικά μέτρα για να παράσχουν στις εξαγωγές της Σομαλίας (ιδίως μπανανών) επαρκή διοικητική και τελωνειακή προστασία, εγγυόμενοι, μεταξύ άλλων, την αδασολήγητη πρόσβαση των αγαθών και ποσοτήτων που εισέρχονται στην ΕΕ·
14. θεωρεί ότι η απόφαση της Επιτροπής για την υποβάθμιση του γραφείου του Ειδικού Απεσταλμένου της ΕΕ στη Σομαλία, που βρίσκεται στο Ναϊρόμπι, είναι εξαιρετικά σοβαρή και ζητεί την ανάκλησή της·

15. θεωρεί απαραίτητο να διατηρηθεί μία αυτόνομη Μονάδα για τη Σομαλία, με ξεχωριστό Ειδικό Απεσταλμένο της ΕΕ, δεδομένου ότι είναι απαραίτητο για τη διατήρηση έντονου δεσμού μεταξύ της ανοικοδόμησης και της αποκατάστασης της ειρήνης·
16. πιστεύει ότι ο ρόλος του Ειδικού Απεσταλμένου ήταν, και θα συνεχίσει να είναι, ζωτικός για να διατηρήσει η ΕΕ ικανοποιητικές σχέσεις με τους Σομαλούς εταίρους της και με ΜΚΟ που δρουν στη Σομαλία και για να εξασφαλιστεί η λειτουργία του SACB (Οργανισμός συντονισμού της βοήθειας υπέρ της Σομαλίας), ως ζωτικού μέσου για το συντονισμό και την αλληλεπίδραση μεταξύ υπηρεσιών του ΟΗΕ, δωρητών και ΜΚΟ·
17. εκφράζει εκ νέου τη σοβαρή ανησυχία της για τις πράξεις «αλιευτικής πειρατείας» στα χωρικά ύδατα της Σομαλίας και για τη συνεχιζόμενη παράνομη απόρριψη πυρηνικών και άλλων επικίνδυνων αποβλήτων στη χώρα αυτή, κατά παράβαση του διεθνούς δικαίου, και απευθύνει έκκληση στη διεθνή κοινότητα για την επείγουσα λήψη μέτρων προς παρεμπόδιση των πρακτικών αυτών·
18. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή, στον ΟΗΕ και στον ΟΑΕ.

ΨΗΦΙΣΜΑ⁽¹⁾

για το Σουδάν

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

- συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,
- υπενθυμίζοντας τα προηγούμενα ψήφισματά της για τις παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου στο Σουδάν,
- A. διαπιστώνοντας τη σημαντική κλιμάκωση του εμφύλιου πολέμου στο Σουδάν και ανησυχώντας έντονα για τις ανθρώπινες τραγωδίες που προκαλεί στις κοινότητες του νότιου Σουδάν, των Ορέων Nuba, του νότιου Μπλέ Νείλου, του βόρειου Bahr el Ghazal και του Ανατολικού Σουδάν, και, γενικότερα, για τις εντεινόμενες περιφερειακές εντάσεις και αστάθεια που προκαλεί σε ολόκληρο το Κέρας της Αφρικής,
- B. ανησυχώντας για το γεγονός ότι παρεμποδίζεται συχνά από τις Σουδανικές αρχές η πρόσβαση στις υποφέρουσες κοινότητες των εμπόλεμων περιοχών των Ορέων Nuba, του Άνω Νείλου, του Bahr el Ghazal και του Μπλέ Νείλου, που χρειάζονται απεμπλεγμένα την τακτική ροή της ανθρωπιστικής βοήθειας,
- Γ. ανησυχώντας έντονα για την ενδεχόμενη ένταση της ανθρωπιστικής κρίσης κατά τους προσεχείς μήνες και έχοντας επίγνωση της έκκλησης του ΟΗΕ για την παροχή έκτακτης ανθρωπιστικής βοήθειας ύψους 120 εκατ. \$ ΗΠΑ προς κάλυψη των αναγκών των περίπου 4,2 εκατομμυρίων πληγέντων από τον πόλεμο και εκτοπισμένων στο Σουδάν, πολλοί εκ των οποίων δύσκολα αντιμετωπίζουν το χρόνιο υποσιτισμό και την ανησυχητική έξαρση των μεταδοτικών ασθενειών,
- Δ. ανησυχώντας έντονα για τις αδιάκριτες αεροπορικές επιθέσεις κατά πολιτικών στόχων από τις δυνάμεις του καθεστώτος του Εθνικού Ισλαμικού Μετώπου (ΕΙΜ) του Χαρτούμ,
- Ε. φοβούμενη ότι η κλιμάκωση των μαχών θα προκαλέσει την περαιτέρω επιδείνωση της ήδη καταστροφικής κατάστασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου στο Σουδάν, και ανησυχώντας για τις καταγγελίες περί εκτεταμένων συλλήψεων αντιπάλων της Κυβέρνησης από τις δυνάμεις ασφαλείας του Σουδάν βάσει αυθαίρετων και παράνομων μέτρων για την ασφάλεια, καθώς και περί βασανιστηρίων σε μυστικά και μη αναγνωρισμένα κέντρα κράτησης που αποκαλούνται κοινώς «σπίτια των φαντασμάτων»,

(¹) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

- ΣΤ. εκφράζοντας εκ νέου την πεποίθησή της ότι η ειρηνευτική πρωτοβουλία της IGAD αποτελεί σήμερα τη μόνη οδό για τη δίκαιη και ειρηνική επίλυση της διαμάχης, βάσει των θεμελιωδών δικαιωμάτων της αυτοδιάθεσης και του χωρισμού κράτους και εκκλησίας, και ότι η διαδικασία αυτή τορπιλλίστηκε συστηματικά από το καθεστώς του ΕΙΜ στο Χαρτούμ,
- Ζ. έχοντας υπόψη ότι το ΔΝΤ προτίθεται να αποκλείσει το Σουδάν από τις χρηματοδοτήσεις του, δεδομένου ότι η χώρα δεν καταφέρνει να αναμορφώσει την οικονομία της και να αποπληρώσει ικανοποιητικά τις δόσεις του καθυστερούμενου χρέους της ύψους 1,7 δις εκατομμυρίων \$ ΗΠΑ,
- Η. έχοντας υπόψη ότι το καθεστώς του ΕΙΜ στο Χαρτούμ καταβάλλει λυσσαλέα προσπάθεια για να αποδώσει σε εξωτερικό δάκτυλο τον εμφύλιο πόλεμο μεταξύ των δυνάμεων της Εθνικής Δημοκρατικής Συμμαχίας (NDA) και της καταρρέουσας δικτατορίας του καθεστώτος του ΕΙΜ, σε μία προσπάθεια παραπλάνησης της διεθνούς κοινής γνώμης,
- Θ. υπενθυμίζοντας ότι το ισλαμιστικό καθεστώς που κατέχει την εξουσία μετά από το πραξικόπημα του 1989 έχει απαγορεύσει τα πολιτικά κόμματα, τα εργατικά συνδικάτα και τις συναντήσεις πολιτικού περιεχομένου,
- Ι. τονίζοντας επίσης ότι η Επιτροπή Δικαιωμάτων του Ανθρώπου του ΟΗΕ στη Γενεύη έχει επανειλημμένα καταδικάσει το Σουδανικό καθεστώς κατά την τελευταία τετραετία,
- ΙΑ. ανησυχώντας για την έκθεση του Ειδικού Εισηγητή της Επιτροπής Δικαιωμάτων του Ανθρώπου του ΟΗΕ για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Σουδάν, ιδίως όσον αφορά στους προσφυγικούς καταυλισμούς, τις εξαφανίσεις πολιτών σε εμπόλεμες περιοχές και τα συνεπαγόμενα ανθρώπινα δεινά,
1. αποδοκιμάζει τις παραβιάσεις της κυριαρχίας και ακεραιότητας χωρών του Κέρατος της Αφρικής από την Κυβέρνηση του Σουδάν και την αναταραχή της ασφάλειας που προξενεί στην περιοχή
 2. καλεί και πάλι όλες οι αντιμαχόμενες παρατάξεις να συμφωνήσουν για την κατάπαυση του πυρός και να σταματήσουν όλες τις φρικαλεότητες προτού προσέλθουν στην τράπεζα των διαπραγματεύσεων, όπως συνέστησε η διεθνής κοινότητα
 3. καταδικάζει την παρεμπόδιση της ανθρωπιστικής αρωγής του λαού των Ορέων Nuba και άλλων περιοχών εκ μέρους της Κυβέρνησης του Σουδάν και καλεί τον ΟΗΕ να την καλέσει να εξασφαλίσει την άμεση και ελεύθερη πρόσβαση των ανθρωπιστικών οργανώσεων και της «Operation Lifeline Sudan»
 4. καταδικάζει τις ανυπόστατες και κακεντρεγείς κατηγορίες που απευθύνει το καθεστώς του ΕΙΜ κατά των γειτόνων του για τον καθαρά εσωτερικό πόλεμο που διεξάγει με το NDA
 5. παροτρύνει την ΕΕ και τα κράτη μέλη της να ανταποκριθούν στις εκκλήσεις της UNHCR (Υπηρεσίας Ανθρωπιστικών Υποθέσεων του ΟΗΕ) για τη χορήγηση έκτακτης ανθρωπιστικής βοήθειας ύψους 120 εκατ. \$ ΗΠΑ προς το Σουδάν
 6. ζητεί την άμεση απελευθέρωση όλων των πολιτικών κρατουμένων, πλην εκείνων που θα κατηγορηθούν και θα δικαστούν πάραυτα για ποινικά αδικήματα
 7. καταδικάζει την βίαιη στρατολόγηση εφήβων από τα αντιμαχόμενα μέρη καθώς και τους βομβαρδισμούς πολιτικών στόχων από τη Σουδανική Κυβέρνηση
 8. καλεί τη Σουδανική Κυβέρνηση και τα λοιπά εμπόλεμα μέρη να σεβαστούν το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο και τα ανθρώπινα δικαιώματα, να θέσουν τέλος στην πρακτική της αναγκαστικής στρατολόγησης, στις επιθέσεις κατά αμάχων και κατά πολιτικών στόχων και σε όλες τις υπόλοιπες αδιάκριτες επιθέσεις
 9. καταδικάζει εντονότατα τη Σουδανική Κυβέρνηση για την εκ μέρους της μη ικανοποίηση των αιτημάτων του Κεντρικού Οργάνου του Μηχανισμού για την Επίλυση Διενέξεων του ΟΑΕ και για τη μη τήρηση των ψηφισμάτων 1044, 1054 και 1070 του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ, με τα οποία καλείτο η Σουδανική Κυβέρνηση να εκδώσει στην Αιθιοπία τα τρία άτομα που κατηγορούντο για συμμετοχή στην απόπειρα δολοφονίας του Αιγύπτιου Προέδρου Mubarak στις 26 Ιουνίου 1995

10. παροτρύνει τη Σουδανική Κυβέρνηση να συνεργαστεί πλήρως με την Επιτροπή του ΟΗΕ για τα Δικαιώματα των Παιδιών, με την Ομάδα Εργασίας του ΟΗΕ για τις Σύγχρονες Μορφές Δουλείας και με τον ειδικό εισηγητή του ΟΗΕ για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου στο Σουδάν, κατά τη διερεύνηση καταγγελλομένων παραβιάσεων των δικαιωμάτων του ανθρώπου·
11. καλεί την ΕΕ να ενισχύσει οικονομικά τον ΟΗΕ για να εξασφαλιστεί η ταχεία και αποτελεσματική υλοποίηση του ψηφίσματος 1995/77 που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Δικαιωμάτων του Ανθρώπου των ΗΕ στις 8 Μαρτίου 1995, και με το οποίο ζητούσε να τοποθετηθούν παρατηρητές των δικαιωμάτων του ανθρώπου σε όσα μέρη χρειαζόταν για να επιτευχθεί η βελτιωμένη ροή πληροφοριών και η αξιολόγησή τους και για να βοηθηθεί η ανεξάρτητη επαλήθευση των εκθέσεων για την κατάσταση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στο Σουδάν·
12. παροτρύνει το ΔΝΤ να θεωρήσει τις ουσιαστικές περικοπές στον προϋπολογισμό άμυνας και ασφάλειας της Κυβέρνησης του Σουδάν ως προϋπόθεση για την επιτυχή εφαρμογή της οικονομικής μεταρρύθμισης που υπέδειξε το ΔΝΤ, και καλεί το ΔΝΤ και την Αφρικανική Αναπτυξιακή Τράπεζα να μη χορηγήσουν καμία διευκόλυνση εφόσον η Κυβέρνηση του Σουδάν δεν εκπληρώνει τα αιτήματα του ΟΑΕ και του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ και δεν παρεμποδίζει τις κατάφορες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·
13. καλεί την IGAD να επιμένει στη Δήλωση Αρχών της κατά την εκπόνηση του χρονοδιαγράμματος και των γενικών προσανατολισμών των μελλοντικών πολιτικών διαπραγματεύσεων, παρά τις περιορισμένες προοπτικές για μια δίκαιη και μόνιμη ειρήνευση·
14. παροτρύνει τις χώρες της IGAD να διερευνήσουν τις δυνατότητες συμμετοχής σε μελλοντικές ειρηνευτικές πρωτοβουλίες εκπροσώπων της Σουδανικής κοινωνίας, ιδίως όσων συμμετέχουν σε πρωτοβουλίες για ειρήνευση και συμφιλίωση σε κοινοτικό επίπεδο·
15. υποστηρίζει την εφαρμογή του ψηφίσματος 1070 του ΟΗΕ για την απαγόρευση της απογείωσης, προσγείωσης και υπέρπτησης εθνικών εδαφών από όλα τα αεροσκάφη που είναι καταχωρημένα στο Σουδάν ή ανήκουν, έχουν ενοικιαστεί ή εκμεταλλεύονται από τη Sudan Airways, και για το κλείσιμο των γραφείων της στο εξωτερικό·
16. καλεί τη διεθνή κοινότητα να διατηρήσει τις κυρώσεις κατά της Κυβέρνησης του Σουδάν και την ΕΕ να μην επαναλάβει την αναπτυξιακή συνεργασία μέχρις ότου παραιτηθεί η Κυβέρνηση του Σουδάν από τις παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου και την παρεμπόδιση της ανθρωπιστικής βοήθειας προς τμήματα του λαού της·
17. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή, στον ΟΑΕ, στον ΟΗΕ, στο Πρόγραμμα των ΗΕ για την Ανάπτυξη, στο ΔΝΤ, στην Αφρικανική Αναπτυξιακή Τράπεζα και στην κυβέρνηση του Σουδάν.

ΨΗΦΙΣΜΑ⁽¹⁾

για τη Νιγηρία

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ.

— συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,

- A. ανησυχώντας έντονα για τη δια της βίας διατήρηση στην εξουσία του στρατιωτικού καθεστώτος του στρατηγού Sani Abacha, που ανέβηκε στην εξουσία μετά από την ακύρωση των εκλογών του 1993, για τη συνεχιζόμενη κράτηση χωρίς δίκη του νικητή των εκλογών του 1993, κ. Moshood Abiola, και για τη σαφή πρόθεση του καθεστώτος — όπως αποδείχθηκε στις τοπικές εκλογές της 15ης Μαρτίου 1997 — να εφαρμόσει μεταβατικό πρόγραμμα με όρους που αποσκοπούν στον αποκλεισμό της συμμετοχής των ομάδων της αντιπολίτευσης,
- B. θορυβημένη από τις εκθέσεις διεθνών οργανώσεων και θεσμών για τα ανθρώπινα δικαιώματα περί συνεχών παραβιάσεων των δικαιωμάτων του ανθρώπου, δημόσιων εκτελέσεων και παραβιάσεων του δικαιώματος στην ελευθερία έκφρασης,
- Γ. ανησυχώντας για το γεγονός ότι, παρά τις κυρώσεις της ΕΕ, εξακολουθούν οι αυθαίρετες συλλήψεις, οι έκνομες και συνοπτικές εκτελέσεις, οι εξαφανίσεις, τα βασανιστήρια και η κακοποίηση ακτιβιστών υπέρ των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας,
- Δ. ανησυχώντας για το γεγονός ότι εξακολουθούν να μην έχουν νομική υπόσταση στη Νιγηρία τα δικαιώματα που προβλέπει η Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού, όπως αποδεικνύεται από τη μικρή ηλικία ποινικής ευθύνης, τις συνθήκες κράτησης και τη μεταχείριση των φυλακισμένων παιδιών και την έλλειψη των απαραίτητων εγγυήσεων κατά της άσκησης υπερβολικής βίας κατά παιδιών από όργανα της τάξης,
- Ε. δεδομένου ότι, δύομισυ χρόνια μετά από τη βίαιη διακοπή της εκλογικής διαδικασίας, η στρατιωτική κυβέρνηση εξακολουθεί να χρησιμοποιεί βία για να παραμείνει στην εξουσία, και ότι οι συνεχιζόμενες συλλήψεις πολιτικών ηγετών και εκπροσώπων της αστικής κοινωνίας καταδεικνύουν τον αντιδημοκρατικό και δικτατορικό χαρακτήρα του στρατιωτικού καθεστώτος,
- ΣΤ. θορυβημένη έντονα από το γεγονός ότι εξακολουθούν να κρατούνται υπό φρικτές συνθήκες πολλοί φυλακισμένοι για λόγους συνείδησης ενώ συνεχίζουν να συλλαμβάνονται πολλοί περισσότεροι, και ότι οι «19 Ogoni» θα δικαστούν από ειδικό δικαστήριο παρεμφερές προς εκείνο που καταδίκασε σε θάνατο τον Ken Saro Wiwa και οκτώ άλλους ακτιβιστές Ogoni το Νοέμβριο 1995,
- Ζ. δεδομένου ότι αναβλήθηκαν επ' αόριστο οι δημοτικές εκλογές που επρόκειτο να διεξαχθούν το Δεκέμβριο 1996,
- Η. αποδοκιμάζοντας την άρνηση της Κυβέρνησης της Νιγηρίας να επιτρέψει στους ειδικούς εισηγητές του ΟΗΕ για την ανεξαρτησία των δικαστών και δικηγόρων και για τις έκνομες, αυθαίρετες και συνοπτικές εκτελέσεις να πραγματοποιήσουν διερευνητική των πραγμάτων αποστολή στη Νιγηρία βάσει του συνήθους πλαισίου αρμοδιότητάς τους, και δεχόμενη με ικανοποίηση την απόφαση του ΟΗΕ να μην πραγματοποιήσει την αποστολή για το λόγο αυτό,
- Θ. παρατηρώντας μετά λύπης ότι ο διάλογος μεταξύ της Κοινοπολιτείας και των αρχών της Νιγηρίας δεν οδήγησε ούτε σε βελτίωση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ούτε στις επιθυμητές εξελίξεις προς ένα ελεύθερο δημοκρατικό καθεστώς,
- Ι. υποδεχόμενη με ικανοποίηση την παράταση για άλλους έξι μήνες των περιορισμένων μέτρων που έχει λάβει η ΕΕ κατά της Νιγηρίας, αλλά λυπούμενη για το γεγονός ότι δεν εγκρίθηκαν άλλα εντονότερα μέτρα, σύμφωνα με τις συστάσεις της ΣΙΕ,
- ΙΑ. λυπούμενη για τη συνεχιζόμενη λειτουργία διεθνών εταιριών πετρελαίου σε περιοχές Ogoni, παρά τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της υποβάθμισης του περιβάλλοντος,

(¹) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

- IB. πεπεισμένη όμως ότι, παρά τις διεθνείς και κοινοτικές κυρώσεις, μόνο μέτρα με στόχο την οικονομική απομόνωση της χώρας, ιδίως με εμπάργκο κατά του πετρελαίου, θα μπορούσαν να υποχρεώσουν το καθεστώς της Νιγηρίας να θεσπίσει δημοκρατικό συνταγματικό σύστημα,
- IG. καταδικάζει εκ νέου την εκτέλεση, το Νοέμβριο 1995, του κ. Ken Saro Wiwa και οκτώ άλλων ακτιβιστών οικολόγων Ogoni, μελών του Κινήματος για την Επιβίωση του Λαού Ogoni (MOSOP), μετά από σειρά μεροληπτικών δικών πολιτικής φύσης, και τη δολοφονία, τον Ιούνιο 1996, της συζύγου του δημοκρατικά εκλεγμένου, τον Ιούνιο 1993, Προέδρου Moshood Abiola, ο οποίος παραμένει φυλακισμένος από τον Ιούνιο 1994,
1. καταδικάζει το στρατιωτικό καθεστώς της Νιγηρίας για την εκ μέρους του συνεχιζόμενη βίαιη καταπίεση των αντιτιθέμενων στην εξουσία του και καλεί το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα κράτη μέλη της ΕΕ να ενισχύσουν τα ισχύοντα μέτρα προκειμένου να ασκηθεί πίεση στην Κυβέρνηση της Νιγηρίας και να εξασφαλίσουν την αυστηρή εφαρμογή τους·
 2. απευθύνει έκκληση στη διεθνή κοινότητα, και ιδίως στην ΕΕ και την Κοινοπολιτεία, να εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν κυρώσεις έως ότου παύσει το καθεστώς της Νιγηρίας τις ωμότητες κατά του πληθυσμού της χώρας, και ιδίως κατά των παιδιών, και δρομολογήσει ρεαλιστική διαδικασία εκδημοκρατισμού·
 3. εμμένει για την άμεση και άνευ όρων απελευθέρωση όλων των πολιτικών κρατουμένων που έχουν φυλακιστεί για την ειρηνική έκφραση των πολιτικών τους απόψεων, συμπεριλαμβανομένων ακτιβιστών για τα δικαιώματα του ανθρώπου και του κ. Moshood Abiola, εκτός εάν πρόκειται να κατηγορηθούν και δικαστούν σύντομα και δίκαια, με όλα τα δικαιώματα υπεράσπισης·
 4. θεωρεί ότι οι σημερινές ρυθμίσεις για την επιστροφή της Νιγηρίας στην πολιτική τάξη μέχρι τον Οκτώβριο του 1998 δεν αποτελούν πραγματικά δημοκρατική διαδικασία·
 5. καλεί την Κυβέρνηση της Νιγηρίας να αρχίσει εποικοδομητικό διάλογο με την αντιπολίτευση προς επίλυση του σημερινού πολιτικού αδιέξοδου της χώρας, ούτως ώστε να μπορέσει να εγκατασταθεί προσωρινή κυβέρνηση υπό τον κ. Abiola, προς εποπτεία ελεύθερων και δίκαιων δημοκρατικών εκλογών·
 6. καλεί την Κυβέρνηση της Νιγηρίας να αποζημιώσει όλα τα θύματα παραβιάσεων των δικαιωμάτων του ανθρώπου, και ιδιαίτερα τους συγγενείς του Ken Saro Wiwa και των συγκατηγορουμένων του, όπως συνέστησε τον Απρίλιο του 1996 η διερευνητική των πραγμάτων αποστολή του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ·
 7. καλεί την Κοινοπολιτεία να αποπέμψει τη Νιγηρία κατά την επόμενη συνάντηση των Αρχηγών Κρατών επειδή δεν έγιναν σεβαστές οι αρχές του Harare, και να εντείνει τα μέτρα κατά του καθεστώτος, δεδομένου ότι οι μέχρι τούδε προσπάθειες και συζητήσεις με την Κυβέρνηση της Νιγηρίας δεν είχαν σημαντικά αποτελέσματα όσον αφορά στην πρόοδο προς τη δημοκρατία, το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου και το κράτος δικαίου·
 8. παρατηρεί ότι οι κυρώσεις που εφαρμόζονται σήμερα από την ΕΕ κατά της Νιγηρίας δεν είχαν ουσιαστικά αποτελέσματα, και καλεί συνεπώς την ΕΕ να μεριμνά για την ουσιαστική εφαρμογή των κυρώσεών της·
 9. καλεί και πάλι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να εφαρμόσει τα κάτωθι μέτρα:
 - εμπάργκο κατά του πετρελαίου της Νιγηρίας·
 - πάγωμα των οικονομικών πόρων στην ΕΕ της Κυβέρνησης της Νιγηρίας και των μελών του Προσωρινού Κυβερνούντος Συμβουλίου και του Ομοσπονδιακού Εκτελεστικού Συμβουλίου και των μελών των οικογενειών τους·
 10. επαναλαμβάνει την έκκλησή της για την πλήρη απαγόρευση των εξαγωγών όπλων από την ΕΕ προς τη Νιγηρία, περιλαμβανομένων των εξαγωγών που αφορούν συμβάσεις που υπογράφηκαν πριν από τη θέση σε ισχύ του σημερινού εμπάργκο, και για τη θέσπιση αναθεώρησης κάθε περίπτωσης χωριστά, με τεκμήριο απαγόρευσης, για κάθε εξοπλισμό «διττής χρήσης» που μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο για στρατιωτικούς στόχους και/ή στόχους ασφάλειας όσο και για πολιτικούς·

11. καλεί τα κράτη μέλη να μη χορηγούν θεωρήσεις διαβατηρίου σε μέλη του καθεστώτος της Νιγηρίας·
12. καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να χορηγούν το καθεστώς των προσφύγων στους εν εξορία Νιγηριανούς που αντιτίθενται στο στρατιωτικό καθεστώς του στρατηγού Abacha, όπως προβλέπεται από τη Σύμβαση της Γενεύης για το Καθεστώς των Προσφύγων·
13. καλεί την ΕΕ να εντείνει την ανθρωπιστική βοήθεια προς το λαό της Νιγηρίας, ιδίως προς τα πλέον ευάλωτα άτομα και εκείνα που ενδέχεται να πληγούν από τις κυρώσεις κατά του καθεστώτος·
14. καλεί τα μέλη των επίσημων πολιτικών κομμάτων της Νιγηρίας που πρόκειται να επισκεφτούν την ΕΕ τον Απρίλιο και τα μέλη της αντιπολίτευσης να συναντηθούν υπό την αιγίδα της ΣΙΕ για να διεξάγουν συζητήσεις βάσει του άρθρου 5 της Σύμβασης Λομέ·
15. αναθέτει στο Προεδρείο της να αποστείλει πάραυτα αποστολή στη Νιγηρία για να συναντηθεί με πολιτικούς κρατούμενους και να υποβάλει έκθεση για την κατάστασή τους και για τους λόγους κράτησής τους, ούτως ώστε οι σχετικές πληροφορίες να σταλούν στην 53η Σύνοδο της Επιτροπής των ΗΕ για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, η οποία πρόκειται να εξετάσει την κατάσταση στη Νιγηρία·
16. αναθέτει στους Συμπρόεδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο Ασφάλειας του ΟΗΕ, στον ΟΗΕ, στον ΟΑΕ, στην Κυβέρνηση της Νιγηρίας και στους προέδρους των εταιριών πετρελαίου που λειτουργούν στη Νιγηρία.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

για την κατάσταση στην Αγκόλα

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

- συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,
 - έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά της για την κατάσταση στην Αγκόλα,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση της Προεδρίας εξ ονόματος της ΕΕ στις 3 Φεβρουαρίου 1997,
 - έχοντας υπόψη τα ψηφίσματα που ενέκρινε το Συμβούλιο Ασφάλειας του ΟΗΕ για την κατάσταση στην Αγκόλα, και ιδίως τα ψηφίσματα 1093 της 27ης Φεβρουαρίου 1997, 1087 της 11ης Δεκεμβρίου 1996 και 1098 της 27ης Φεβρουαρίου 1997,
- A. δεχόμενη με ικανοποίηση την πρόσφατη πρόοδο που επιτεύχθηκε όσον αφορά στην υλοποίηση του Πρωτοκόλλου της Λουσάκα, ιδίως την ενσωμάτωση αξιωματικών και στρατιωτών της Unita (Εθνικής Ένωσης για την Πλήρη Ανεξαρτησία της Αγκόλας) στις ένοπλες δυνάμεις της Αγκόλας και την απόφαση της Unita να συμμετάσχει στο Εθνικό Κοινοβούλιο της Αγκόλας,
- B. παρατηρώντας όμως με ανησυχία ορισμένες παρατυπίες και καθυστερήσεις, που οφείλονται εν μέρει στη Unita, κατά την υλοποίηση της ειρηνευτικής διαδικασίας,
- Γ. παρατηρώντας όμως με ικανοποίηση ότι επιτεύχθηκε συμφωνία στις 19 Φεβρουαρίου 1997 μεταξύ της Unita και της Κυβέρνησης της Αγκόλας, που θα επιτρέψει την κυβερνητική διακυβέρνηση περιοχών που βρισκόταν υπό τον έλεγχο της Unita με αποτέλεσμα να αποκατασταθεί η κρατική εξουσία σε ολόκληρη την επικράτεια της Αγκόλας από το Μάρτιο 1997,

(1) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

- Δ. αναγνωρίζοντας τις επίπονες προσπάθειες του Ειδικού Απεσταλμένου του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ στην Αγκόλα, κ. Alioune Blondin Beye, και της Τρόικας προκειμένου να κρατηθούν η Unita και η Κυβέρνηση σε πνεύμα διαβουλεύσεων επί της ειρηνευτικής διαδικασίας με στόχο την κυβέρνηση εθνικής ενότητας και συμφιλίωσης,
- Ε. δεδομένου ότι προοδεύει ικανοποιητικά η διαδικασία στρατωνισμού, με 70 000 στρατιώτες της Unita να έχουν τοποθετηθεί σε δεκαπέντε περίπου τοποθεσίες, παρά τις αναφορές για 25 000 λιποταξίες και απουσίες,
- ΣΤ. λυπούμενη ιδίως για το γεγονός ότι δε σχηματίστηκε την προβλεφθείσα ημερομηνία η κυβέρνηση εθνικής ενότητας και συμφιλίωσης,
- Ζ. έχοντας υπόψη ότι ορίστηκε νέο χρονοδιάγραμμα από τη Μικτή Επιτροπή, το οποίο προβλέπει ότι οι βουλευτές της Unita θα ορκιστούν στις 18 Μαρτίου 1997 και η κυβέρνηση εθνικής ενότητας θα σχηματιστεί στις 20 Μαρτίου,
- Η. αποδοκιμάζοντας την εξαιρετικά σοβαρή κοινωνική κατάσταση του λαού της Αγκόλας που κληροδότησε ο εμφύλιος πόλεμος και την απειλή που συνιστά ο τεράστιος αριθμός ναρκών κατά προσώπων που υπάρχει σε όλη τη χώρα,
- Θ. επιδοκιμάζοντας το ψήφισμα της 27ης Φεβρουαρίου του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ, το οποίο παρατείνει την εντολή της Unavem III (Ηνωμένα Έθνη για την Αγκόλα) έως την 31η Μαρτίου και καλεί όλα τα μέρη, και ιδίως τη Unita, να πάρουν κατεπειγόντως και με απειλή κυρώσεων αποφασιστικά μέτρα για την υλοποίηση των δεσμεύσεων που αναλήφθηκαν στη Λουσάκα το 1994 και για να συσταθεί, το συντομότερο δυνατό, κυβέρνηση εθνικής ενότητας και συμφιλίωσης, όπως ορίζουν αυτές οι συμφωνίες,
1. επιβεβαιώνει την εκ μέρους της υποστήριξη της ολοκληρωτικής εφαρμογής των ειρηνευτικών συμφωνιών και του Πρωτοκόλλου της Λουσάκα, σε πνεύμα συμφιλίωσης, και καλεί όλα τα μέρη να σεβαστούν τις δεσμεύσεις που αναλήφθηκαν με τις συμφωνίες αυτές, με την απαραίτητη αποφασιστικότητα και καλή πίστη
 2. λαμβάνει υπόψη το νέο χρονοδιάγραμμα της Μικτής Επιτροπής για το σχηματισμό κυβέρνησης εθνικής ενότητας και την ενσωμάτωση των βουλευτών της Unita στη νέα Εθνοσυνέλευση, και παροτρύνει τα κόμματα, και ιδιαίτερα τους ηγέτες της Unita, να το τηρήσουν ευλαβικά
 3. αποτίει φόρο τιμής στην επιτόπια μεσολαβητική προσπάθεια του ειδικού απεσταλμένου του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ, κ. Blondin Beye, και των χωρών που ενεργούν ως παρατηρητές της ειρηνευτικής διαδικασίας
 4. καλεί τη διεθνή κοινότητα και ιδίως το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ να συνεχίσουν την υποστήριξη της Unavem μέχρις ότου διευθετηθεί οριστικά η διένεξη της Αγκόλας
 5. καλεί τη διεθνή κοινότητα, και ιδίως την ΕΕ, να συνεχίσουν να συμβάλλουν στην ειρηνευτική διαδικασία στην Αγκόλα και στη δημιουργία καλύτερων συνθηκών για την αποκατάσταση και ενσωμάτωση των πρώην στρατιωτών στην πολιτική ζωή
 6. καλεί, συνελπώς, το σύνολο της διεθνούς κοινότητας να παράσχει την οικονομική και τεχνική βοήθεια που απαιτείται για την αποκατάσταση των υποδομών, τις εκστρατείες περισυλλογής ναρκών και, γενικότερα, την οικονομική ανάκαμψη· υπενθυμίζει σχετικά τις τεράστιες και πιεστικές ανάγκες της Αγκόλας σε σχολεία, νοσοκομεία, οδικές υποδομές και βασικά αγαθά
 7. καλεί την Επιτροπή και τον ΟΗΕ να υποστηρίξουν οικονομικά την εργασία των ΜΚΟ που ασχολούνται με την περισυλλογή ναρκών στη Αγκόλα και προτείνει τη θέσπιση προγραμμάτων ενημέρωσης των πολιτών και εκπαίδευσης εθνικών ειδικών
 8. καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει τις προσπάθειές της για την εφαρμογή του Προγράμματος Αποκατάστασης Κοινοτήτων που συζητήθηκε στις Βρυξέλλες το Σεπτέμβριο 1995 και να χορηγήσει στην αντιπροσωπεία της ΕΕ στη Λουάνα το απαραίτητο πρόσθετο προσωπικό

9. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή, στην Κυβέρνηση της Αγκόλας, στους ηγέτες της Unita, στο Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ, στον ΟΑΕ και στις χώρες της Τριόικας — ΗΠΑ, Ρωσία και Πορτογαλία.

ΨΗΦΙΣΜΑ⁽¹⁾

για τη συνεχιζόμενη κρίση στη Bougainville

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

— συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,

- A υπενθυμίζοντας την 9ετή βίαιη διαμάχη στη Bougainville που έχει προκαλέσει δυσβάσταχτη κατάσταση από ανθρωπιστικής απόψεως,
- B. έχοντας υπόψη το ψήφισμά της για τη συνεχιζόμενη κρίση στη Bougainville που εγκρίθηκε την 1η Οκτωβρίου 1992,
- Γ. υπενθυμίζοντας το άρθρο 5 της αναθεωρημένης Σύμβασης Λομέ IV, στο οποίο τα συμβαλλόμενα μέρη εκφράζουν, μεταξύ άλλων, τη βαθειά τους προσήλωση στην ανθρωπινή αξιοπρέπεια και τα δικαιώματα του ανθρώπου,
- Δ. υπενθυμίζοντας τα ψηφίσματα για τη διαμάχη στη Bougainville της Επιτροπής Δικαιωμάτων του Ανθρώπου του ΟΗΕ (1993/76, 1994/81, 1995/65) και της Υποεπιτροπής για την Πρόληψη των Διακρίσεων και την Προστασία των Μειονοτήτων (1992/19, 1994/21),
- E. παρατηρώντας ότι δεν εφαρμόστηκε το ψήφισμά της του 1992, παρά την επίσημη πρόσκληση της Κυβέρνησης της Παπούασις-Νέας Γουινέας στις 4 Οκτωβρίου 1993 για διερευνητική των πραγμάτων αποστολή,
1. εκφράζει την έντονη ανησυχία της για την πρόσφατη επιδείνωση της κατάστασης στη Bougainville και για τις συνεχιζόμενες επιπτώσεις επί των γειτονικών Νήσων του Σολομώντος, μετά από τις ελπιδοφόρες εξελίξεις του 1994·
2. καλεί όλα τα μέρη να δώσουν προτεραιότητα στη βελτίωση της κατάστασης από ανθρωπιστικής πλευράς και να διευκολύνουν την παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας·
3. καλεί όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να διευκολύνουν τον έλεγχο του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου, επιτρέποντας την πρόσβαση σε ανεξάρτητους παρατηρητές σε ολόκληρη τη Bougainville·
4. προτείνει να σταλεί διερευνητική των πραγμάτων αποστολή της ΣΙΕ στην Παπούασις-Νέα Γουινέα και στη Bougainville για να εξετάσει από κοντά την κατάσταση και να υποβάλει έκθεση στη Συνέλευση·
5. καλεί συνεπώς το Προεδρείο ΑΚΕ-ΕΕ και τα αρμόδια όργανα της ΕΕ να δώσουν προτεραιότητα στη διοργάνωση αυτής της διεθνούς αποστολής, η οποία θα έπρεπε να επισκεφθεί και τις Νήσους του Σολομώντος, ιδίως τις Νήσους Choiseul και Shortlands, που έχουν υποστεί, και εξακολουθούν να υφίστανται, τις σοβαρότερες επιπτώσεις της διαμάχης·
6. καλεί τα αντιμαχόμενα μέρη να χρησιμοποιήσουν την αποστολή ως καταλύτη για την επανάληψη του διαλόγου, και συνεπώς να διευκολύνουν την εργασία της αποστολής, ούτως ώστε οι συμμετέχοντες σε αυτήν να μπορέσουν να σχηματίσουν πλήρη εικόνα της ανθρωπιστικής κατάστασης και των αντίμαχων συμφερόντων·
7. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή, στις Κυβερνήσεις της Παπούασις-Νέας Γουινέας και των Νήσων του Σολομώντος, στη Γραμματεία της Κοινοπολιτείας και στη Γραμματεία του Φόρουμ του Νότιου Ειρηνικού.

⁽¹⁾ Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

για τη Νότιο Αφρική

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

— συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,

— υπενθυμίζοντας τα προηγούμενα ψηφίσματά της για την κατάσταση των διμερών διαπραγματεύσεων για τις μελλοντικές σχέσεις μεταξύ της Νοτίου Αφρικής και της ΕΕ,

- A. αναγνωρίζοντας τη συνεχιζόμενη φτώχεια και υπανάπτυξη που κληροδότησε στη Νότιο Αφρική η περίοδος του apartheid,
- B. δεχόμενη με ικανοποίηση την έναρξη επίσημων διαπραγματεύσεων μεταξύ της ΕΕ και της Νοτίου Αφρικής προς ολοκλήρωση σειράς συμφωνιών για το εμπόριο, την αλιεία, τον οίνο και τα αλκοολούχα ποτά και την υπό όρους προσχώρηση στη Λομέ στις αρχές του έτους, και θεωρώντας ότι το περιεχόμενο αυτών των συμφωνιών πρέπει να αντικατοπτρίζει τις έντονες πολιτικές δηλώσεις της ΕΕ στις 19 Απριλίου 1994 για την υποστήριξη τόσο της Νοτίου όσο και της νότιας Αφρικής και τη Δήλωση του Βερολίνου του Σεπτεμβρίου 1994,
- Γ. δεχόμενη με ικανοποίηση τη δήλωση της ΕΕ, στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων αυτών, υπέρ της ιδέας μιας σταδιακής Συμφωνίας Εμπορίου και Ανάπτυξης με τη Νότιο Αφρική, και πεπεισμένη για το γεγονός ότι κάθε εμπορική συμφωνία ΕΕ-Νοτίου Αφρικής πρέπει να βασίζεται στην αναγνώριση του διαφορετικού μεγέθους και επιπέδου ανάπτυξης των οικονομιών της ΕΕ και της Νοτίου Αφρικής και στη σχετική σημασία κάθε εταίρου στο εμπόριο του άλλου,
- Δ. παρατηρώντας ότι έχει πραγματοποιηθεί σημαντική πρόοδος στις διαπραγματεύσεις για την προσχώρηση της Νοτίου Αφρικής στη Σύμβαση της Λομέ από τότε που η κυβέρνηση της Νοτίου Αφρικής παρουσίασε τη διαπραγματευτική της εντολή που προβλέπει μία εμπορική και αναπτυξιακή συμφωνία αντί της ζώνης ελεύθερων συναλλαγών που προτείνει η ΕΕ,
- Ε. αναγνωρίζοντας το γεγονός ότι ενώ ο κατάλογος της ΕΕ για τα εξαιρούμενα της φορολογίας προϊόντα συνιστά μόνο το 4% των συνολικών εισαγωγών από τη Νότιο Αφρική, συνιστά περίπου το 40% των προϊόντων με τα οποία θα μπορούσε η Νότιος Αφρική να επωφεληθεί μιας συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών,
- ΣΤ. ανησυχώντας για την εισαγωγή «εξάρτησης» μεταξύ της έγκρισης του Πρωτοκόλλου της Λομέ για τη Νότιο Αφρική από την ΕΕ και της προόδου των διαπραγματεύσεων για τη σύναψη αλιευτικής συμφωνίας ΕΕ/Νοτίου Αφρικής,
- Ζ. υποστηρίζοντας πλήρως τις προσπάθειες για να εξασφαλιστεί ότι κάθε συναπτόμενη συμφωνία θα λαμβάνει υπόψη τον αντίκτυπο επί της περιοχής της νότιας Αφρικής, και ιδίως επί των άλλων μελών της SACU (Τελωνειακής Ένωσης της Νότιας Αφρικής) και της SADC (Κοινότητας για την Ανάπτυξη της Νότιας Αφρικής),
- Η. ανησυχώντας για την καθυστέρηση της κοινοποίησης των αποτελεσμάτων της μελέτης που χρηματοδότησε η Επιτροπή για τις περιφερειακές επιπτώσεις των εμπορικών διαπραγματεύσεων ΕΕ-Νοτίου Αφρικής,
- Θ. ανησυχώντας έντονα για τις απώλειες εισοδημάτων που προκαλούν στους παραγωγούς βοείου κρέατος ολόκληρης της νότιας Αφρικής οι επιδοτούμενες εξαγωγές βοείου κρέατος της ΕΕ προς τη Νότιο Αφρική, και παρατηρώντας ότι, ως αποτέλεσμα αυτών των επιδοτήσεων, η τιμή του εκτελωνισμένου βοείου κρέατος της ΕΕ ανέρχεται περίπου στο ήμισυ της χονδρικής τιμής στη Νότιο Αφρική,
1. καλεί το Συμβούλιο της ΕΕ να δεχτεί το αίτημα της κυβέρνησης της Νοτίου Αφρικής για το διαχωρισμό της διαπραγμάτευσης της εμπορικής συμφωνίας από αυτήν της υπό όρους προσχώρησης στη Σύμβαση Λομέ·

(1) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

2. καλεί την διαπραγματευτική ομάδα της Επιτροπής να πάρει όλα τα απαραίτητα μέτρα για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων για την προσχώρηση της Νοτίου Αφρικής στη Σύμβαση Λομέ μέχρι τη συνάντηση του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ στις 24-25 Απριλίου 1997 στο Λουξεμβούργο·
3. ζητεί να υπάρξει μεγαλύτερη ασυμμετρία περιεχομένου σε κάθε αμοιβαία εμπορική συμφωνία ΕΕ-Νοτίου Αφρικής·
4. καλεί το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων της ΕΕ να απορρίψει κάθε σύνδεση και να εγκρίνει το τόσο καθυστερημένο Πρωτόκολλο της Λομέ για την προσχώρηση της Νοτίου Αφρικής στη Σύμβαση της Λομέ, ούτως ώστε να καταστεί δυνατή η προσχώρηση κατά την επικείμενη Συνεδρίαση του Μικτού Συμβουλίου ΑΚΕ/ΕΕ του Απριλίου, προκειμένου να γίνει χρήση του άρθρου 364 της Σύμβασης Λομέ·
5. καλεί την ΕΕ να δώσει στη Νότιο Αφρική το δικαίωμα να υποβάλει προσφορές για συμβόλαια τόσο από το 7ο όσο και από το 8ο ΕΤΑ·
6. καλεί την Επιτροπή Τελωνειακής Συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΕ, στο πλαίσιο των κανόνων σώρευσης, να διασαφηνίσει ταχέως και πλήρως τον όρο «ad hoc» κατά τρόπο που να προωθεί αυξημένες ροές περιφερειακών επενδύσεων από τη Νότιο στη νότια Αφρική·
7. καλεί την Επιτροπή να διαθέσει σε όλα τα μέλη της ΣΙΕ αντίγραφα της μελέτης για τις περιφερειακές επιπτώσεις των εμπορικών διαπραγματεύσεων ΕΕ-Νοτίου Αφρικής·
8. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει συγκεκριμένες προτάσεις ούτως ώστε να μπορεί να αντιμετωπιστεί πλήρως το κόστος προσαρμογής των χωρών BLNS που θα προκύψει από μία αμοιβαία εμπορική συμφωνία ΕΕ-Νοτίου Αφρικής·
9. πιστεύει ότι, προς το συμφέρον της ισόρροπης περιφερειακής ανάπτυξης της νότιας Αφρικής, η εξάλειψη των δασμών θα πρέπει να εισαχθεί μόνον αφού έχουν εξαιρεθεί οι δασμοί επί των εισαγωγών από γειτονικές χώρες της SADC, ούτως ώστε να μπορέσουν οι γειτονικές χώρες να επωφεληθούν πλήρως από την αδασολόγητη πρόσβαση στην αγορά της Νοτίου Αφρικής·
10. καλεί την Επιτροπή να δώσει ιδιαίτερη προσοχή στο ζήτημα της προοδευτικής κατάργησης των δασμών στα πλαίσια της εκ μέρους της προσέγγισης των διεξαγόμενων διαπραγματεύσεων με τη Νότιο Αφρική·
11. καλεί τους Υπουργούς Γεωργίας της ΕΕ να παύσουν να επιδοτούν τις εξαγωγές βοείου κρέατος της ΕΕ προς τη Νότιο Αφρική, σύμφωνα με το αίτημα της Κυβέρνησης της Νοτίου Αφρικής του Αυγούστου 1996·
12. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή και στην Κυβέρνηση της Νοτίου Αφρικής.

ΨΗΦΙΣΜΑ⁽¹⁾

για τη νότια Αφρική

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

— συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,

- A. έχοντας επίγνωση των ενδείξεων ότι υπάρχει έντονη εξάρτηση των φτωχών αγροτικών πληθυσμών από τους άγριους πόρους και ότι οι πόροι αυτοί μπορούν να λειτουργήσουν ως κινητήρια δύναμη για τη βιώσιμη αγροτική ανάπτυξη,
- B. έχοντας υπόψη ότι η μεγαλύτερη περιβαλλοντική απειλή στην Αφρική έγκειται στη μείωση της παραγωγικότητας των εδαφών και δασών λόγω της όλο και εντονότερης καλλιέργειας και βόσκησης χέρσων περιθωριακής σημασίας για τη γεωργία περιοχών,
- Γ. έχοντας επίγνωση του γεγονότος ότι η διατήρηση των άγριων ειδών και του περιβάλλοντός τους θα επιτύχει μακροπρόθεσμα μόνο εάν μπορέσει να παράγει έσοδα ως οικονομικώς ανταγωνιστική μορφή χρησιμοποίησης των εδαφών και ότι η αξία των άγριων ειδών θα πρέπει να αυξηθεί εάν θέλουμε να καταστεί δυνατή η από οικονομικής απόψεως ανταγωνιστική χρησιμοποίηση των εδαφών,
- Δ. έχοντας επίγνωση της επιτυχίας που σημειώνουν τα ολοκληρωμένα προγράμματα διαφύλαξης και ανάπτυξης που βασίζονται στη διαχείριση άγριων ειδών και εφαρμόζονται από αγροτικές κοινότητες στην περιοχή της νότιας Αφρικής,
- Ε. αναγνωρίζοντας ότι τέτοια κοινοτικά συστήματα διαφύλαξης μπορούν να αποτελέσουν πηγή πραγματικών και απτών ωφελειών για τις κοινότητες, μέσω της βιώσιμης χρησιμοποίησης άγριων πόρων,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ζιμπάμπουε θα φιλοξενήσει το Παγκόσμιο Φόρουμ Βιοποικιλίας και τη 10η Διάσκεψη των συμβεβλημένων στη CITES (Σύμβαση για το διεθνές εμπόριο των ειδών άγριας χλωρίδας και πανίδας που απειλούνται με εξαφάνιση) μερών τον Ιούνιο 1997,
1. καλεί την ΕΕ να υποστηρίξει ενεργώς τα βασισμένα σε αφρικανικές κοινότητες προγράμματα διαχείρισης φυσικών πόρων, που αποσκοπούν στη διατήρηση των φυσικών πόρων μέσω της χορήγησης πλήρων σχετικών εξουσιών στις αγροτικές κοινότητες και μέσω της βιώσιμης χρησιμοποίησης των άγριων ειδών
2. καλεί την ΕΕ να εφαρμόσει πολιτική διαφύλαξης της βιοποικιλίας που να συμβιβάζεται με τις αρχές της βιώσιμης χρησιμοποίησης και ισόρροπης κατανομής των ωφελειών της βιολογικής ποικιλίας της υψηλίου καθώς και με τις στρατηγικές για τη διαφύλαξη της βιοποικιλομορφίας που εφαρμόζουν οι χώρες της νότιας Αφρικής με στόχο τη συμφιλίωση της διαφύλαξης της βιοποικιλομορφίας με τη βελτίωση της ποιότητας διαβίωσης των φτωχών τους αγροτικών πληθυσμών
3. καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να υποστηρίξουν, επ' ευκαιρία της 10ης Διάσκεψης των συμβεβλημένων στη CITES μερών, τις προτάσεις των χωρών της νότιας Αφρικής για τη διαφύλαξη των άγριων ειδών χλωρίδας και πανίδας μέσω της αξιοποίησης της πλήρους οικονομικής τους αξίας για σκοπούς διαφύλαξης και ανάπτυξης
4. παροτρύνει τα συμβεβλημένα στη CITES μέρη που θα συμμετάσχουν στην προσεχή διάσκεψη, να βασίσουν τις αποφάσεις τους στις καλύτερες διαθέσιμες επιστημονικές πληροφορίες, ούτως ώστε τα προγράμματα διαφύλαξης και αγροτικής ανάπτυξης στη νότια Αφρική που βασίζονται στη βιώσιμη διαχείριση των άγριων ειδών να μη διακυβευτούν από την επιβολή Δυτικών αξιών που συχνά αγνοούν τις ανθρώπινες ανάγκες

(¹) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

5. αναθέτει στους Συμπρόεδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή, στη Γραμματεία της CITES και στη Γραμματεία της Σύμβασης για τη Βιοποικιλία.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

για την κατάσταση στη νότια Αφρική

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

— συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά της για τις εξελίξεις στην περιοχή της νότιας Αφρικής,

- A. ανησυχώντας για τις πρόσφατες σοβαρές πλημμύρες που έπληξαν τη Μοζαμβίκη και το Μαλάουι και άφησαν άστεγα 400 000 άτομα,
- B. λαμβάνοντας υπόψη τις συνεχείς προσπάθειες της Κυβέρνησης της Μοζαμβίκης για την αποκατάσταση της οικονομίας της χώρας και την εδραίωση των δημοκρατικών θεσμών,
- Γ. παρατηρώντας ότι η εντολή της UNAVEM III (Ηνωμένα Έθνη για την Αγκόλα) στο πλαίσιο της ειρηνευτικής διαδικασίας της Αγκόλας λήγει στις 31 Μαρτίου 1997,
- Δ. ανησυχώντας έντονα για τη δεύτερη καθυστέρηση όσον αφορά στη σύσταση της Κυβέρνησης Εθνικής Ενότητας και Συμφιλίωσης, ως αποτέλεσμα της αδυναμίας της UNITA να σεβαστεί το χρονοδιάγραμμα που θέσπισε η μική Επιτροπή στο πλαίσιο του Πρωτοκόλλου της Λουσάκα,
- E. έχοντας επίγνωση πόσο σημαντικό είναι για τα ενδιαφερόμενα μέρη, και ιδίως για την UNITA, η λήψη επειγόντων και αποφασιστικών μέτρων για την εκπλήρωση των δεσμεύσεών τους προς εξασφάλιση της συνέχειας της συμμετοχής της Διεθνούς Κοινότητας στην ειρηνευτική διαδικασία στην Αγκόλα,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη τις προσπάθειες της περιοχής για την πρόληψη και επίλυση των διενέξεων με τη δημιουργία του οργάνου της SADC (Κοινότητας για την ανάπτυξη της νότιας Αφρικής) αρμόδιου για την πολιτική, την άμυνα και την ασφάλεια, τόσο στη νότια Αφρική όσο και σε άλλα μέρη της Αφρικής,
- Z. ενθαρρυμένη από την πρόοδο σχετικά με την πρωτοβουλία της Σουαζιλάνδης για την πραγματοποίηση διαδικασίας διαβούλευσης προς αναθεώρηση του συντάγματός της,
- H. υποδεχόμενη με ικανοποίηση τη διεξαγωγή ειρηνικών προεδρικών και κοινοβουλευτικών εκλογών στη Ζάμπια το Νοέμβριο 1996,
- Θ. έχοντας υπόψη τις συνεχιζόμενες διαπραγματεύσεις μεταξύ της Κυβέρνησης της Νοτίου Αφρικής και της ΕΕ για συνεκτική Συμφωνία Εμπορίου και Ανάπτυξης, καθώς και για την υπό όρους συμμετοχή της Νοτίου Αφρικής στη Σύμβαση Λομέ,
- I. δεχόμενη με ικανοποίηση τη θετική έκβαση της 2ης Υπουργικής Διάσκεψης SADC/ΕΕ, που πραγματοποιήθηκε στο Windhoek, Ναμίμπια, στις 14-15 Οκτωβρίου 1996,
- ΙΑ. παρατηρώντας τη θετική έκβαση της Ετήσιας Συμβουλευτικής Διάσκεψης 1997 της SADC, που πραγματοποιήθηκε στο Windhoek, Ναμίμπια στις 9-10 Φεβρουαρίου 1996,
- ΙΒ. δεχόμενη με ικανοποίηση τη Στρογγυλή Τράπεζα για τη δημοκρατία και τη χρηστή διακυβέρνηση στην Αφρική που πραγματοποιήσαν οι Επικεφαλής Κυβερνήσεων της Κοινοπολιτείας στο Kasane, Μποτσουάνα, στις 26-27 Φεβρουαρίου 1997,

(1) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

- ΙΓ. ενθαρρυνόμενη από τη δέσμευση των χωρών της SADC να οικοδομήσουν, εδραιώσουν και ενισχύσουν τους δημοκρατικούς θεσμούς μέσω της υπευθυνότητας, της διαφάνειας, της χρηστής διακυβέρνησης και του κράτους δικαίου, και να διατηρήσουν την πολιτική σταθερότητα και να υλοποιήσουν την ολοκληρωμένη βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη της περιοχής,
- ΙΔ. ενθαρρυνόμενη περαιτέρω από την έντονη δέσμευση των χωρών της SADC να σέβονται τα ανθρώπινα δικαιώματα, τις θεμελιώδεις ελευθερίες και τις αρχές της δημοκρατίας,
- ΙΕ. έχοντας επίγνωση της δέσμευσης των χωρών της νότιας Αφρικής υπέρ της προαγωγής της περιφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης μέσω δεόντως εντεταλμένων περιφερειακών οργάνων όπως η SADC και η Κοινή Αγορά για την Ανατολική και Νότια Αφρική (COMESA),
- ΙΣΤ. παρατηρώντας ότι η υποσαχарική Αφρική είναι εξαιρετικά πλούσια από απόψεως βιοποικιλίας,
- ΙΖ. δεχόμενη ότι υπάρχει μεγάλη εξάρτηση των αγροτικών πληθυσμών από τους πόρους άγριων ζώων και ότι οι πόροι αυτοί μπορούν να αποτελέσουν κινητήριο δύναμη για βιώσιμη αγροτική ανάπτυξη,
- ΙΗ. παρατηρώντας ότι η πρόκληση των προσπαθειών διατήρησης της βιοποικιλίας έγκειται στην εξασφάλιση της επιβίωσης της βιοποικιλίας καλύπτοντας ταυτόχρονα τις ανάγκες των αγροτικών πληθυσμών,
- ΙΘ. έχοντας υπόψη την επιτυχία των προγραμμάτων της περιοχής που βασίζονται στις αγροτικές κοινότητες για τη διαχείριση των φυσικών πόρων,
- Κ. αναγνωρίζοντας τη δυνατότητα τέτοιων κοινοτικών διαδικασιών διατήρησης να προσφέρουν πραγματικά και απτά οφέλη στις κοινότητες μέσω της βιώσιμης χρησιμοποίησης των άγριων ειδών,
- ΚΑ. έχοντας υπόψη ότι η Ζιμπάμπουε θα φιλοξενήσει το Παγκόσμιο Φόρουμ Βιοποικιλίας και τη 10η Διάσκεψη των μερών που έχουν υπογράψει τη Σύμβαση για το Διεθνές Εμπόριο των Ειδών Άγριας Πανίδας και Χλωρίδας που Απειλούνται με Εξαφάνιση (CITES) τον Ιούνιο 1997 και ότι διάφορα Αφρικανικά έθνη ενδιαφέρονται για τη σύσταση του καταλόγου των πολύτιμων άγριων ειδών πανίδας και χλωρίδας,
- ΚΒ. δεχόμενη με ικανοποίηση την επικείμενη Διάσκεψη ΕΕ-SADC για τη Διαχείριση Κοινών Λεκανοπεδίων Ποταμών που θα διεξαχθεί στο Λεσόθο στις 20-21 Μαΐου 1997,
- ΚΓ. παρατηρώντας ότι το Cape Town είναι η μόνη αφρικανική πόλη στην τελική φάση για την επιλογή του τόπου πραγματοποίησης των Ολυμπιακών Αγώνων του 2004,
- ΚΔ. ανησυχώντας για τη σημερινή ταξινόμηση των επιδοτούμενων εξαγωγών βοείου κρέατος της ΕΕ προς τη Νότιο Αφρική,
- ΚΕ. επικροτώντας την απόφαση των κυβερνήσεων της Νοτίου Αφρικής, της Σουαζιλάνδης και της Μοζαμβίκης να απαγορεύσουν την παραγωγή, χρησιμοποίηση και εξαγωγή ναρκών κατά προσώπων, καθώς και τη σχετική σύσταση περιφερειακής διάσκεψης που πραγματοποιήθηκε το Μάρτιο στο Maputo,
1. καλεί την ΕΕ να παράσχει επείγουσα βοήθεια στα θύματα των πρόσφατων πλημμυρών στη Μοζαμβίκη και στο Μαλάουι·
 2. επαναλαμβάνει την έκκλησή της προς την ΕΕ να συνεχίσει να υποστηρίζει τις προσπάθειες ανοικοδόμησης και την εδραίωση των δημοκρατικών θεσμών στη Μοζαμβίκη και να εντείνει την οικονομική και τεχνική της βοήθεια για την περισυλλογή των ναρκών ξηράς προκειμένου να μπορέσουν οι αποστρατευμένοι, μεταξύ άλλων, να ασχολούνται πλέον εκτεταμένα με τη γεωργία·
 3. παροτρύνει την Κυβέρνηση της Αγκόλας, και ιδίως τη UNITA, να επιλύσουν τα εναπομένοντα στρατιωτικά και λοιπά ζητήματα και να συστήσουν την Κυβέρνηση Εθνικής Ενότητας και Συμφιλίωσης·

4. εκτιμά τη συνδρομή της ΕΕ και της διεθνούς κοινότητας στην υλοποίηση της ειρηνευτικής διαδικασίας στην Αγκόλα και καλεί την ΕΕ να συνεχίσει να υποστηρίζει την ανοικοδόμηση και αποκατάσταση της οικονομίας της Αγκόλας, την περισυλλογή των ναρκών και την παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας προς τους πρόσφυγες και τους εκτοπισμένους μετά από την απόσυρση της UNAVEM III.
5. καλεί την ΕΕ και τη διεθνή κοινότητα να υποστηρίξουν τη διαδικασία εκδημοκρατισμού στη Σουαζιλάνδη.
6. συγχαίρει το λαό της Ζάμπιας για τη διεξαγωγή ειρηνικών προεδρικών και βουλευτικών εκλογών και παροτρύνει τη διεθνή κοινότητα, τα κράτη μέλη της ΕΕ, την Επιτροπή και το ΕΚ να συνδράμουν το λαό της χώρας στις προσπάθειές του για την περαιτέρω προαγωγή της δημοκρατικής διαδικασίας.
7. τονίζει εκ νέου πόσο αναγκαία είναι η μεγαλύτερη δυνατή συμβατότητα μεταξύ του εμπορικού καθεστώτος ΕΕ-Νοτίου Αφρικής και του εμπορικού καθεστώτος της Λομέ που ισχύει για άλλες χώρες της SADC, προκειμένου να προωθηθεί το διαπεριφερειακό εμπόριο και η συνεργασία στη νότια Αφρική.
8. συνεχίζει να υποστηρίζει την αίτηση της Νοτίου Αφρικής για υπό όρους προσχώρηση στη Σύμβαση Λομέ, έχοντας υπόψη τις άμεσες και έμμεσες επιπτώσεις επί άλλων χωρών της περιοχής και επί της περιφερειακής εξωτερικής πολιτικής της Νοτίου Αφρικής, και παροτρύνει την ΕΕ να ολοκληρώσει εγκαίρως τη διαδικασία προσχώρησης προκειμένου να εφαρμοστεί το άρθρο 364 της Σύμβασης Λομέ IV.
9. καλεί την ΕΕ να αντιμετωπίσει αποτελεσματικά το πρόβλημα της περιφερειακής σώρευσης βάσει των κανόνων προέλευσης της Λομέ, διασαφηνίζοντας την ad hoc διάταξη που θα μπορούσε να αντιστρατευτεί την αποτελεσματικότερη χρησιμοποίηση του μέσου προς προώθηση της περιφερειακής συνεργασίας και ανάπτυξης.
10. καλεί την ΕΕ να εξασφαλίσει ότι η προτεινόμενη Συμφωνία Εμπορίου και Ανάπτυξης θα αναγνωρίζει την προτεραιότητα που πρέπει να δοθεί στις υφισταμένες διαδικασίες προς ίδρυση Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών στη SADC, όπως προβλέπεται από το Εμπορικό Πρωτόκολλο της SADC που υπογράφηκε στο Maseru τον Αύγουστο 1996.
11. εκτιμά την εκ μέρους της ΕΕ αναγνώριση του γεγονότος ότι μία εμπορική συμφωνία με τη Νότιο Αφρική πρέπει να είναι ασυμμετρική όσον αφορά τόσο το χρονοδιάγραμμα όσο και το περιεχόμενο, και καλεί την ΕΕ να υποβάλει συγκεκριμένες προτάσεις προς υποβοήθηση των γειτόνων της SACU και της SADC να αντιμετωπίσουν κάθε επιβάρυνση για προσαρμογή που θα προέκυπτε από μία εμπορική συμφωνία με τη Νότιο Αφρική.
12. καλεί την ΕΕ και τη διεθνή κοινότητα να υποστηρίξουν τις προσπάθειες της περιοχής προς ενθάρρυνση της με αλληλεγγύη βιώσιμης χρησιμοποίησης των φυσικών πόρων από τις αγροτικές κοινότητες.
13. απευθύνει έκκληση στην ΕΕ να βοηθήσει τη SADC να ενισχύσει τις θεσμικές δομές της περιοχής σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο προς επίτευξη του απαραίτητου για τη βιώσιμη ανάπτυξη επιπέδου παραγωγικότητας.
14. παροτρύνει την ΕΕ και τη διεθνή κοινότητα να αυξήσουν τη βοήθεια που παρέχουν στην περιοχή της νότιας Αφρικής προς αντιμετώπιση των καταστάσεων έκτακτων καταστροφών, όπως οι πρόσφατες πλημμύρες, καθώς και προς ενίσχυση ενός αποτελεσματικού μακροπρόθεσμου μηχανισμού για την ετοιμότητα και την πρόληψη καταστροφών στην περιοχή.
15. καλεί τη διεθνή κοινότητα, και ιδίως την ΕΕ, να παράσχουν πρόσθετους πόρους στις δραστηριότητες περιφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης στη νότια Αφρική, ιδίως μέσω των αρμόδιων περιφερειακών φορέων της SADC και της COMESA, με στόχο την καταπολέμηση της φτώχειας και την προώθηση λειτουργικών προγραμμάτων συνεργασίας.
16. καλεί τη διεθνή κοινότητα, και ιδίως την ΕΕ, να συνεχίσουν να υποστηρίζουν τις δημοκρατικές διαδικασίες στη νότια Αφρική, και τις προσπάθειες της περιοχής για να θεσπίσουν τους δημοκρατικούς θεσμούς που απαιτούνται για την προστασία και εδραίωση των νεογέννητων δημοκρατιών της περιοχής.

17. καλεί την ΕΕ να υποστηρίξει χρηματικά και να ενθαρρύνει σε θεσμικό επίπεδο τα προγράμματα διαχείρισης των φυσικών πόρων που βασίζονται σε αφρικανικές κοινότητες·
18. καλεί την ΕΕ να υποστηρίξει στους διεθνείς φορείς κάθε πρωτοβουλία αφρικανικών χωρών προς αποτελεσματική και συνεπή υλοποίηση των αρχών της Δήλωσης του Ρίο και της «Agenda 21»·
19. καλεί τη διεθνή κοινότητα να επιδείξει αλληλεγγύη και υπευθυνότητα κατά την ανάληψη διεθνών πρωτοβουλιών που ενδέχεται να επηρεάσουν την ικανότητα αφρικανικών χωρών να επωφεληθούν από τη βιώσιμη χρησιμοποίηση πόρων βιοποικιλίας·
20. καλεί τις χώρες ΑΚΕ και την ΕΕ να εξετάσουν θετικά τις προτάσεις αφρικανικών χωρών προς διαφύλαξη των άγριων ειδών μέσω της βιώσιμης χρησιμοποίησης και του υπεύθυνου εμπορίου, ως αποτελεσματικού τρόπου για τη διατήρηση άγριων οικοσυστημάτων, συμβάλλοντας ταυτόχρονα στην οικονομική ανάπτυξη των φτωχότερων αγροτικών περιοχών τους·
21. επιδοκιμάζει την ΕΕ για τη συνδρομή της στη διοργάνωση της Διάσκεψης ΕΕ-SADC για τη Διαχείριση των Κοινών Λεκανοπεδίων Ποταμών με στόχο τη δέουσα χρησιμοποίηση των σπανιζόντων υδάτινων πόρων της περιοχής·
22. καλεί τις χώρες ΑΚΕ και την ΕΕ να υποστηρίξουν το Cape Town στην προσπάθειά του να καταστεί η πρώτη πόλη της Αφρικής που θα φιλοξενήσει τους Ολυμπιακούς Αγώνες·
23. καλεί την ΕΕ να εξετάσει τις στρεβλώσεις που δημιουργήθηκαν στην αγορά της Νοτίου Αφρικής προβαίνοντας σε νέα ταξινόμηση της Νοτίου Αφρικής όσον αφορά στις επιστροφές εξαγωγών, επιτυγχάνοντας έτσι τη μείωση του επιπέδου των καταβαλλομένων επιδοτήσεων των εξαγωγών·
24. καλεί τις κυβερνήσεις χωρών που εξακολουθούν να κατασκευάζουν, χρησιμοποιούν και εξάγουν νάρκες κατά προσώπων, και ιδίως τις κυβερνήσεις κρατών μελών της ΕΕ, να μμηθούν τις πρωτοβουλίες της Νοτίου Αφρικής και συνεργαστούν με τις χώρες ΑΚΕ για να καταστεί πραγματικότητα η ολοκληρωτική διεθνής τους απαγόρευση·
25. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή, στην Κοινότητα Ανάπτυξης της νότιας Αφρικής και στην Κυβέρνηση της Νοτίου Αφρικής.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)**για τις εξαγωγές βοείου κρέατος προς τη Νότιο Αφρική**

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

— συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,

- A. έχοντας υπόψη πόσο σημαντική είναι η αγροτική ανάπτυξη και η εκστρατεία κατά της φτώχειας για την ευρωπαϊκή αναπτυξιακή πολιτική στη νότια Αφρική,
- B. έχοντας υπόψη την εξέχουσα θέση της εκτροφής βοοειδών στην αγροτική οικονομία της νότιας Αφρικής,
- Γ. ανησυχώντας έντονα για τη δραματική μείωση των εισοδημάτων των εκτροφέων βοοειδών στη Νότιο Αφρική, η οποία οφείλεται στην έντονη αύξηση των εξαγωγών επιδοτούμενου βοείου κρέατος από την ΕΕ προς τη Νότιο Αφρική,
- Δ. αναστατωμένη για την ξαφνική μείωση της εμπορίας βοείου κρέατος στη βόρειο Ναμίμπια, που ενθαρρύνεται από την αναπτυξιακή πολιτική της ΕΕ,
- Ε. δεδομένου ότι η Νότιος Αφρική και το Λεσόθο έχουν ταξινομηθεί ως μέρος της περιοχής για μέγιστη επιστροφή εξαγωγών(2),
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη την υπάρχουσα τελωνειακή ένωση και τη συνακόλουθη ελεύθερη διακίνηση αγαθών μεταξύ της Νοτίου Αφρικής, της Ναμίμπια, της Μποτσουάνα, του Λεσόθο και της Σουαζιλάνδης (SACU), και τις εισαγωγές βοείου κρέατος στην ΕΕ από τη Ναμίμπια και τη Μποτσουάνα,
- Z. έχοντας υπόψη τα αιτήματα της Νοτίου Αφρικής και της Ναμίμπια για την κατάργηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή βοείου κρέατος της ΕΕ προς τη Νότιο Αφρική,
- H. πεπεισμένη ότι, για τη σταθεροποίηση της αυτάρκειας σε τρόφιμα και την εξασφάλιση της επισιτιστικής ασφάλειας σε ολόκληρο τον κόσμο, κάθε χώρα πρέπει να μπορεί να θεσπίζει αποτελεσματική εξωτερική προστασία στην περίπτωση εισαγωγών τροφίμων,
1. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να καταργήσουν τις επιστροφές εξαγωγών για το βόειο κρέας που εξάγεται προς τη Νότιο Αφρική και το Λεσόθο, δεδομένου ότι ο γεωγραφικός στόχος των εξαγωγών αυτών είναι η SACU και όχι μεμονωμένα κράτη μέλη της·
 2. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να συστήσουν πάραυτα κοινό και μόνιμο φόρουμ για όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, με τη συμμετοχή του ΕΚ, για να εξασφαλιστεί ο στενός συντονισμός μεταξύ των οργάνων και να αποφευχθεί η έλλειψη συνοχής μεταξύ της αναπτυξιακής και της κοινής γεωργικής πολιτικής της ΕΕ·
 3. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να μη μεταβιβάσουν το κόστος και τους κινδύνους που προέκυψαν από την παρούσα κρίση της αγοράς βοείου κρέατος της ΕΕ σε τρίτες χώρες και, κατά συνέπεια, να ασκήσουν τη μέγιστη δυνατή προσοχή κατά την παρακολούθηση της προέλευσης του βοείου κρέατος που εξάγεται σε τρίτες χώρες, ούτως ώστε να αποκλειστεί κάθε περαιτέρω εξάπλωση της ασθένειας των «τρελλών αγελάδων» σε τρίτες χώρες και η διακύβευση της υγείας των καταναλωτών τους·
 4. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να καταργήσουν πλήρως τις επιστροφές εξαγωγών κατά τις προσεχείς διαπραγματεύσεις του ΠΟΕ και την επικείμενη αναθεώρηση της ΚΓΠ, και να χρησιμοποιήσουν το διαπραγματευτικό περιθώριο που θα αποκτηθεί για τη θέσπιση ελάχιστων τιμών κόστους και κοινωνικών/οικολογικών κριτηρίων για το εμπόριο τροφίμων·
 5. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή και στα κράτη SACU.

(1) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

(2) ΕΕ L 282 της 1. 11. 1996, σ. 4.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

για τον αντίκτυπο των επιδοτούμενων εξαγωγών βοείου κρέατος της ΕΕ

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

— συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,

- A. αναγνωρίζοντας ότι η προώθηση της αγροτικής ανάπτυξης και η καταπολέμηση της φτώχειας αποτέλεσαν ανέκαθεν κεντρικό στόχο της αναπτυξιακής πολιτικής της ΕΕ στη νότια Αφρική βάσει διαδοχικών Συμβάσεων Λομέ,
- B. αναγνωρίζοντας τη σημασία του κτηνοτροφικού τομέα για τις αγροτικές οικονομίες της Νημίπια, της Μποτσουάνα και της Σουαζιλάνδης, και την κεντρική σημασία της αγοράς της Νοτίου Αφρικής για όλους τους επιμέρους τομείς της αγοράς του βοείου κρέατος, ιδίως στη Ναμίπια,
- Γ. επιδοκιμάζοντας την ΕΕ για την εκτενή αναπτυξιακή βοήθεια που παρέχει στην ανάπτυξη της παραγωγής και εμπορίας βοειδών και σχετικών προϊόντων στη Ναμίπια, τη Μποτσουάνα και τη Σουαζιλάνδη, η οποία συνέβαλε στη βελτίωση των αγροτικών εισοδημάτων,
- Δ. έχοντας υπόψη
- το 10πλασιασμό των εξαγωγών βοείου κρέατος της ΕΕ προς τη Νότιο Αφρική από το 1991,
 - τις μέσες επιτόπιες τιμές του κατεψυγμένου βοείου κρέατος άνευ οστών της ΕΕ των 2,66 Rand ανά χλγ. (που το 1996 ήταν 51 % κάτω από την εγχώρια χονδρική τιμή της Νοτίου Αφρικής),
 - ότι η επιστροφή εξαγωγής κατεψυγμένου βοείου κρέατος άνευ οστών της ΕΕ ανέρχεται σε 6,18 Rand ανά χλγ. στη Νότιο Αφρική,
- Ε. ανησυχώντας έντονα για την ταχεία εξάπλωση των εξαγωγών βοείου κρέατος της ΕΕ προς τη Νότιο Αφρική, που χαιρούν εκτεταμένων επιστροφών εξαγωγών,
- ΣΤ. πιστεύοντας ότι η μαζική αυτή εξάπλωση των επιδοτούμενων εξαγωγών βοείου κρέατος της ΕΕ προς τη Νότιο Αφρική είχε ως αποτέλεσμα την απώλεια εσόδων των κτηνοτρόφων της Νοτίου Αφρικής, της Μποτσουάνα, της Σουαζιλάνδης και της Ναμίπια, ύψους εκατοντάδων εκατομμυρίων Rand,
- Z. πιστεύοντας ότι υπάρχει έντονη ασυνέπεια μεταξύ της τρέχουσας εφαρμογής του συγκεκριμένου μέσου της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής, που συνίσταται στο σύστημα των επιστροφών εξαγωγών βοείου κρέατος προς τη Νότιο Αφρική, και των στόχων της κοινοτικής πολιτικής για αναπτυξιακή συνεργασία υπέρ της αγροτικής ανάπτυξης οικονομιών που εξαρτώνται από την κτηνοτροφία,
- Η. ενόψει:
- του αιτήματος της κυβέρνησης της Νοτίου Αφρικής της 29ης Αυγούστου 1996 για την άμεση αναταξινόμηση που να αποκλείει τη δυνατότητα καταβολής επιστροφών κατά την εξαγωγή,
 - της έκκλησης του Οκτωβρίου 1996 της Ένωσης Παραγωγών Κρέατος της Ναμίπια προς τους Υπουργούς Εξωτερικών της ΕΕ για τον τερματισμό των επιδοτήσεων των εξαγωγών βοείου κρέατος προς τη Νότιο Αφρική,
 - της πρόσφατης έκκλησης του Υπουργού Γεωργίας της Νοτίου Αφρικής προς τον Ασκοίντα την Προεδρία της ΕΕ για να επιτύχει τον τερματισμό των επιδοτούμενων εξαγωγών βοείου κρέατος της ΕΕ προς τη Νότιο Αφρική,
1. καλεί το Συμβούλιο των Υπουργών Γεωργίας της ΕΕ να δώσουν εντολή στις αρμόδιες υπηρεσίες της ΓΔ VI για να πάρουν άμεσα μέτρα για την επαναταξινόμηση της Νοτίου Αφρικής, ούτως ώστε να τερματιστεί η καταβολή επιστροφών στις εξαγωγές βοείου κρέατος της ΕΕ προς τη Νότιο Αφρική

(1) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

2. καλεί το Αναπτυξιακό Συμβούλιο της ΕΕ να αναλάβει πάραυτα πρωτοβουλία προς θέσπιση μόνιμου διαλόγου με το Συμβούλιο Γεωργίας της ΕΕ και τις αρμόδιες υπηρεσίες της ΓΔ VI, για να εξασφαλίσει ότι η εφαρμογή των διαφόρων μέσων και μηχανισμών της ΚΓΠ δεν υπονομεύουν την προώθηση των στόχων της πολιτικής για αναπτυξιακή συνεργασία της ΕΕ σε διάφορες περιοχές του αναπτυσσόμενου κόσμου·
3. καλεί την Επιτροπή να συντάσσει ετήσια έκθεση για την επίτευξη συνοχής μεταξύ των στόχων της αναπτυξιακής πολιτικής της ΕΕ και της υλοποίησης των διαφόρων μέσων της ΚΓΠ, ιδιαίτερα όσον αφορά στις περιπτώσεις εκκλήσεων αναπτυσσόμενων χωρών·
4. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή και στο Συμβούλιο Γεωργίας της ΕΕ.

ΨΗΦΙΣΜΑ⁽¹⁾

για την κοινωνική κατάσταση στο Νίγηρα

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

— συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,

- A. έχοντας υπόψη ότι η ειρηνευτική διαδικασία που έχει εγκαινιαστεί στο Νίγηρα, και που κατέληξε στην Ειρηνευτική Συμφωνία της 24ης Απριλίου 1995, θα παραμείνει ευθραυστή εκτός εάν συνοδευτεί από τη δέουσα βοήθεια για την επανένταξη των εκτοπισμένων πληθυσμών,
 - B. επαινώντας το Νίγηρα για τις προσπάθειες που έχει καταβάλει προς αποκατάσταση της ειρήνης και καλώντας την Κυβέρνησή του να συνεχίσει προς την ίδια κατεύθυνση,
 - Γ. έχοντας υπόψη ότι ο πολιτικός πλουραλισμός αναγνωρίστηκε ως θεμελιώδες δημοκρατικό δικαίωμα μετά από την εθνική διάσκεψη που πραγματοποιήθηκε το 1991,
 - Δ. δεδομένου ότι το τελευταίο έτος γεωργίας στο Νίγηρα χαρακτηρίστηκε από σημαντικό έλλειμμα τροφίμων,
 - E. δεδομένου ότι ο Νίγηρας υφίσταται επί σειράν ετών σοβαρή οικονομική κρίση, η οποία παρεμποδίζει την αντιμετώπιση των καταστροφικών κοινωνικών συνεπειών της κατάστασης αυτής,
1. καλεί την Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη της ΕΕ και της Ομάδας ΑΚΕ να εντείνουν τη βοήθεια και υποστήριξη που παρέχουν στο Νίγηρα στο πλαίσιο της εδραίωσης της ειρήνης·
 2. καλεί την Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη της ΕΕ και της Ομάδας ΑΚΕ να παράσχουν έκτακτη επισιτιστική βοήθεια και να καταρτίσουν κατάλογο των μέτρων που ενδείκνυνται για τη μόνιμη επίλυση της επισιτιστικής κρίσης, ιδίως μέσω της υλοποίησης μηχανισμού για την μεσο- και μακροπρόθεσμη επισιτιστική ασφάλεια·
 3. καλεί την Κυβέρνηση του Νίγηρα να σεβαστεί τα ανθρώπινα δικαιώματα και τον πολιτικό πλουραλισμό, που αποτελούν μέρος του «ουσιαστικού στοιχείου» της αναπτυξιακής συνεργασίας στα πλαίσια της αναθεωρημένης Σύμβασης Λομέ·
 4. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή και στην κυβέρνηση και το κοινοβούλιο του Νίγηρα.

(1) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)**για τη Δυτική Σαχάρα**

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

- συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,
 - έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά της επί του θέματος,
- A. έχοντας υπόψη τις Τριμερείς Συμφωνίες της Μαδρίτης, με τις οποίες οι κυβερνήσεις της Ισπανίας, του Μαρόκου και της Μαυριτανίας προέβησαν στην κατανομή της Δυτικής Σαχάρας, κατά κατάφωρη παραβίαση των νόμιμων δικαιωμάτων του λαού Σαχράουι για αυτοδιάθεση και κατά παράβαση του διεθνούς δικαίου,
- B. δεδομένου ότι το Βασίλειο του Μαρόκου παρεμποδίζει την προετοιμασία και διοργάνωση του δημοψηφίσματος για την αυτοδιάθεση που έχουν προβλέψει τα ΗΕ,
- Γ. υπενθυμίζοντας τα ψηφίσματα του ΟΗΕ και του Οργανισμού Αφρικανικής Ενότητας,
- Δ. έχοντας υπόψη την πρόταση του James Baker, ως διαμεσολαβητή, για την παρούσα διαμάχη μεταξύ του Βασιλείου του Μαρόκου και του Μέτωπου Πολισάριο,
- E. δεδομένου ότι ο Γενικός Γραμματέας του ΟΗΕ έχει υποβάλει πρόταση για την αναζωογόνηση της ειρηνευτικής διαδικασίας,
1. καλεί το Βασίλειο του Μαρόκου να συμμορφωθεί με τα διεθνή ψηφίσματα και να παύσει να παρεμποδίζει την προετοιμασία και διοργάνωση του δημοψηφίσματος·
 2. καλεί το Βασίλειο του Μαρόκου να επαναλάβει τις άμεσες συνομιλίες με το Μέτωπο Πολισάριο·
 3. καλεί τον ΟΗΕ και το Γενικό του Γραμματέα να πάρουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν το σεβασμό των ψηφισμάτων του, για να αναζωογονήσουν τη διαδικασία εξακρίβωσης των ταυτοτήτων και για να δημιουργήσουν τις προϋποθέσεις για τη διεξαγωγή του δημοψηφίσματος για την αυτοδιάθεση, που αποτελεί νόμιμο δικαίωμα του λαού Σαχράουι·
 4. καλεί την ΕΕ να λάβει υπόψη τα συμφέροντα των Σαχράουι κατά τις συμφωνίες που συνάπτει με το Βασίλειο του Μαρόκου·
 5. καλεί την ΕΕ να παράσχει επειγόντως στους Σαχράουι τη συνεργασία της και επαρκή ανθρωπιστική βοήθεια·
 6. αναθέτει στους Συμπρόεδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή, στην κυβέρνηση του Βασιλείου του Μαρόκου και στο Μέτωπο Πολισάριο.

(1) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)**για τις μπανάνες**

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

- συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997;
 - επιβεβαιώνοντας τα ψηφίσματα που ενέκρινε στις 6 Οκτωβρίου 1994 στη Λιμπρεβίλ, στις 3 Φεβρουαρίου 1995 στο Ντακάρ, στις 29 Φεβρουαρίου 1996 στο Windhoek και στις 25 Σεπτεμβρίου 1996 στο Λουξεμβούργο,
 - υπενθυμίζοντας τα σχετικά ψηφίσματα που ενέκρινε η 64η σύνοδος του Συμβουλίου ΑΚΕ στις Βρυξέλλες στις 13-15 Νοεμβρίου 1996,
- A. τονίζοντας εκ νέου τη σημασία του τομέα της μπανάνας των χωρών ΑΚΕ και της ΕΕ για τα έσοδα σε συνάλλαγμα, για την απασχόληση, για την ανάπτυξη των υποδομών, για την προστασία του περιβάλλοντος και για τη γενική κοινωνικο-οικονομική ανάπτυξη των ενδιαφερομένων χωρών,
- B. έχοντας υπόψη ότι η διατάραξη του εμπορίου μπανάνας θα συνεπαγόταν σοβαρή ανεργία, απώλεια εσόδων εξ εξαγωγών και την κατάρρευση ορισμένων οικονομιών με καταστροφικές συνέπειες για την κοινωνική και πολιτική σταθερότητα,
- Γ. παρατηρώντας με ανησυχία ότι η υπερπρομήθεια της αγοράς, ως αποτέλεσμα της αύξησης της ποσόστωσης για τις χώρες της «ζώνης του δολλαρίου» πάνω από το επίπεδο της ζήτησης, προκάλεσε την κατάρρευση των τιμών στην αγορά της ΕΕ,
- Δ. δεδομένου ότι η πτώση των τιμών προκαλεί εξαιρετική ένδεια στους παραγωγούς των χωρών ΑΚΕ και της Κοινότητας,
- Ε. υπενθυμίζοντας τους στόχους της Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΕ για τη βελτίωση του εμπορίου ΑΚΕ με την ΕΕ, και ιδίως τη δέσμευση που έχει αναληφθεί βάσει του Πρωτοκόλλου 5 για τις μπανάνες, συμπεριλαμβανομένου του Παραρτήματος LXXIV της Σύμβασης Λομέ IV, να διαφυλαχθεί η πρόσβαση των παραγωγών ΑΚΕ στις παραδοσιακές τους αγορές και να βελτιωθούν οι όροι υπό τους οποίους παράγονται και προωθούνται στο εμπόριο οι μπανάνες ΑΚΕ,
- ΣΤ. παρατηρώντας ότι το κοινοτικό καθεστώς μπανανών βάσει του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 404/93 προβλέπει ότι θα γίνει σεβαστή η δέσμευση της ΕΕ έναντι των χωρών ΑΚΕ που παράγουν μπανάνες στα πλαίσια της κοινής οργάνωσης της αγοράς (ΚΟΑ) μπανανών,
- Ζ. δεδομένου ότι η ΚΟΑ αποσκοπεί στην εξασφάλιση ότι οι προμηθευτές ΑΚΕ και οι παραγωγοί της ΕΕ θα εξακολουθήσουν να έχουν οικονομικά κέρδη στην κοινοτική αγορά, και επειδή η απουσία στήριξης των εισοδημάτων των παραγωγών ΑΚΕ καθιστά ζωτική για όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη την επίτευξη περιθωρίων κέρδους στην αγορά,
- Η. δεδομένου ότι το Δικαστήριο των ΕΚ δέχτηκε τη νομική βάση της ΚΟΑ μπανανών, και ότι η ΚΟΑ περιλαμβάνεται στις Συμφωνίες του Μαρακές που υπογράφηκαν από όλα τα συμβεβλημένα στη ΓΣΔΕ μέρη,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ομάδα ΑΚΕ έχει υποβάλει τη θέση της προς εξέταση στα πλαίσια της πρόσφατης πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την τροποποίηση του κανονισμού,
- Ι. έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση του ΕΚ του Φεβρουαρίου 1997 σχετικά με τις προτάσεις της Επιτροπής για τη μεταρρύθμιση της ΚΟΑ μπανανών,
- ΙΑ. παρατηρώντας με ανησυχία ότι οι εξαγωγές μπανανών ΑΚΕ προς την ΕΕ έχουν περιοριστεί σε μία ανώτατη ποσότητα, ενώ επιτράπηκε η αύξηση των εξαγωγών μπανανών από την περιοχή του δολλαρίου της Λατινικής Αμερικής με αυξήσεις των ποσοστώσεων, ακόμα και εις βάρος των τιμών αγοράς,

(1) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

- ΙΒ. ανησυχώντας για το γεγονός ότι δεν έγινε ευνοϊκά δεκτό το αίτημα των χωρών ΑΚΕ να θεωρηθεί η Σομαλία περίπτωση ανωτέρας βίας, παρά τα σοβαρά δεινά που προκαλεί η κοινωνική αναταραχή στη βιομηχανία της χώρας,
- ΙΓ. ανησυχώντας εντονότατα για τις αμφισβητήσεις του καθεστώτος, και ιδίως για την εξεταζόμενη από την Ομάδα Διευθέτησης Διαμαχών του ΠΟΕ κατόπιν καταγγελίας των ΗΠΑ και τεσσάρων χωρών της Λατινικής Αμερικής προκειμένου να διαπιστωθεί εάν είναι συμβατό το καθεστώς με τους διεθνείς εμπορικούς νόμους,
- ΙΔ. ανησυχώντας σοβαρά για την προσωρινή έκθεση της Ομάδας του ΠΟΕ, που αμφισβητεί το κοινοτικό καθεστώς μπανάνας,
1. παροτρύνει το Συμβούλιο της ΕΕ να εκπονήσει πάραυτα τη δέουσα απάντηση, βασισμένη στην πολιτική αποφασιστικότητα για τη διαφύλαξη των συμφερόντων των παραγωγών μπανανών των χωρών ΑΚΕ και της ΕΕ·
 2. υποστηρίζει ένθερμα τη θέση του ΕΚ, το οποίο κλήθηκε να γνωμοδοτήσει επί των προτάσεων για τη μεταρρύθμιση της ΚΟΑ μπανανών και απέρριψε κάθε αύξηση της δασμολογικής ποσόστωσης πέραν των 2,3 εκατ. τόνων και αποκατάστησε το 30 % των αδειών εισαγωγής που προορίζονται για παραγωγούς της ΕΕ και παραδοσιακούς παραγωγούς ΑΚΕ, και παροτρύνει την Επιτροπή και το Συμβούλιο να ακολουθήσουν τη γνωμοδότηση του ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο της ΕΕ:
 - (i) να εξασφαλίσει ότι θα τηρηθεί η υπόσχεση προς τους παραγωγούς της ΕΕ και των χωρών ΑΚΕ, εξασφαλίζοντας ότι δε θα διαβρωθούν τα πλεονεκτήματα στην αγορά της ΕΕ και η πρόσβαση σε αυτήν των μπανανών ΑΚΕ και ΕΕ·
 - (ii) να εξετάσει επειγόντως και ευνοϊκά τη θέση των χωρών ΑΚΕ που υποβλήθηκε σε σχέση με τις προτεινόμενες τροποποιήσεις του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 404/93, ιδίως όσον αφορά:
 - την επέκταση στους προμηθευτές ΑΚΕ των ρυθμίσεων για το μεταβιβάσιμο, παρεμφερείς προς αυτές της Συμφωνίας Πλαίσιο της ΓΣΔΕ που επιτρέπουν στις χώρες παραγωγούς της Λατινικής Αμερικής να ανακατανέμουν, επί προσωρινής βάσεως, τις ποσότητες που δεν εξαντλούνται σε ένα έτος από ένα ή περισσότερα κράτη, και τούτο στο πλαίσιο σφαιρικής συμφωνίας χωρίς γεωγραφικούς περιορισμούς και περιλαμβάνοντας τους μη παραδοσιακούς προμηθευτές·
 - την περίπτωση ανωτέρας βίας·
 - την απαλλαγή από τις απαιτήσεις της πιστοποίησης «δολλαρίου» των 90 000 τόνων μη παραδοσιακών μπανανών που διατίθενται στη Συμφωνία Πλαίσιο·
 - την ειδική κατάσταση των Προσήμεμων Νήσων·
 - τη διάθεση ειδικής ποσόστωσης στη Γκάνα·
 - (iii) να επιτρέψει σε χώρες ΑΚΕ και της ΕΕ που παράγουν μπανάνες να συμμετέχουν σε κάθε ανάπτυξη ή διεύρυνση της αγοράς μπανανών της ΕΕ·
 4. παροτρύνει την Επιτροπή:
 - (i) να καταδείξει τη μέγιστη δυνατή αποφασιστικότητα κατά την προσπάθεια του καθεστώτος της μπανάνας έναντι των ΗΠΑ και των χωρών της Λατινικής Αμερικής στον ΠΟΕ και να εκμεταλλευτεί πλήρως τη διαδικασία έφεσης που προβλέπει ο μηχανισμός διευθέτησης διαμαχών·
 - (ii) να λάβει τα δέοντα μέτρα για να εξασφαλίσει ότι δε θα καταρρεύσουν οι τιμές της αγοράς, γεγονός που θα μείωνε σημαντικά τα έσοδα των παραγωγών ΑΚΕ·
 - (iii) να εξετάσει ευνοϊκά το αίτημα των χωρών ΑΚΕ για να αντιμετωπιστεί η Σομαλία ως περίπτωση ανωτέρας βίας·
 5. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ και στην Επιτροπή.

ΨΗΦΙΣΜΑ⁽¹⁾**για το ρούμι**

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

- συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,
 - επιβεβαιώνοντας το ψήφισμά της για το ρούμι που ενέκρινε κατά την 20ή σύνοδό της στο Ντακάρ (Σενεγάλη) από τις 26 Ιανουαρίου έως τις 3 Φεβρουαρίου 1995,
 - υπενθυμίζοντας τα σχετικά ψηφίσματα που ενέκρινε κατά τη 19η σύνοδό της στη Λιμπρεβίλ (Γκαμπόν) στις 6 Οκτωβρίου 1994,
- A. έχοντας υπόψη τη σημασία του εμπορίου ως μέσου για την ανάπτυξη των χωρών ΑΚΕ και των εξαγωγών ρουμιού προς την ΕΕ για τις οικονομίες των χωρών ΑΚΕ που παράγουν ρούμι,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η βιομηχανία ρουμιού αποτελεί σημαντικό εργοδότη και πηγή εσόδων, συμβάλλοντας στην κοινωνικο-οικονομική ανάπτυξη και την πολιτική σταθερότητα των χωρών ΑΚΕ,
- Γ. διαπιστώνοντας ότι το Πρωτόκολλο 6 για το ρούμι της Σύμβασης Λομέ IV προβλέπει την αδασμολόγητη εισαγωγή στην ΕΕ ρουμιού ΑΚΕ υπό όρους που επιτρέπουν την ανάπτυξη των παραδοσιακών εμπορικών ροών μεταξύ των χωρών ΑΚΕ και της ΕΕ,
- Δ. υπενθυμίζοντας ότι το Πρωτόκολλο επέβαλε ποσοτικούς περιορισμούς των εισαγωγών, αλλά προβλέπει ετήσιες αυξήσεις των ποσοστώσεων για να αντιμετωπιστεί η ζήτηση της αγοράς και την τελική κατάργηση του συστήματος των ποσοστώσεων,
- Ε. θεωρώντας ότι το σύστημα των ποσοστώσεων καταργήθηκε μόνο εν μέρει τον Ιανουάριο 1996, παρά τα επανειλημμένα αιτήματα των χωρών ΑΚΕ για την ολοσχερή του κατάργηση προς διευκόλυνση της ανάπτυξης των βιομηχανιών τους,
- ΣΤ. θεωρώντας επίσης ότι οι παραγωγοί ρουμιού ΑΚΕ πραγματοποίησαν μαζικές επενδύσεις στην ανάπτυξη και εμπορία του προϊόντος τους εντός των περιορισμών του συστήματος ποσοστώσεων, το οποίο τους περιόρισε σε μεγάλο βαθμό στην εμπορία του ρουμιού «χύμα» με χαμηλό περιθώριο,
- Z. παρατηρώντας ότι οι χώρες ΑΚΕ εντείνουν την εκστρατεία προώθησης των πωλήσεων, προς ανάπτυξη μιας αγοράς για τα καλύτερης ποιότητας επώνυμα ρούμια και εκτιμούν ότι θα χρειάζοντουσαν τουλάχιστον δέκα έτη για να καταστούν ανταγωνιστικές σε μία ελεύθερη αγορά χωρίς δασμούς έναντι του ρουμιού άλλων περιοχών, τα περισσότερα εκ των οποίων επιδοτούνται,
- Η. παρατηρώντας με ανησυχία ότι η ΕΕ και οι ΗΠΑ προτίθενται να συνάψουν συμφωνία αμοιβαίας ατέλειας για τα λευκά αλκοολούχα ποτά, μεταξύ των οποίων συγκαταλέγεται το ρούμι, η οποία θα βλάψει το εμπόριο ΑΚΕ με την ΕΕ,
- Θ. ανησυχώντας για το γεγονός ότι, κατά παράβαση των διατάξεων του άρθρου 12 της Σύμβασης Λομέ IV, η Ομάδα ΑΚΕ δεν ενημερώθηκε ούτε κλήθηκε να γνωμοδοτήσει πριν από τη σύναψη της συμφωνίας με τις ΗΠΑ, παρά τις επιπτώσεις που θα έχει η συμφωνία αυτή στο εμπόριο των χωρών ΑΚΕ με την ΕΕ,
1. καλεί την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της:
- (i) να σεβαστούν τις υποχρεώσεις που ανέλαβαν βάσει του Πρωτοκόλλου 6 για το ρούμι της Σύμβασης Λομέ IV και να εγκρίνουν περίοδο «χάριτος» τουλάχιστον δέκα ετών ούτως ώστε να μπορέσουν οι χώρες ΑΚΕ να αναπτύξουν πλήρως τις παραδοσιακές τους εμπορικές ροές με την ΕΕ·
 - (ii) να εξασφαλίσουν ότι δε θα πληγούν τα συμφέροντα των χωρών ΑΚΕ που παράγουν ρούμι από συμφωνίες με τρίτες χώρες και ότι θα διατηρηθεί η ανταγωνιστική τους θέση στην αγορά σύμφωνα με τις διατάξεις των παραρτημάτων XXIX και XXX της Σύμβασης·

(¹) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

- (iii) να παράσχουν επαρκείς πόρους για να συνδράμουν τις χώρες ΑΚΕ στην προώθηση και διεύρυνση των πωλήσεων στην κοινοτική αγορά, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 του Πρωτοκόλλου 6 για το ρούμι·
2. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ και στην Επιτροπή.

ΨΗΦΙΣΜΑ ⁽¹⁾

για τη ζάχαρη

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

- συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,
 - επιβεβαιώνοντας το ψήφισμά της για τη ζάχαρη που είχε εγκρίνει κατά την 23η σύνοδό της στο Λουξεμβούργο από τις 23 έως τις 27 Σεπτεμβρίου 1996,
 - υπενθυμίζοντας το σχετικό ψήφισμα που ενέκρινε κατά την 64η Σύνοδό του το Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ που πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες από τις 13 έως τις 15 Νοεμβρίου 1996,
- A. τονίζοντας τη σημασία που έχει για τις χώρες ΑΚΕ η ζάχαρη που εξάγεται προς την ΕΕ βάσει του Πρωτοκόλλου και της Ειδικής Προτιμησιακής συμφωνίας για τη Ζάχαρη καθώς και τη συμβολή της ζαχαροβιομηχανίας στην κοινωνικο-οικονομική ανάπτυξη, την εδραίωση της δημοκρατίας, τη χρηστή διακυβέρνηση και την πολιτική σταθερότητα των χωρών ΑΚΕ,
- B. επαναλαμβάνοντας τη δέσμευση και ικανότητα των χωρών ΑΚΕ να καλύψουν τις ανάγκες της ΕΕ σε ακατέργαστη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο, βάσει των όρων και προϋποθέσεων των ανωτέρω συμφωνιών,
- Γ. υπενθυμίζοντας το αμοιβαίο όφελος των συμβαλλομένων μερών από αυτές τις προτιμησιακές εμπορικές συμφωνίες,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα συμβληθέντα κράτη οργανώνουν ορθολογικώς τις επιχειρήσεις και αναλαμβάνουν επενδυτικά προγράμματα προς ενίσχυση της αποδοτικότητας και της ανταγωνιστικότητας, και προς βελτιστοποίηση της χρησιμοποίησης υποπροϊόντων, σεβόμενα ταυτόχρονα τις περιβαλλοντικές προδιαγραφές,
- Ε. ανησυχώντας για το γεγονός ότι η περιοριστική πολιτική τιμών της ΕΕ συνέχισε να επηρεάζει αρνητικά την κοινωνικο-οικονομική ανάπτυξη των χωρών ΑΚΕ που παράγουν ζάχαρη,
- ΣΤ. ανησυχώντας επίσης για την έλλειψη δέσμευσης της ΕΕ για τη συνδρομή όσον αφορά στην ελάφρυνση του άγχους του υψηλού κόστους των εσωτερικών και υπερωκεάνειων μεταφορών καθώς και των προβλημάτων που σχετίζονται με τις ανεπαρκείς εγκαταστάσεις εκφόρτωσης στους ευρωπαϊκούς λιμένες,
- Ζ. παρατηρώντας με ανησυχία ότι η εισαγόμενη από τις υπερπόντιες χώρες και εδάφη (ΥΧΕ) ζάχαρη μπορεί να διαταράξει τη λεπτή ισορροπία του καθεστώτος ζάχαρης και τη δέσμευση της ΕΕ στον ΠΟΕ,
- Η. αναγνωρίζοντας ότι το θέμα αυτό θα πρέπει να εξεταστεί χωριστά από τα άλλα προϊόντα ΑΚΕ που εισάγονται με την ίδια διαδικασία,

(¹) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

1. καλεί την ΕΕ:
- (i) να αναγνωρίσει τη σημασία του τομέα της ζάχαρης για τις οικονομίες των ενδιαφερομένων χωρών ΑΚΕ και τη συμβολή του στην κοινωνικοοικονομική τους ανάπτυξη·
 - (ii) να εξασφαλίσει ότι η τιμή που προσφέρεται για τη ζάχαρη ΑΚΕ θα λαμβάνει πλήρως υπόψη τους κοινωνικο-οικονομικούς παράγοντες, περιλαμβανομένων των προσπαθειών ορθολογικοποίησης, όπως εκτίθενται στο ετήσιο μνημόνιο για τους οικονομικούς παράγοντες·
 - (iii) να αναγνωρίσει ότι οι χώρες ΑΚΕ κατέδειξαν την ικανότητα να καλύψουν τις ανάγκες της ΕΕ σε ακατέργαστη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμα μέσω του Πρωτοκόλλου και της Ειδικής Προτιμησιακής Συμφωνίας για τη Ζάχαρη καθώς και το αμοιβαίο όφελος όλων των ενδιαφερομένων μερών·
 - (iv) να λάβει τα δέοντα μέτρα για να συνδράμει τις χώρες ΑΚΕ όσον αφορά στην ελάφρυνση του άγχους του υψηλού μεταφορικού κόστους και των ανεπαρκών εγκαταστάσεων εκφόρτωσης τους ευρωπαϊκούς λιμένες, όπως τονίζονται στα πορίσματα της μελέτης του 1992 για το κόστος της μεταφοράς ζάχαρης·
 - (v) να εξασφαλίσει ότι θα ληφθούν τα δέοντα επανορθωτικά μέτρα για να αποφευχθεί η εισαγωγή ζάχαρης από τις ΥΧΕ στην ΕΕ, χωρίς να πληγεί το εμπόριο ΑΚΕ/ΥΧΕ όσον αφορά άλλα αγαθά·
2. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή και στις συμβεβλημένες στη Σύμβαση της Λομέ χώρες.

ΨΗΦΙΣΜΑ⁽¹⁾

για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν όσον αφορά στην τρίτη Διάσκεψη των συμβληθέντων μερών στη σύμβαση-πλαίσιο για την κλιματική μεταβολή (Κυότο, 1997)

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

— συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,

- A. υπενθυμίζοντας την πρώτη Διάσκεψη των Συμβληθέντων Μερών στη Σύμβαση Πλαίσιο για την Κλιματική Μεταβολή που πραγματοποιήθηκε στο Βερολίνο από τις 28 Μαρτίου έως τις 7 Απριλίου 1995, κατά την οποία τα συμβληθέντα μέρη συμφώνησαν να διαπραγματευτούν πρωτόκολλο ή άλλο νομικό μέσο για την επίτευξη των στόχων — εντός των προθεσμιών που θα οριστούν, π.χ. 2005, 2010 και 2020 — μείωσης των εκπομπών αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου από χώρες του Παραρτήματος Ι, και το οποίο θα ήταν έτοιμο για έγκριση από την Τρίτη Διάσκεψη των Συμβληθέντων Μερών το Δεκέμβριο 1997 (Κυότο),
- B. ενόψει της Ειδικής Συνόδου της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ (Ιούνιος 1997) για την «Agenda 21»,
- Γ. υπενθυμίζοντας επίσης τις προτάσεις που υπέβαλε η Ένωση Μικρών Νησιωτικών Κρατών (AOSIS) για Πρωτόκολλο το οποίο να μειώνει τις εκπομπές CO₂ του 1990 κατά 20% μέχρι το 2005, και τις οποίες ενέκρινε κατ' αρχήν η ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ με ψήφισμά της στο Ντακάρ (Ιανουάριος/Φεβρουάριος 1995),
- Δ. δεχόμενη με ικανοποίηση τις προσπάθειες της Ολλανδικής Προεδρίας να προωθήσει τη σηζήτηση για την κλιματική μεταβολή και θεωρώντας την έκβαση της συνεδρίασης του Περιβαλλοντικού Συμβουλίου της ΕΕ το Μάρτιο 1997 ως ένα βήμα προς την ορθή κατεύθυνση, τονίζοντας όμως ότι τα πορίσματα του Συμβουλίου εξακολουθούν να είναι ανεπαρκή επειδή:
 - δεν ορίστηκαν στόχοι μείωσης για το 2005,
 - δεν ορίστηκε στόχος μείωσης ειδικά για το CO₂ (προτιμήθηκε η αποκαλούμενη προσέγγιση «καλαθιού»),
 - εξαιρέθηκαν τα HFC, PFC και SF₆,

(¹) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

- οι στόχοι μείωσης εξαρτώνται από την έγκριση νομικά δεσμευτικών πολιτικών και μέτρων στο Κυότο,
- Ε. παρατηρώντας τη σημαντική απόκλιση μεταξύ του στόχου αυτού και των προτάσεων AOSIS, και ότι κατά συνέπεια τα πορίσματα του Περιβαλλοντικού Συμβουλίου του Μαρτίου 1997 πρέπει να θεωρηθούν ως το απολύτως ελάχιστο ζητούμενο,
- ΣΤ. επιστώντας την προσοχή στο εύρωτο των χωρών ΑΚΕ γενικά, και των Μικρών Νησιωτικών Κρατών ειδικότερα, από την κλιματική μεταβολή,
1. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να λάβουν κάθε δυνατό μέτρο για να επιτύχουν στην Τρίτη Διάσκεψη των Συμβληθέντων Μερών στο Κυότο (Δεκέμβριος 1997) την αποδοχή της μείωσης κατά 15 % των εκπομπών αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου από τις χώρες που έχουν υπογράψει τη Σύμβαση Πλαίσιο για την Κλιματική Μεταβολή·
 2. παροτρύνει το Συμβούλιο να αναγνωρίσει αυτή τη μείωση ως την ελάχιστη δυνατή και να μοχθήσει για τη μείωση των επιπέδων CO₂ του 1990 κατά 20 % μέχρι το 2005·
 3. καλεί το Συμβούλιο να υιοθετήσει τους στόχους που προτείνονται ως διαπραγματευτικές θέσεις στη διαδικασία της Κλιματικής Σύμβασης και ως ακλόνητες δεσμεύσεις της ΕΕ για τη μείωση των εκπομπών·
 4. παροτρύνει τα κράτη μέλη της ΕΕ και τις χώρες ΑΚΕ να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια στην Ειδική Σύνοδο της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ τον Ιούνιο 1997, προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι η πολιτική Δήλωση που θα εγκριθεί θα τονίζει πόσο σημαντικό είναι να εγκριθεί από την Τρίτη Διάσκεψη των Μερών της Σύμβασης Πλαίσιο για την Κλιματική Μεταβολή ένα δεσμευτικό Πρωτόκολλο με υψηλούς στόχους μείωσης των εκπομπών, σαφή χρονικά όρια και μέτρα προς επίτευξη αυτών των στόχων·
 5. καλεί το Συμβούλιο να πάρει συγκεκριμένα μέτρα προς επίτευξη της μείωσης των αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου, συμπεριλαμβανομένου ενός ενεργειακού φόρου CO₂·
 6. αναθέτει στους Συμπρόεδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ και στην Επιτροπή.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

για την ενσωμάτωση της βιώσιμης ανάπτυξης στο πλαίσιο της αναπτυξιακής συνεργασίας της ΕΕ με τις χώρες ΑΚΕ

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

— συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,

- A. ενόψει της Ειδικής Συνόδου της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ για την «Agenda 21» (Παγκόσμια Διάσκεψη Κορυφής II) τον Ιούνιο 1997,
- B. αναγνωρίζοντας ότι δεν έχουν επιτευχθεί ικανοποιητικά οι στόχοι της «Agenda 21» του Ρίο (1992) ούτε έχουν διατεθεί οι πόροι που συμφωνήθηκαν για τη βιώσιμη ανάπτυξη,
- Γ. αναγνωρίζοντας ότι δεν εξετάστηκαν τα μέσα για την ενσωμάτωση της βιώσιμης ανάπτυξης στην αναπτυξιακή συνεργασία της ΕΕ από το Πράσινο Βιβλίο για τις σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και των χωρών ΑΚΕ στα πρόθυρα του 21ου αιώνα,

(1) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

- Δ. τονίζοντας τη σημασία της βιώσιμης ανάπτυξης για τις χώρες ΑΚΕ, ιδίως ενόψει της συνεχιζόμενης μείωση των φυσικών τους πόρων, και αναγνωρίζοντας το δυναμικό που αντιπροσωπεύει η εξέλιξη αυτή για το εισόδημα των αυτόχθονων πληθυσμών,
- Ε. αναγνωρίζοντας τη σχέση που υφίσταται μεταξύ της άνισης πρόσβασης σε φυσικούς πόρους και της υποβάθμισης του περιβάλλοντος αφενός και της εκδήλωσης διενέξεων αφετέρου,
- ΣΤ. αναγνωρίζοντας ότι οι πολιτικές της ΕΕ για την ενσωμάτωση της βιώσιμης ανάπτυξης στην αναπτυξιακή συνεργασία με τις χώρες ΑΚΕ δεν έχουν εφαρμοστεί, λόγω κυρίως του ανεπαρκούς δυναμικού και της έλλειψης πείρας της Επιτροπής και των αντιπροσωπειών της, όπως παρατήρησε η Επιτροπή Συνδρομής στην Ανάπτυξη του ΟΟΣΑ στην επισκόπησή της για την αναπτυξιακή συνεργασία της ΕΕ (1995),
1. καλεί την Επιτροπή και τα συμβληθέντα μέρη της Σύμβασης Λομέ να παράσχουν την υποδομή και τα μέσα για την πραγματική ενσωμάτωση της βιωσιμότητας στην αναπτυξιακή συνεργασία της ΕΕ, ιδίως με τις χώρες ΑΚΕ·
 2. καλεί την Επιτροπή και τα συμβληθέντα μέρη της Σύμβασης Λομέ να παράσχουν ειδική χρηματοδότηση στα πλαίσια του ΕΤΑ για σχέδια βιώσιμης ανάπτυξης με εταίρους των χωρών ΑΚΕ·
 3. καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να παράσχουν τα μέσα για τη σημαντική αύξηση του δυναμικού και της εμπειρογνομosύνης για τη βιώσιμη ανάπτυξη εντός ή υπέρ της ΓΔ VIII της Επιτροπής·
 4. υποστηρίζει την υλοποίηση Ευρωπαϊκής Πρωτοβουλίας για Βιώσιμη Ανάπτυξη προκειμένου να εφαρμοστούν πρακτικά μέτρα ενσωμάτωσης της βιώσιμης ανάπτυξης στα πλαίσια της αναπτυξιακής συνεργασίας, με τη συμμετοχή όλων των ενδιαφερομένων μερών·
 5. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ και στην Επιτροπή.

ΨΗΦΙΣΜΑ⁽¹⁾

για το Πρωτόκολλο 10 που αφορά στη βιώσιμη διαχείριση των δασικών πόρων της Σύμβασης Λομέ IV όπως αναθεωρήθηκε από τη συμφωνία που υπογράφηκε στο Μαυρίκιο στις 4 Νοεμβρίου 1995

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

- συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,
- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά της για τη βιώσιμη διαχείριση των δασικών πόρων, ιδίως το ψήφισμα ΑΚΕ-ΕΕ που εγκρίθηκε το Σεπτέμβριο 1996 (Λουξεμβούργο: ΑΚΕ-ΕΕ 1825/96/τελ.), καθώς και την έκθεση του ΕΚ για τις επιχειρήσεις προς προώθηση των τροπικών δασών, που εγκρίθηκε στις 15 Ιουνίου 1995 (Α4-0337/95),
- A. ενόψει της Ειδικής Συνόδου της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ (Ιούνιος 1997) για την «Agenda 21»,
 - B. δεδομένου ότι το Πρωτόκολλο για τη Βιώσιμη Διαχείριση των Δασικών Πόρων της Σύμβασης Λομέ δηλώνει ότι η ΕΚ και οι χώρες ΑΚΕ θα συγκεντρώσουν τις προσπάθειές τους σε δράσεις που προωθούν τη βιώσιμη διαχείριση των δασών που προορίζονται για την παραγωγή ξυλείας και ότι θα δοθεί ειδική προτεραιότητα στις δασικές μικρής κλίμακας επιχειρήσεις των τοπικών κοινοτήτων,

(¹) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

- Γ. αναγνωρίζοντας ότι οι υλοτομικές δραστηριότητες στη Δυτική και Κεντρική Αφρική εντείνονται ραγδαία και ξεπερνούν τις δυνατότητες ελέγχου των δασικών υπηρεσιών πολλών χωρών ΑΚΕ,
- Δ. αναγνωρίζοντας το γεγονός ότι εξακολουθούν να σπανίζουν τα δασικά σχέδια που υλοποιούνται από τοπικές κοινότητες,
- Ε. διαπιστώνοντας ότι οι ασιατικές και ευρωπαϊκές επιχειρήσεις που εκμεταλλεύονται και αγοράζουν ξυλεία από μεγάλο αριθμό υλοτομικών εταιριών επεκτείνουν τις δραστηριότητές τους σε χώρες της Δυτικής και Κεντρικής Αφρικής,
- ΣΤ. αναγνωρίζοντας ότι ορισμένες από αυτές τις νεοσύστατες επιχειρήσεις έχουν κακό ιστορικό όσον αφορά στη βιώσιμη διαχείριση των δασών, και ιδίως στο σεβασμό των δικαιωμάτων των τοπικών πληθυσμών, τόσο στη χώρα καταγωγής τους όσο και σε άλλες χώρες ΑΚΕ,
- Ζ. διαπιστώνοντας ότι καταβάλλονται σήμερα στην περιοχή αξιόπαινες προσπάθειες για την εφαρμογή πραγματικά βιώσιμης διαχείρισης των δασών, στην οποία να συμμετέχει ο τοπικός πληθυσμός,
- Η. παραδεχόμενη ότι το Forest Stewardship Council έχει εκπονήσει παγκόσμια κριτήρια για την περιβαλλοντικά κατάλληλη, κοινωνικά επωφέλη και οικονομικά βιώσιμη διαχείριση των δασών της υψηλίου,
1. καλεί τις χώρες που έχουν υπογράψει τη Σύμβαση Λομέ και την Επιτροπή να εκπονήσουν συγκεκριμένα σχέδια για την υλοποίηση των παραγράφων 3 και 4 του Πρωτοκόλλου 10 της Σύμβασης Λομέ·
 2. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει πάλι ενδελεχώς τις δυνατότητες που προσφέρουν τα χρηματοπιστωτικά μέσα για την υλοποίηση δραστικής δασικής στρατηγικής·
 3. καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ, την Επιτροπή και τις συμβεβλημένες στη Σύμβαση της Λομέ χώρες να εντείνουν τον έλεγχο και την παρακολούθηση των ευρωπαϊκών και ασιατικών επιχειρήσεων·
 4. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να παράσχουν περισσότερους πόρους σε μικρές κλίμακας επιχειρήσεις των τοπικών κοινοτήτων και σε πρωτοβουλίες βιώσιμης ανάπτυξης που αναλαμβάνουν αφρικανικοί ΜΚΟ στην περιοχή·
 5. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να υποστηρίξουν χρηματικά τη δημιουργία οργάνων στα πλαίσια δασικών υπηρεσιών των χωρών ΑΚΕ, με έμφαση στην ανάπτυξη του δυναμικού προς παρακολούθηση των δραστηριοτήτων δασοκομικών εταιριών·
 6. καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ, την Επιτροπή και τις συμβεβλημένες στη Σύμβαση της Λομέ χώρες να λάβουν μέτρα για να ενθαρρύνουν τους παραγωγούς, τους κατασκευαστές και τους καταναλωτές ξυλείας να τηρήσουν τις αρχές που εκπόνησε το Forest Stewardship Council, δημιουργώντας έτσι κίνητρο για πραγματικά βιώσιμη διαχείριση των δασών·
 7. καλεί τις συμβεβλημένες στη Σύμβαση της Λομέ χώρες να ελέγχουν εξονυχιστικά τις εταιρίες υλοτόμησης που υποβάλλουν αιτήματα για την εκχώρηση δικαιωμάτων εκμετάλλευσης ή για παρεμφερείς δασικές δραστηριότητες·
 8. παροτρύνει τα κράτη μέλη της ΕΕ και τις χώρες ΑΚΕ να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια στην Ειδική Σύνοδο της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ τον Ιούνιο 1997 για να εξασφαλίσουν ότι στην πολιτική Δήλωση που θα εγκριθεί θα ζητούνται δεσμευτικά και συγκεκριμένα σχέδια για την υλοποίηση του Πρωτοκόλλου 10 της Σύμβασης Λομέ·
 9. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ και στην Επιτροπή.

ΨΗΦΙΣΜΑ⁽¹⁾

για τα επικίνδυνα απόβλητα

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

— συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,

- A. δεδομένου ότι η Σύμβαση της Βασιλείας για τον έλεγχο της διαμεθοριακής διακίνησης επικίνδυνων αποβλήτων και της εξάλειψής τους εγκρίθηκε το 1989 ως διεθνές μέσο για την αντιμετώπιση του παγκόσμιου προβλήματος της παραγωγής επικίνδυνων αποβλήτων και της διαμεθοριακής διακίνησής τους,
- B. δεδομένου ότι η Σύμβαση της Βασιλείας τέθηκε σε ισχύ το 1992 και την έχουν υπογράψει μέχρι τούδε 100 χώρες,
- Γ. δεδομένου ότι, κατόπιν παροτρύνσεως της G-77, της Επιτροπής της ΕΕ και άλλων συμβεβλημένων μερών της Σύμβασης της Βασιλείας, εγκρίθηκε με κοινή συναίνεση κατά την Τρίτη Διάσκεψη των συμβεβλημένων μερών το 1995 τροπολογία της Σύμβασης που απαγορεύει κάθε εξαγωγή επικίνδυνων αποβλήτων από χώρες του ΟΟΣΑ προς τρίτες χώρες από τον Ιανουάριο 1998,
- Δ. δεδομένου ότι πολλά άλλα νομικά μέσα, περιλαμβανομένης της Σύμβασης Λομέ IV, της Σύμβασης Bamako για την Αφρική, της Σύμβασης της Βασιλείας της Κεντροαμερικανικής Συμφωνίας και της Συνθήκης του Walgani για την περιοχή του Νότιου Ειρηνικού, απαγορεύουν και αυτά τη διαμεθοριακή διακίνηση επικίνδυνων αποβλήτων,
- Ε. έχοντας υπόψη την επιθυμία να εφαρμοστούν αποτελεσματικά και το συντομότερο δυνατό όλα αυτά τα μέσα που απαγορεύουν την εξαγωγή επικίνδυνων αποβλήτων από χώρες του ΟΟΣΑ προς τρίτες χώρες,
- ΣΤ. δεδομένου ότι η ΕΕ τροποποίησε την νομοθεσία της (ΕΟΚ/259/93) για να ενσωματώσει την απαγόρευση της Σύμβασης της Βασιλείας σχετικά με το εμπόριο τέτοιων επικίνδυνων αποβλήτων,
- Ζ. έχοντας υπόψη το γεγονός ότι η τροποποίηση της Σύμβασης της Βασιλείας δεν έχει ακόμα επικυρωθεί από τουλάχιστον τα τρία τέταρτα των συμβεβλημένων μερών, γεγονός που απαιτείται για να λάβει νομική ισχύ,
- Η. τονίζοντας τη σημασία της περιφερειακής και διεθνούς συνεργασίας για την αποτελεσματική αντιμετώπιση του προβλήματος των επικίνδυνων αποβλήτων, μέσω, *inter alia*, της επείγουσας θέσης σε ισχύ της τροπολογίας της Σύμβασης της Βασιλείας,
- καλεί όλες τις χώρες ΑΚΕ που δεν το έχουν ακόμη πράξει να λάβουν τα μέτρα που είναι απαραίτητα για να προσχωρήσουν στη Σύμβαση της Βασιλείας όπως τροποποιήθηκε το 1995, καθώς και σε άλλες σχετικές περιφερειακές συνθήκες που αφορούν το πρόβλημα των επικίνδυνων αποβλήτων, όπως η Σύμβαση του Bamako στην Αφρική
 - επαναδιατυπώνει την ανάγκη απαγόρευσης όλων των εξαγωγών επικίνδυνων αποβλήτων από χώρες του ΟΟΣΑ προς τρίτες χώρες, ως σημαντικό μέτρο για την επίλυση του κρίσιμου προβλήματος των επικίνδυνων αποβλήτων
 - επιχροτεί την απόφαση με κοινή συναίνεση (απόφαση III/1) της Τρίτης διάσκεψης των συμβεβλημένων στη Σύμβαση της Βασιλείας μερών το 1995, για την απαγόρευση των εξαγωγών επικίνδυνων αποβλήτων από χώρες του ΟΟΣΑ προς τρίτες χώρες από 1ης Ιανουαρίου 1998
 - τονίζει ότι η τροποποίηση της Σύμβασης της Βασιλείας δεν επιτρέπει διμερείς ή πολυμερείς συμφωνίες που αποκλίνουν από την απαγόρευση του εμπορίου επικίνδυνων αποβλήτων

(¹) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

5. αντιτίθεται σε κάθε αποδυνάμωση της τροπολογίας της Βασιλείας (και του σκεπτικού της) με την πρόταση εξαιρέσεων που θα επιτρέπουν την εκ μέρους επιλεγμένων χωρών εκτός ΟΟΣΑ συνέχιση της εισαγωγής επικίνδυνων αποβλήτων από χώρες του ΟΟΣΑ μετά από την 1η Ιανουαρίου 1998·
6. καλεί όλες τις κυβερνήσεις των χωρών ΑΚΕ και των κρατών μελών της ΕΕ να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι θα επικυρωθεί το συντομότερο δυνατό η τροπολογία της Σύμβασης της Βασιλείας, προκειμένου να τεθεί σε ισχύ όσο το δυνατό νωρίτερα·
7. παροτρύνει όλες τις κυβερνήσεις των χωρών ΑΚΕ και των κρατών μελών της ΕΕ, καθώς και τα συμβεβλημένα μέρη στη Σύμβαση της Βασιλείας να σεβαστούν καλή τη πίστη την πρόταση τροπολογίας που εγκρίθηκε κοινή συναινέσει για την τροποποίηση της Σύμβασης και να εργαστούν ενεργητικά για την αποτελεσματική της υλοποίηση·
8. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή και στη Γραμματεία της Σύμβασης της Βασιλείας.

ΨΗΦΙΣΜΑ ⁽¹⁾

για την ειδική σύνοδο της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ τον Ιούνιο 1997 προς αναθεώρηση της «Agenda 21»

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

- συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,
 - έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά της για τα αποτελέσματα της Διάσκεψης του Ρίο για το περιβάλλον και την ανάπτυξη, καθώς και το ψήφισμά της της 1ης Οκτωβρίου 1992 για την απερέμωση,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά της για όλα τα μικρά νησιωτικά κράτη ΑΚΕ — κλιματική μεταβολή και περιβάλλον, που εγκρίθηκε στο Λουξεμβούργο στις 26 Σεπτεμβρίου 1996,
 - έχοντας υπόψη την Ανακοίνωση της Επιτροπής για μία κοινή πλατφόρμα που αφορά τις κατευθυντήριες γραμμές για την προετοιμασία της ΕΕ για την Ειδική Σύνοδο της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ στη Νέα Υόρκη τον Ιούνιο 1997 προς αναθεώρηση της «Agenda 21» και τα συναφή αποτελέσματα της Διάσκεψης του ΟΗΕ για το περιβάλλον και την ανάπτυξη (Ρίο 1992),
- A. δεδομένου ότι η «Agenda 21» έχει μόνο εν μέρει εφαρμοστεί στην ΕΕ και τις χώρες ΑΚΕ,
 - B. δεδομένου ότι οι εκβιομηχανισμένες και οι αναπτυσσόμενες χώρες έχουν διαφορετικές προτεραιότητες, που εκφράστηκαν ήδη στη Διάσκεψη του Ρίο του 1992, ήτοι την περιβαλλοντική προστασία αφενός και την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη αφετέρου,
 - Γ. δεδομένου ότι οι δαπάνες των βιομηχανικών χωρών για τη χρηματοπιστωτική συνεργασία με το Νότο έφτασαν στο χαμηλότερο ιστορικό επίπεδο το 1995, έχοντας μειωθεί κατά 14 % σε πραγματικούς όρους από το 1992 μέχρι το 1995 χωρίς να υπάρχει ακόμα σημείο ανάκαμψης,
1. δέχεται με ικανοποίηση την πραγματοποίηση της ειδικής συνόδου της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ στη Νέα Υόρκη τον Ιούνιο 1997 προς αναθεώρηση της «Agenda 21»·
 2. καλεί τους επικεφαλής κρατών και κυβερνήσεων της ΕΕ και των χωρών ΑΚΕ να συμμετάσχουν στην ανωτέρω σύνοδο για να εξασφαλίσουν τη συνειδητοποίηση των πολιτών σχετικά με το θέμα του περιβάλλοντος και της ανάπτυξης·

(¹) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

3. ελπίζει ότι οι κυβερνήσεις της ΕΕ και των χωρών ΑΚΕ θα συνεργαστούν όσο το δυνατόν στενότερα στα πλαίσια της προαναφερθείσας συνόδου, θα υποστηρίξουν κοινές θέσεις και θα προσπαθήσουν να επιτύχουν ουσιαστική και λειτουργική συμφωνία για τη συνέχεια που πρέπει να δοθεί στη Σύμβαση του Ρίο, σε συνδυασμό με τις νέες δράσεις του ΟΗΕ·
4. καλεί την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις των κρατών της ΕΕ και της ομάδας ΑΚΕ να εκπονήσουν πάραυτα και να εφαρμόσουν με συνέπεια προγράμματα προς προώθηση της βιώσιμης ανάπτυξης·
5. παρατηρεί ότι οι βιομηχανικές χώρες δεν έχουν ακόμα εκπληρώσει τις υποχρεώσεις που αναλήφθηκαν στο Ρίο όσον αφορά στην οικονομική υποστήριξη των αναπτυσσομένων χωρών και καλεί την ΕΕ να το πράξει και να ασκήσει πιέσεις επί των άλλων βιομηχανικών χωρών για να βελτιώσουν και αυτές την οικονομική τους υποστήριξη·
6. παροτρύνει τους συμμετέχοντες στην προαναφερθείσα σύνοδο να συμφωνήσουν για τη νέα αναθεώρηση της εφαρμογής της «Agenda 21» εντός 5ετίας προκειμένου να διατηρηθεί η υπάρχουσα δυναμική·
7. τονίζει τη σημασία του περιφερειακού και του τοπικού επιπέδου για την εφαρμογή της «Agenda 21» και ζητεί να συμμετάσχουν στη συνέχεια που θα δοθεί στη Διάσκεψη του Ρίο και μη κυβερνητικές οργανώσεις και άλλες ομάδες της αστικής κοινωνίας·
8. αναγνωρίζει ότι έχει ενταθεί η συμπερίληψη περιβαλλοντικών πτυχών στην αναπτυξιακή συνεργασία, πράγμα που συμβαίνει και στη Λομέ IV, αλλά αποδοκιμάζει το γεγονός ότι αυτό συχνά περιορίζεται σε δηλώσεις προθέσεων και συμβατικές εκφράσεις, και ζητεί να ενταθούν οι δράσεις και τα προγράμματα που σχετίζονται με την προστασία του περιβάλλοντος·
9. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή, στο Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ, στην ειδική σύνοδο της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ που θα πραγματοποιηθεί τον Ιούνιο 1997 στη Νέα Υόρκη προς αναθεώρηση της «Agenda 21» και στις κυβερνήσεις των χωρών που έχουν υπογράψει τη Σύμβαση Λομέ.

ΨΗΦΙΣΜΑ ⁽¹⁾

για τα ορφανά φάρμακα

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

- συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Συμβουλίου Υπουργών Υγείας της 30ής Νοεμβρίου 1995 για τα ορφανά φάρμακα,
 - έχοντας υπόψη τον νόμο περί ορφανών φαρμάκων,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι μεταδοτικές στη διατροφική ζώνη ασθένειες παρασιτικές, βακτηριακές, μυκητιακές και ιογενείς ασθένειες — εκ των οποίων έχουν προσδιοριστεί περίπου 5000 (80% των οποίων είναι γενετικής προέλευσης), πέρα από τον HIV που ευθύνεται άμεσα για 7,5 εκατομμύρια θανάτους ετησίως, πλήττουν σχεδόν 1,5 δισεκατομμύριο άτομα και αντιπροσωπεύουν το 71% του συνολικού δείκτη θνησιμότητας στις χώρες της περιοχής,
 - B. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αναπτυσσόμενες χώρες δεν χορηγούν πάνω από το 4,2% του ΑΕγχΠ τους για την υγεία και ότι ο τομέας της υγείας αντιστοιχεί στο 7 έως 8% της δημόσιας αναπτυξιακής βοήθειας που παρέχουν οι χώρες του ΟΟΣΑ, κονδύλια που σχεδόν αποκλειστικά χορηγούνται για τη γεφύρωση των μεγάλων χασμάτων που υπάρχουν στην ιατρική μέριμνα και οργάνωση,

(¹) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μολονότι οι χώρες της διατροφικής ζώνης εξακολουθούν να επωφελούνται από τα ιατρικά επιτεύγματα των τελευταίων σαράντα ετών, η τεράστια αύξηση της χημικής αντίστασης, τα χάσματα στο φάσμα των διαθέσιμων φαρμάκων και το απαγορευτικό κόστος των νέων θεραπειών, περιορίζουν και εξαφανίζουν τα επιτεύγματα αυτά και αρχίζουν να πλήττουν το επίπεδο υγείας στις χώρες αυτές,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι οι δυσκολίες και το κόστος ανάπτυξης νέων φαρμάκων αυξάνουν,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 95 % των επενδύσεων προέρχεται από τον ιδιωτικό τομέα,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 60 έως 90 % των πληθυσμών και των χωρών που πλήττονται από τις σπάνιες αυτές ασθένειες (όπως η αλλαντίαση, η ελονοσία, η βιλαρζιώση, η φιλαρίωση, η αφρικανική τρυπανοσωμίαση, η ασθένεια Chaga, η λείσμανίαση και λέπρα) σπανίως είναι σε θέση να καταβάλουν το αντίτιμο της θεραπείας,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αντιμετώπιση των συνήθων ασθενειών που πλήττουν κυρίως τη διατροφική ζώνη, γενικώς δεν είναι διαθέσιμη για 3 από τους 4 ασθενείς λόγω έλλειψης αγοραστικής δύναμης και απουσίας σχεδίων υγειονομικής προστασίας,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι προτεραιότητες των χωρών ΟΟΣΑ επικεντρώνονται στον έλεγχο των δαπανών στον τομέα της υγείας σε τομείς «επικερδών ασθενειών», δηλαδή σε ασθένειες του καρδιαγγειακού συστήματος, τον καρκίνο και ασθένειες του νευρικού συστήματος, που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 95 % των θεραπευτικών καινοτομιών της τελευταίας 15ετίας,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο νόμος περί ορφανών φαρμάκων του 1983, που εισήγαγε την έννοια των ορφανών φαρμάκων, αποτελεί ένα συνολικά θετικό επίτευγμα στον τομέα των σπάνιων ασθενειών, αλλά το συνολικό πλαίσιο των κανονιστικών διατάξεων που απορρέουν από αυτόν, χαρακτηρίζεται μόνο από την ανάπτυξη φαρμάκων για σπάνιες ασθένειες που αφορούν το κοινωνικοοικονομικό πλαίσιο των εκβιομηχανισμένων χωρών και δεδομένου ότι ένα τέτοιο μέσο θα μπορούσε να τεθεί σε εφαρμογή σε ευρωπαϊκό επίπεδο που δεν επιδεικνύει την ίδια ανεπάρκεια,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι το σχέδιο της ευρωπαϊκής οδηγίας για τα ορφανά φάρμακα που προτείνει η Επιτροπή δεν περιλαμβάνει στο πλαίσιο του ορισμού της τις μεταδοτικές ασθένειες των διατροφικών ζωνών,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι διεθνείς οργανισμοί (Διεθνής Τράπεζα, ΠΟΥ και UNDP) το πρόγραμμα TDR (Ειδικό Πρόγραμμα για Έρευνα και Κατάρτιση στις Τροπικές Ασθένειες) έχουν ήδη από το 1975 επισημάνει τις καθυστερήσεις και τις ανάγκες όσον αφορά την ελονοσία, τη βιλαρζιώση, τη φιλαρίωση, τη λέπρα, την τρυπανοσωμίαση και τη λείσμανίαση,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή Επιστήμης και Τεχνολογίας για το Αναπτυξιακό Πρόγραμμα (CEC/STD) περιλαμβάνει και μία συνιστώσα για την «επιστημονική και τεχνολογική ανάπτυξη στις αναπτυσσόμενες χώρες»,
- ΙΓ. θορυβημένη από το γεγονός ότι η φαρμακευτική βιομηχανία κινείται προς την κατεύθυνση της μακροπρόθεσμης αποδέσμευσής της από την έρευνα για τις τροπικές μεταδοτικές ασθένειες, μολονότι αυτές ενέχονται για την πλειοψηφία των θανάτων στις χώρες της εν λόγω περιοχής,
- ΙΔ. θορυβημένη για το γεγονός ότι η πρόοδος της μοριακής ιατρικής εκφράζεται πρακτικά μόνο πειραματικά στον τομέα του εμβολιασμού (για την βιλαρζιώση, τη λείσμανίαση, την ελονοσία και την τρυπανοσωμίαση) και μόνο περιορισμένα στον τομέα της θεραπείας,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη τις δυσκολίες και το αυξανόμενο κόστος της έρευνας και της ανάπτυξης — 1 έως 2 δισεκατομμύρια φράγκα για κάθε νέο τύπο φαρμάκου,
- ΙΣΤ. έχοντας επίγνωση και ανησυχώντας για το γεγονός της διασποράς των επιστημονικών ερευνητικών ομάδων και τον κατακερματισμό των πόρων, λόγω απουσίας μίας συνολικής γενικής πολιτικής, ιδίως για τη συλλογή και διάδοση πληροφοριών τόσο στον επιστημονικό όσο και στον επιδημιολογικό τομέα,
- ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι σημερινές επιδημίες — εμφανιζόμενες και επανεμφανιζόμενες μεταδοτικές ασθένειες — αποτελούν ανησυχητικό σημάδι της επισφαλότητας των προληπτικών και θεραπευτικών δομών μας,

- ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι από σήμερα έως το 2000, ουδείς νέος τύπος φαρμάκου θα παρασκευασεί άμεσα από τη φαρμακοβιομηχανία στον τομέα της τροπικής ιατρικής, πράγμα που σημαίνει ότι εξαρτώμαστε μόνο από συμπτωματικές ανακαλύψεις, που απορρέουν από κτηνιατρικές έρευνες, ανάλυση πιθανοτήτων και παραδοσιακή φαρμακολογία ή την επαναξιολόγηση παλαιών φαρμάκων,
- ΙΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχει κατεπείγουσα ανάγκη ανάληψης δραστηριοτήτων για τη βελτίωση της πρακτικής κυκλοφορίας των φαρμάκων παρά για αυτές που αφορούν κυρίως την προσφορά,
1. ζητά να υπάρξει συνεργασία για ένα ειδικό πρόγραμμα έρευνας και ανάπτυξης στον τομέα της τροπικής υγείας, υπό μορφή επιχειρησιακής ομάδας·
 2. προτείνει το πρόγραμμα αυτό να το διαχειρίζεται από κοινού η Επιτροπή, μία διεθνής επιτροπή εμπειρογνομόνων και εκπροσώπων της ΠΟΥ και η φαρμακευτική βιομηχανία·
 3. εκφράζει την ελπίδα ότι το πρόγραμμα αυτό θα δώσει τη δυνατότητα διαχείρισης μίας φαρμακευτικής και κλινικής βάσης δεδομένων και θα έχει την ευθύνη να καθορίζει τις κλινικές δοκιμασίες και να τις παρακολουθεί με περιφερειακές εγκαταστάσεις, ινστιτούτα και πανεπιστημιακά νοσοκομεία αναφοράς στις αναπτυσσόμενες χώρες·
 4. καλεί την Επιτροπή να ενθαρρύνει τη δημιουργία κοινοπραξιών (μεταξύ του βιομηχανικού λάδου, των πανεπιστημίων και/ή επιστημονικών ακαδημιών) με στόχο τη δημιουργία συνεταιριστικών δικτύων·
 5. ζητά να καθιερωθεί ένα ειδικό πιστοποιητικό έγκρισης της διάθεσης φαρμάκων για τις τροπικές ασθένειες·
 6. συνιστά την επιτάχυνση της δημιουργίας, σε συνεργασία με την ΠΟΥ και την Επιχειρησιακή Ομάδα Ηνωμένων Πολιτειών — Ευρωπαϊκής Ένωσης, για την παρακολούθηση ενός δικτύου έγκαιρης προειδοποίησης για τις μεταδοτικές ασθένειες στις διατροπικές ζώνες και την αντίσταση στα φάρμακα, προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι μολύνσεις·
 7. αναθέτει στους Συμπρόεδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή και στην Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

για την παραποίηση φαρμάκων στις αναπτυσσόμενες χώρες

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

— συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,

- A. θορυβημένη από το γεγονός ότι η παράνομη διακίνηση παραποιημένων φαρμάκων εντείνεται μέσα σε καθεστώς πλήρους ασυδοσίας, απειλώντας τη δημόσια υγεία και, σε ορισμένες περιπτώσεις, τις ζωές των πληθυσμών στις αναπτυσσόμενες χώρες,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας, η παραποίηση φαρμακευτικών προϊόντων είναι ένας ταχέως εξελισσόμενος τομέας, ιδίως στις χώρες της αφρικανικής ηπείρου,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αφρικανική ήπειρος πλήττεται σοβαρά από το εν λόγω μείζον πρόβλημα, ιδίως λόγω του ότι η βιομηχανική ιδιοκτησία δεν προστατεύεται δεόντως εκεί,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, λόγω της υποτίμησης του φράγκου CFA και των προγραμμάτων διαρθρωτικής προσαρμογής τα οποία έχουν αναλάβει οι αφρικανικές χώρες, η τιμή των φαρμάκων έχει καταστεί απαγορευτική για την πλειοψηφία του πληθυσμού, που ως αποτέλεσμα έχει στραφεί στις παράλληλες αγορές,

(1) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

- Ε. έχοντας υπόψη ότι ορισμένα παραποιημένα φάρμακα περιέχουν τοξικές ουσίες που απειλούν τη ζωή των ασθενών,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, το 1990 για παράδειγμα, πάνω από 100 παιδιά πέθαναν στη Νιγηρία αφού τους είχε χορηγηθεί ένας φαρμακευτικός συνδυασμός για τον βήχα που στην πραγματικότητα περιείχε ένα βιομηχανικό διαλυτικό, και ότι παρεμφερή γεγονότα είχαμε ακριβώς αμέσως μετά στο Μπαγκλαντές, την Ινδία, την Αιτή και, το 1995, μία ΜΚΟ κατήγγειλε ότι είχε βρει μεγάλες ποσότητες ψεύτικων εμβολίων κατά της μηνιγγίτιδας στον Νίγηρα,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ορισμένες αφρικανικές και δυτικές χώρες καλύπτουν παράνομα εργαστήρια παραγωγής τέτοιων παραποιημένων φαρμάκων ή λειτουργούν ως χώρες διαμετακόμισης φαρμάκων που παρασκευάζονται σε άλλες χώρες,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι το εν λόγω πρόβλημα είναι, ουσιαστικά, διαδεδομένο σε όλες τις χώρες που δεν έχουν ακόμη υιοθετήσει ένα σύστημα ρύθμισης των φαρμακευτικών προϊόντων με βάση αξιόπιστους ποιοτικούς ελέγχους και, δεδομένου ότι το παράνομο εμπόριο ενθαρρύνεται και λόγω των δυσκολιών ή της αναποτελεσματικότητας των τελωνειακών ελέγχων,
1. καταδικάζει έντονα τους παρασκευαστές και διανομείς τέτοιων παραποιημένων προϊόντων που θέτουν σε κίνδυνο τις ζωές εκατομμυρίων ανθρώπων στις αναπτυσσόμενες χώρες·
 2. καλεί την Επιτροπή να βοηθήσει τις χώρες να αναπτύξουν διαδικασίες ποιοτικού ελέγχου, βελτιώνοντας τα εργαστήρια δοκιμασιών και εξοπλιζόμενες με φαρμακευτικούς κανόνες για την ποιότητα, την εμπορία και διάθεση των φαρμάκων·
 3. καλεί την Επιτροπή, σε συνεργασία με την ΠΟΥ και τις ΜΚΟ, να εφαρμόσουν προγράμματα πληροφόρησης και πρόληψης, αυξάνοντας την ευαισθητοποίηση του γενικού πληθυσμού και του εξειδικευμένου προσωπικού για τους κινδύνους που ενέχει η κατανάλωση τέτοιων παραποιημένων φαρμάκων·
 4. καλεί τις ΜΚΟ να εντείνουν τη συνεργασία τους σε τοπικό επίπεδο με τις υγειονομικές αρχές στις εμπλεκόμενες χώρες και σε διεθνές επίπεδο με την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας·
 5. καλεί τους παρασκευαστές φαρμακευτικών προϊόντων να συμμορφώνονται με τους διεθνείς κανόνες των ορθών πρακτικών παρασκευής και τους διανομείς να ελέγχουν τη φερεγγυότητα των προμηθευτών τους·
 6. θεωρεί ότι ο αποτελεσματικότερος τρόπος καταπολέμησης της διάδοσης των παραποιημένων προϊόντων στις αναπτυσσόμενες χώρες είναι να διασφαλιστεί ότι στα νοσοκομεία, τις κλινικές και τα φαρμακεία διοχετεύονται γενικά φάρμακα που, ενδεχομένως, θα κοστίζουν μέχρι και δέκα φορές φθηνότερα από τα αντίστοιχα κατοχυρωμένα φάρμακα·
 7. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή, στα κράτη μέλη, στον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας και στις χώρες ΑΚΕ.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

για τη διεθνή διάσκεψη στο Αμπιτζάν, Αφρική, με θέμα τα αφροδίσια νοσήματα και το AIDS

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

- συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,
 - αναφερόμενη στο κεφάλαιο III της αναθεωρημένης τέταρτης σύμβασης Λομέ και ειδικότερα στα άρθρα 152 και 155 αυτής,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμα για το πρόγραμμα καταπολέμησης του Aids στο πλαίσιο της σύμβασης Λομέ IV που εγκρίθηκε το Μάιο του 1992 κατά την 54η σύνοδο του Συμβουλίου ΑΚΕ-ΕΕ στο Κίνγκστον,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του που εγκρίθηκε στο Windhoek στις 22 Μαρτίου 1996 και το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 1995 για το Aids στον Τρίτο Κόσμο,
- A. έχοντας υπόψη ότι η παγκόσμια διάσκεψη για το Aids που πραγματοποιήθηκε στο Βανκούβερ του Καναδά τον Ιούλιο του 1996, ανακοίνωσε σημαντικές προόδους στον αγώνα για την καταπολέμηση της ασθένειας αυτής, όχι μόνο στον τομέα της έρευνας αλλά και στις μορφές νέων θεραπειών και η πρόοδος αυτή επιβεβαιώθηκε από τη μείωση του ρυθμού θανάτου σε ορισμένες δυτικές χώρες,
- B. εκφράζοντας, ωστόσο, τη λύπη του για το γεγονός ότι η διάσκεψη αυτή κυριαρχήθηκε σε μεγάλο βαθμό από τα συμφέροντα των δυτικών κρατών και ότι ούτε η επιστημονική κοινότητα ούτε η φαρμακευτική βιομηχανία έλαβαν υπόψη τα επιδημιολογικά, κοινωνικοοικονομικά ή οικονομικά κριτήρια των χωρών του Τρίτου Κόσμου, όπου όμως συγκεντρώνεται το μεγαλύτερο μέρος των προσβεβλημένων ατόμων στις χώρες αυτές και η επιδημία εξακολουθεί να διαδίδεται ανεξέλεγκτα,
- Γ. επαναλαμβάνοντας την έκκληση που απηύθυνε προς τους οικονομικούς και πολιτικούς κύκλους ο Πρόεδρος Μαντέλα κατά τη διάσκεψη κορυφής του Νταβός για την αρωγή των πληθυσμών οι οποίοι, αφού υπέστησαν τα δεινά της αποικιοκρατίας, καλούνται τώρα να αναλάβουν και το βάρος της επιδημίας του Aids,
- Δ. θορυβημένη από το γεγονός ότι, πέρα από τη φτώχεια, τον υποσιτισμό, την έλλειψη στοιχειώδους υγιεινής και την επισφαλότητα της επιβίωσης της υποσαχάριας Αφρικής, αυτή αντιμετωπίζει τώρα και τις καταστροφικές συνέπειες των ένοπλων συγκρούσεων και των μαζικών μετακινήσεων πληθυσμών και ότι τα στοιχεία αυτά καθιστούν τα φτωχότερα στρώματα του πληθυσμού ακόμη πιο ευάλωτα στις επιδημίες και τις συγκυριακές μολύνσεις, όπως η φυματίωση,
1. χαιρετίζει την επικείμενη διεθνή διάσκεψη του Αμπιτζάν για το Aids στην Αφρική, που κινείται γύρω από μία συγκεκριμένη προσέγγιση στο αφρικανικό πλαίσιο και καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να υποστηρίξουν τη διάσκεψη με όλα τα δέοντα μέτρα και να λάβουν υπόψη τους τις συστάσεις που θα υποβάλει η διάσκεψη στη διατύπωση της αναπτυξιακής τους πολιτικής και στην εφαρμογή της σύμβασης Λομέ·
 2. ζητεί από τους ερευνητικούς επιστήμονες και τη φαρμακευτική βιομηχανία να διασφαλίσουν ότι οι προσπάθειες αυτές επικεντρώνονται στην ανάπτυξη ενός εμβολίου ή θεραπευτικών αγωγών που θα μπορούν να εφαρμοστούν στους φτωχότερους πληθυσμούς ανά τον κόσμο·
 3. εύχεται το νέο οικονομικό πρόγραμμα και τα περιφερειακά προγράμματα να λάβουν υπόψη την κοινωνική και οικονομική επίπτωση του Aids και να ενθαρρύνουν την πραγματική συνεργασία σε περιφερειακό και διεθνές επίπεδο με όλους τους πολιτικούς, οικονομικούς και χρηματοπιστωτικούς φορείς·
 4. εκφράζει το θαυμασμό του για την αλληλεγγύη που έχουν επιδείξει οι αφρικανικές οικογένειες και κοινότητες που επλήγησαν από τη μάστιγα αυτή, και τονίζει τον ιδιαίτερα θαρραλέο ρόλο που διαδραμάτισαν οι γυναίκες, αλλά επισημαίνει ότι οι στρατηγικές για την επιβίωση, αναπόφευκτα, λειτουργούν σε βάρος των μελλοντικών γενεών: παιδιά, ιδίως κορίτσια, στερούνται των δυνατοτήτων εκπαίδευσης, σημειώνονται εγκυμοσύνες σε εφηβική ηλικία, παιδιά ζουν σε συνθήκες ύψιστου κινδύνου στο αστικό περιβάλλον και σημειώνεται εγκατάλειψη γαιών και διάρρηξη του κοινωνικού ιστού, εγκατάλειψη της γεωργίας κ.λπ·
 5. επισημαίνει ότι υπάρχει επείγουσα ανάγκη να βελτιωθούν τα εκπαιδευτικά συστήματα με την προσθήκη προγραμμάτων διατροφής, υγείας και φαρμακευτικής περιθλαψης για τους νέους, διασφαλίζοντας ιδιαίτερα ότι στο εκπαιδευτικό σύστημα παραμένουν και τα κορίτσια·

(1) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

6. τονίζει ότι προτεραιότητα πρέπει να δοθεί στα προγράμματα που ενθαρρύνουν τις οικονομικές δραστηριότητες των γυναικών ούτως ώστε αυτές να μπορούν να υποστηρίξουν τις οικογένειές τους·
7. εύχεται οι παραδοσιακοί και θρησκευτικοί ηγέτες να οδηγήσουν τον λαό προς πρακτικές που θα είναι συμβατές με μία πολιτική για την πρόληψη του Aids και θα συνεργαστούν με τις αρχές, προκειμένου να προσαρμόσουν τα έθιμα και τον νόμο στην κατάσταση που έχει δημιουργήσει η επιδημία, με στόχο την παροχή προστασίας και εισοδήματος στα παιδιά ή τον επιζώντα σύζυγο·
8. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή και στους διοργανωτές της διεθνούς διάσκεψης για το Aids στην Αφρική.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

για την εξάλειψη της πολιομυελίτιδος στην Αφρική

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

— συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,

- A. λαμβάνοντας υπόψη τα άρθρα 1 και 5.1 της τέταρτης σύμβασης Λομέ όπως τροποποιήθηκε, όσον αφορά τους στόχους και τις αρχές επί των οποίων βασίζεται η συνεργασία μεταξύ των χωρών ΑΚΕ και της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι τον Μάιο του 1988, η 41η Παγκόσμια Συνέλευση για την Υγεία δεσμεύτηκε για την πλήρη εξάλειψη της πολιομυελίτιδας μέχρι το 2000,
- Γ. έχοντας υπόψη το ψήφισμα AFR/RC45/RCR5 του 1995 της Περιφερειακής Επιτροπής της ΠΟΥ για την Αφρική, ως έγγραφο στρατηγικής, στο οποίο εκφραζόταν ομόφωνα η συμφωνία ότι η εξάλειψη της πολιομυελίτιδας στην Αφρική και η δημιουργία Εθνικών Ημερών Εμβολιασμού συνιστούσε ικανοποιητική στρατηγική για την επίτευξη αυτού του στόχου μέχρι το έτος 2000,
- Δ. λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τη διακήρυξη της Γιαουντέ για μία Αφρική απαλλαγμένη από την πολιομυελίτιδα, όπως εγκρίθηκε από τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων του ΟΑΕ κατά την 32η τακτική σύνοδό τους στη Γιαουντέ, του Καμερούν από τις 8 έως τις 10 Ιουλίου 1997,
- E. λαμβάνοντας υπόψη την πρόοδο που έχει επιτευχθεί μέχρι στιγμής παγκοσμίως όσον αφορά την εξάλειψη της μάλιστα αυτής σε 150 χώρες,
- ΣΤ. επιβεβαιώνοντας το πρόγραμμα δράσης για την υλοποίηση της Παγκόσμιας Διακήρυξης για την Επιβίωση, την Προστασία και την Ανάπτυξη των Παιδιών στη δεκαετία του [4117]90 που εγκρίθηκε στην Παγκόσμια Σύνοδο Κορυφής για το Παιδί που πραγματοποιήθηκε τον Σεπτέμβριο του 1990 στη Νέα Υόρκη,
- Z. εκτιμώντας την πραγματική αξία της στρατηγικής που εκπόνησε η Αφρικανική ήπειρος, με βάση την οποία συστήθηκε μία υψηλού επιπέδου επιτροπή υπό την προεδρία του προέδρου Νέλσον Μαντέλα, με καθήκον να προαγάγει την κοινωνική κινητοποίηση σε διάφορες χώρες της ηπείρου και την αναζήτηση οικονομικής υποστήριξης από αναπτυξιακούς εταίρους,
- H. επισημαίνοντας τις προσπάθειες που έχει ήδη καταβάλει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα για την υποστήριξη της ανάπτυξης των υγειονομικών υπηρεσιών γενικώς και ειδικότερα του εμβολιασμού,
- Θ. επισημαίνοντας ότι οι οικονομικές απαιτήσεις για την εξάλειψη της πολιομυελίτιδας είναι περιορισμένης διάρκειας,

(1) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

1. επισημαίνει με εκτίμηση την ανακοίνωση που εξέδωσαν οι χώρες ΑΚΕ σχετικά με μία εκστρατεία για την εξάλειψη της πολιομυελίτιδας στην Αφρική·
2. υποστηρίζει πλήρως την εφαρμογή στρατηγικών που θα έχουν χαραχθεί και εγκριθεί από την Αφρική, όσον αφορά τη διοργάνωση εθνικής ημέρας εμβολιασμού·
3. χαιρετίζει τις προσπάθειες της ΠΟΥ, της Unicef, της Rotary International και άλλων χρηματοδοτών για να δοθεί η δυνατότητα στην Αφρική να στραφεί αποφασιστικά στο πρόγραμμα για την εξάλειψη της πολιομυελίτιδας·
4. εκφράζει την εκτίμηση και υποστήριξη της στον πρόεδρο Νέλσον Μαντέλα για τις άοκνες προσπάθειές του να βοηθήσει να δημιουργηθούν στην Αφρική συνθήκες για την προαγωγή αιμόφρου ανάπτυξης·
5. ζητά από τη διεθνή κοινότητα να χορηγήσει βοήθεια στο πρόγραμμα για την εξάλειψη της πολιομυελίτιδας στην Αφρική·
6. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να διαδραματίσει ηγετικό και συντονιστικό ρόλο για να ενθαρρύνει και να υποστηρίξει τις χώρες, και ειδικότερα αυτές της αφρικανικής ηπείρου, που αγωνίζονται για την εξάλειψη της μάλιστα αυτής·
7. ζητά από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να συμβάλει στην κατάρτιση προγραμμάτων δράσης με την υποστήριξη αφρικανικών κρατών, παρέχοντας τους αναγκαίους πόρους στο πλαίσιο του περιφερειακού προγράμματος που προβλέπεται με βάση την τέταρτη σύμβαση Λομέ·
8. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ και στην Επιτροπή.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

για την πρόληψη των διενέξεων στην Αφρική

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

- συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,
 - έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά της και ειδικότερα αυτά που εγκρίθηκαν στο Ντακάρ, τη Λίμπρεβιλ και τις Βρυξέλλες,
- A. λαμβάνοντας υπόψη τον αριθμό, την ένταση και τη διάρκεια των συγκρούσεων στην Αφρική, υπενθυμίζοντας, ειδικότερα, την ένταση που επικρατεί στο Μπουρούντι, την Αγκόλα, τη Ρουάντα και πολλές άλλες περιοχές,
 - B. έχοντας υπόψη ότι οι περισσότερες από τις συγκρούσεις αυτές είναι εμφύλιοι πόλεμοι ή συγκρούσεις μεταξύ φυλετικών ομάδων που εκτυλίσσονται μεταξύ κρατών και γενικώς οφείλονται στην καταστροφική οικονομική κατάσταση και/ή τον από πλευράς κυβερνήσεων μη σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,
 - Γ. έχοντας υπόψη την τεράστια ροή προσφύγων μεταξύ αφρικανικών κρατών και προσφύγων ανά τον κόσμο (8,5 εκατομμύρια το 1996),
 - Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, πολύ συχνά, οι εκκλήσεις που απευθύνουν πληθυσμοί, ΜΚΟ και κυβερνήσεις προς τα σημαντικότερα όργανα λήψης πολιτικών αποφάσεων σε διεθνές επίπεδο παραμένουν άνευ απάντησης, όπως αποδείχθηκε ακόμα μία φορά με το τραγικό πρόβλημα των προσφύγων στο Ζαΐρ,
 - E. θορυβημένη από το γεγονός ότι η αύξηση του όγκου και του κόστους των ανθρωπιστικών δράσεων δημιουργεί όλο και μεγαλύτερα οικονομικά προβλήματα στις διεθνείς οργανώσεις και κάθε ενδεχόμενο βήμα θα πρέπει να κατευθύνεται προς την αποτροπή της κλιμάκωσης προβλεπόμενων συγκρούσεων και κρίσεων,

(1) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

- ΣΤ. πεπεισμένη ότι η διεθνής κοινότητα διαθέτει τους ανθρώπινους, επικοινωνιακούς και οικονομικούς πόρους για να εφαρμόσει στρατηγικές που θα στοχεύουν στην πρόβλεψη και αποτροπή των διενέξεων· πεπεισμένη επίσης ότι, παρά το γεγονός ότι εξακολουθούν να μην υπάρχουν τα αναγκαία νομικά μέσα, η διαθεσιμότητά τους εξαρτάται απολύτως από την πολιτική βούληση,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο χάρτης του ΟΑΕ του 1963 στοχεύει στην προώθηση της ενότητας και της αλληλεγγύης μεταξύ των αφρικανικών κρατών και τον συντονισμό και την εντατικοποίηση της συνεργασίας τους, προκειμένου να βελτιωθεί το επίπεδο διαβίωσης των λαών τους,
- H. υπενθυμίζοντας ότι, σύμφωνα με την πολιτική αυτή, ο ΟΑΕ συνέστησε τον Ιούνιο του 1993 μηχανισμό για την αποτροπή, διαχείριση και επίλυση των διενέξεων και επισημαίνοντας την ιδιαίτερη σημασία που πρέπει να αποδοθεί στον τομέα της πρόληψης,
- I. υπενθυμίζοντας τα ψηφίσματα του ΟΑΕ που εγκρίθηκαν στην Τύνιδα και στην Αντίς Αμπέμπα, με τα οποία αναγνωρίζεται επισήμως η ανάγκη ύπαρξης αφρικανικών δυνάμεων για την πρόληψη των διενέξεων και την Agenda Δράσης που εγκρίθηκε στο Κάιρο το Μάρτιο του 1995, στην οποία ο ΟΑΕ δήλωνε την πρόθεσή του να συστήσει ένα όργανο πρόληψης των διενέξεων και ότι, κατά τη σύνοδο των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων με την ευκαιρία αυτή, αναγνωρίστηκε ότι χωρίς δημοκρατία και ειρήνη δεν είναι δυνατόν να υπάρξει ανάπτυξη,
1. επισημαίνει τις επανειλημμένες εκκλήσεις της για τη δημιουργία δομών διεθνούς πολιτικής συνεργασίας που θα διαθέτουν επαρκείς και κατάλληλους πόρους, προκειμένου να έχουν τη δυνατότητα αποτροπής των διενέξεων, κατ' αρχάς ξεκινώντας διαδικασίες διαμεσολάβησης·
 2. υποστηρίζει τις συστάσεις του ΟΑΕ προς τα κράτη μέλη του, ιδίως όσον αφορά τη δημιουργία ή τον καθορισμό τμημάτων των στρατών τους τα οποία θα λάβουν ειδική εκπαίδευση στον τομέα της πρόληψης των συγκρούσεων και της διατήρησης της ειρήνης και ζητεί να εκπονηθεί έκθεση σχετικά με τις δράσεις που ξεκίνησαν ή ολοκληρώθηκαν·
 3. υπενθυμίζει τα αιτήματά της καθώς και αυτά πολλών δημόσιων και ιδιωτικών διεθνών φορέων προβληματισμού για την ενσωμάτωση ή κωδικοποίηση ανθρωπιστικής νομοθεσίας στα διεθνή κείμενα και τη δημιουργία όχι απλώς ενός συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης αλλά και τη βελτίωση της ενημέρωσης σχετικά με τις ανθρωπιστικές δράσεις·
 4. ζητά τα μέτρα πρόληψης των διενέξεων να αποτελέσουν αναπόσπαστο τμήμα της αναπτυξιακής βοήθειας και καλεί την Επιτροπή να υποβάλει προς τούτο προτάσεις·
 5. υπενθυμίζει την επιθυμία της κατά την επικείμενη Διακυβερνητική Διάσκεψη να τεθούν τα θεμέλια για τη δημιουργία των μέσων δράσης για μία πραγματική εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας της ΕΕ·
 6. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή, σε συνεργασία με τον ΟΑΕ και τους άλλους σημαντικούς οργανισμούς, να διατηρήσουν και να υποστηρίξουν τη διενέργεια διασκέψεων ή συναντήσεων ομάδων εργασίας και οργάνων έρευνας, με στόχο την εξέταση των συνολικών προβλημάτων, ιδίως στην περιοχή των Μεγάλων Λιμνών καθώς και σε άλλες περιοχές της Αφρικής που είναι πιθανόν να ξεσπάσουν συγκρούσεις·
 7. καλεί το Συμβούλιο να εξετάσει τη δυνατότητα σύστασης ευρωπαϊκού σώματος, απαρτιζόμενο από πολιτικές και στρατιωτικές μονάδες σε συνεργασία με τη ΔΕΕ, προκειμένου να αναλάβει δράση για τη διατήρηση και την αποκατάσταση της ειρήνης όπου αυτό είναι απαραίτητο·
 8. ζητά επίσης να δημιουργηθεί ένα ευρωπαϊκό πολιτικό σώμα για την ενίσχυση της ανθρωπιστικής δράσης, την προαγωγή της ειρηνευτικής διευθέτησης των κρίσεων, την αποτροπή των κρίσεων με την ενθάρρυνση των εμπλεκόμενων μερών, των πληθυσμών ή των αντίπαλων ομάδων να προχωρούν στη λήψη μέτρων αποκατάστασης της εμπιστοσύνης και μέτρων αμοιβαιότητας·
 9. επαναβεβαιώνει την προσήλωσή της στη δημιουργία ενός Ευρωπαϊκού Κέντρου Ανάλυσης για την Πρόληψη των Κρίσεων και τονίζει την ανάγκη το κέντρο αυτό να συνεργαστεί και να παράσχει βοήθεια στον μηχανισμό του ΟΑΕ για την πρόληψη, διαχείριση και επίλυση των διενέξεων καθώς και τη σημασία της σύστασης ενός Μόνιμου Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου·
 10. καλεί όλα τα διεθνή φόρα να εξετάσουν ειδικά το θέμα των προσφύγων και των εκδιωχθέντων πληθυσμών·
 11. θεωρεί ότι είναι ουσιώδους σημασίας η διασφάλιση της αυστηρής και συνεχούς παρακολούθησης των καταστάσεων σε χώρες όπως η Αγκόλα, στις οποίες, μεταξύ άλλων, έχει επιτευχθεί ειρηνευτική συμφωνία·

12. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο Ασφάλειας του ΟΗΕ, στον ΟΑΕ και στη ΔΕΕ.

ΨΗΦΙΣΜΑ⁽¹⁾

για τις νάρκες κατά προσώπων

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

- συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,
 - έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά της για τις νάρκες κατά προσώπων,
 - έχοντας υπόψη τις κοινές δράσεις του Συμβουλίου για τις νάρκες κατά προσώπων, και ειδικότερα αυτές της 12ης Μαΐου 1995 και 1ης Οκτωβρίου 1996,
- A. λαμβάνοντας υπόψη την απειλή που αποτελούν οι νάρκες κατά προσώπων σε διάφορες χώρες ΑΚΕ, θέτοντας σε κίνδυνο κάθε προοπτική σταθερής ανάπτυξης των πληθυσμών στις πληγείσες περιοχές,
- B. επισημαίνοντας, συνεπώς, την κομβική σημασία που έχει η προσπάθεια για την εκκαθάριση των ναρκοπεδίων που συμφώνησε η διεθνής κοινότητα και ειδικότερα η Ευρωπαϊκή Ένωση,
- Γ. υπενθυμίζοντας τα απογοητευτικά αποτελέσματα της διάσκεψης για την αναθεώρηση της σύμβασης των ΗΕ σχετικά με ορισμένα συμβατικά όπλα, και ειδικότερα το πρωτόκολλο II για τις νάρκες κατά προσώπων,
- Δ. έχοντας υπόψη τα αποτελέσματα της διάσκεψης της Οττάβα που πραγματοποιήθηκε στις 3, 4 και 5 Οκτωβρίου 1996 με θέμα τις νάρκες κατά προσώπων, καθώς και το πρόγραμμα παρακολούθησης που συμφωνήθηκε σε αυτήν,
1. χαιρετίζει τη δήλωση της Οττάβα για την κατάρτιση μίας διεθνούς και νομικώς δεσμευτικής συμφωνίας για την καθολική και γενική απαγόρευση των ναρκών κατά προσώπων και υποστηρίζει κάθε σχετική διπλωματική πρωτοβουλία·
 2. ζητά από τις χώρες ΑΚΕ και τα κράτη μέλη της Ένωσης να προαγάγουν σε όλα τα διεθνή φόρα, και ειδικότερα στη διάσκεψη της Γενεύης για τον αφοπλισμό, την καθολική απαγόρευση των ναρκών κατά προσώπων·
 3. εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός ότι τα κονδύλια που χορηγεί η Ευρωπαϊκή Ένωση για τις δράσεις περισυλλογής των ναρκών και την κατάρτιση για την περισυλλογή των ναρκών, ουσιαστικώς περιορίστηκαν κατά το 1997 και καλεί τις ευρωπαϊκές αρχές να αποκαταστήσουν την οικονομική συμβολή της Ένωσης σε επίπεδο που θα αντιστοιχεί στις προκλήσεις που αντιμετωπίζουν οι αναπτυσσόμενες χώρες όσον αφορά την αχρήστευση των ναρκοπεδίων, την αποκατάσταση και την επανένταξη των θυμάτων·
 4. καλεί την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να μη χρηματοδοτεί έργα και προγράμματα που υποβάλλονται από ευρωπαϊκές επιχειρήσεις που παράγουν νάρκες κατά προσώπων·
 5. εκφράζει την επιθυμία οι ερευνητικές δραστηριότητες της Ένωσης για την αχρήστευση των ναρκών να στραφούν προς μηχανικές τεχνικές που θα δίνουν δυνατότητα ταχύτερης αχρήστευσης των ναρκοπεδίων με βελτίωση των συνθηκών ασφαλείας·
 6. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή και στο Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ.

⁽¹⁾ Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

ΨΗΦΙΣΜΑ⁽¹⁾**για τις εμπορικές σχέσεις ΑΚΕ-ΕΕ**

Η Συνέλευση Έσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

— συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,

- A. υπενθυμίζοντας την υψηλή προτεραιότητα που έδωσε στην ανάπτυξη του εμπορίου ως μέσου επιτάχυνσης της ανάπτυξης των οικονομιών των χωρών ΑΚΕ και της αρμονικής και σταδιακής ενσωμάτωσής τους στην παγκόσμια οικονομία η σύμβαση Λομέ IV, όπως τροποποιήθηκε με τη συμφωνία που υπογράφηκε στο Μαυρίκιο, στις 4 Νοεμβρίου 1995, και ειδικότερα την αναγνώριση από πλευράς συμβαλλομένων μερών της θεμελιώδους σημασίας του εμπορίου για την ενεργοποίηση της αναπτυξιακής διαδικασίας στις χώρες ΑΚΕ,
- B. αναγνωρίζοντας τις θαρραλέες και μακροπρόθεσμες μακροοικονομικές μεταρρυθμίσεις που ανέλαβαν πολλές χώρες ΑΚΕ, μεταρρυθμίσεις που επέτρεψαν τον περιορισμό των δασμών σύμφωνα με τις αρχές της ΠΟΕ και την άρση των περιορισμών στις εισαγωγές, την ελευθέρωση του χρηματοπιστωτικού τομέα, συμπεριλαμβανομένης και της άρσης των συναλλαγματικών ελέγχων και τη δημιουργία ενός ελκυστικού και ασφαλούς επενδυτικού κλίματος, καθώς και την ιδιωτικοποίηση των σημαντικότερων κρατικών επιχειρήσεων,
- Γ. αναγνωρίζοντας επίσης τις συντονισμένες προσπάθειες των χωρών ΑΚΕ να προωθήσουν τις εξαγωγές τους και να διαφοροποιήσουν την εξαγωγική τους βάση,
- Δ. τονίζοντας την ανάγκη που υπάρχει οι μεγάλες, αποφασιστικές και οδυνηρές πρωτοβουλίες που ανέλαβαν οι χώρες ΑΚΕ να αντισταθμιστούν με τις αντίστοιχες υποστηρικτικές δράσεις των εταίρων τους της ΕΕ, υπό μορφή πολιτικών που θα ενθαρρύνουν συγκεκριμένα και θα υποστηρίξουν αποτελεσματικά τις χώρες αυτές, στο πλαίσιο ενός ασφαλούς, φερέγγυου και προβλεπτού εμπορικού περιβάλλοντος,
- Ε. επισημαίνοντας από την άποψη αυτή το σημαντικό ρόλο που έχουν οι κατάλληλες ξένες άμεσες επενδύσεις, οι κοινοπραξίες και οι επενδύσεις για τη δανειοδότηση που θα βοηθήσει, για παράδειγμα, στην ανάπτυξη των ΜΜΕ,
- ΣΤ. θορυβημένη για το γεγονός ότι, παρά τις προσπάθειες και τα επιτεύγματα που είχαν στην αναδιάρθρωση των οικονομιών τους οι χώρες ΑΚΕ, εξακολουθούν να μην προσελκύουν επαρκή επιπεδα επενδύσεων, ιδίως από την ΕΕ,
- Z. τονίζοντας τη συνεχή αξία και σημασία των προτιμησιακής πρόσβασης ρυθμίσεων που χαίρουν οι χώρες ΑΚΕ και αναγνωρίζοντας, ότι μέχρι στιγμής, αυτές συνήθως χρησιμοποιούντο για την εξαγωγή πρώτων υλών μάλλον παρά μεταποιημένων προϊόντων,
- Η. επισημαίνοντας ότι οι προτιμησιακής πρόσβασης ρυθμίσεις συμβάλλουν στην κοινωνικο-οικονομική ανάπτυξη καθώς και στη δημιουργία ενός σταθερού και προβλεπτού περιβάλλοντος, πράγμα που είναι ουσιώδους σημασίας για τις επενδύσεις και για την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας,
- Θ. αναγνωρίζοντας την ανάγκη και τη σημασία να χορηγηθεί βοήθεια στις οικονομίες των χωρών ΑΚΕ που αντιμετωπίζουν νέας μορφής ανταγωνισμό, λόγω της παγκοσμιοποίησης και ελευθέρωσης της διεθνούς οικονομίας,
- I. επισημαίνοντας με ανησυχία, από την άποψη αυτή, ότι, παρά τις προσπάθειες ελευθέρωσης που κατέβαλαν οι αναπτυσσόμενες χώρες και την αρχή της ειδικής και προτιμησιακής μεταχείρισης των αναπτυσσόμενων χωρών ως μόνιμο νομικό χαρακτηριστικό του παγκόσμιου εμπορικού συστήματος, οι εκβιομηχανισμένες χώρες απέτυχαν μέχρι στιγμής να ανταποκριθούν στις δεσμεύσεις που περιλαμβάνονται στις συμφωνίες του ΠΟΕ και συνεχίζουν να προωθούν χώρους ελεύθερου εμπορίου ως μέσο για την επιτάχυνση της οικονομικής ανάπτυξης των αναπτυσσόμενων χωρών,
- 1. επισημαίνει την αδιάλειπτη αξία και σημασία των ρυθμίσεων της σύμβασης Λομέ, συμπεριλαμβανομένων και των μηχανισμών ενίσχυσης του εμπορίου και υποστήριξης των επενδύσεων, καθώς και την ανάγκη διατήρησης και ενίσχυσής τους·

(¹) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

2. καλεί την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της να επιβεβαιώσουν την αρχή της προτιμησησικής μεταχείρισης που ενισχύει τη συνεργασία ΑΚΕ-ΕΕ·
3. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή και στις χώρες που έχουν υπογράψει τη Σύμβαση Λομέ.

ΨΗΦΙΣΜΑ ⁽¹⁾

για τη δημιουργία και χρηματοδότηση από τον προϋπολογισμό της Γενικής Γραμματείας των Εμπορικών Επιμελητηρίων των χωρών ΑΚΕ στις Κανάριες νήσους (Ισπανία)

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

- συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,
 - έχοντας υπόψη τη συνθήκη του Μάαστριχτ, και ειδικότερα τον τίτλο XVII αυτής,
 - έχοντας υπόψη την τέταρτη σύμβαση Λομέ ΑΚΕ-ΕΕ όπως αναθεωρήθηκε από το πρωτόκολλο του Μαυρικίου της 4ης Νοεμβρίου 1995 και ειδικότερα τα άρθρα 6, 15(α), 110, 111, 136 και 220(ιστ),
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμα της έκτακτης συνόδου του Συμβουλίου υπουργών ΑΚΕ ⁽²⁾ που πραγματοποιήθηκε στο Montego Bay (Τζαμάικα) από 7 έως 10 Ιουλίου 1980, για τη δημιουργία ομοσπονδίας των εμπορικών επιμελητηρίων των χωρών ΑΚΕ,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμα που ενέκρινε η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ για το δίκαιο και υπεύθυνο εμπόριο ⁽³⁾,
 - επισημαίνοντας τις διατάξεις της διακήρυξης του προγράμματος δράσης της Σούβα ⁽⁴⁾,
- A. λαμβάνοντας υπόψη τον προβληματισμό σχετικά με τις μελλοντικές σχέσεις ΑΚΕ και Ευρωπαϊκής Ένωσης, που ξεκίνησε με τη δήλωση του Μαυρικίου σχετικά με την πραγματοποίηση διάσκεψης κορυφής των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων ΑΚΕ, και την παρουσίαση Πράσινου Βιβλίου σχετικά με τις μετέπειτα εξελίξεις,
 - B. λαμβάνοντας υπόψη το ρόλο που ενδέχεται να διαδραματίσει η ομοσπονδία εθνικών εμπορικών, βιομηχανικών επιμελητηρίων καθώς και άλλων οικονομικών φορέων, που εκπροσωπούν τον ιδιωτικό τομέα στις χώρες αυτές, στην προσπάθεια βελτίωσης της αποτελεσματικότητας της κοινοτικής πολιτικής συνεργασίας και την αναζωογόνηση των οικονομιών τους,
 - Γ. δεδομένου ότι θα πρέπει να ληφθεί υπόψη και ο ιδιωτικός τομέας ως παράγων οικονομικής αναζωογόνησης και, δεδομένου ότι αυτός αναμένεται να παίξει σημαντικό ρόλο στη δημιουργία των προϋποθέσεων που είναι απαραίτητες για την ειρηνική μετάβαση και την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη, καθώς και για την ανάπτυξη του εμπορίου και την κατάρτιση του ανθρώπινου δυναμικού στις χώρες ΑΚΕ,
 - Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανάπτυξη των χωρών ΑΚΕ πρέπει πάντοτε να αποτελεί πρωταρχικό στόχο της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

⁽¹⁾ Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

⁽²⁾ Ψήφισμα αριθ. 3 της έκτακτης συνόδου του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ που πραγματοποιήθηκε στο Montego Bay (Τζαμάικα) από 7 έως 8 Ιουλίου 1980.

⁽³⁾ Λουξεμβούργο, 26 Σεπτεμβρίου 1996 (ΑΚΕ-ΕΕ 1823/96/τελ.).

⁽⁴⁾ Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ, Σούβα (Φίτζι), 14 Απριλίου 1997.

- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ομοσπονδία εθνικών εμπορικών, βιομηχανικών επιμελητηρίων και άλλων οικονομικών φορέων ΑΚΕ, που συνεστήθη επίσημως στη σύνοδο που πραγματοποιήθηκε στις Καναρίους Νήσους της Ισπανίας από 7 έως 11 Οκτωβρίου 1996, θα συμβάλει στην αύξηση της ανταλλαγής εμπειριών μεταξύ χωρών ΑΚΕ και θα βελτιώσει την αποδοτικότητα της αγοράς μεταξύ των χωρών ΑΚΕ και άλλων περιοχών του κόσμου,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι θα πρέπει να δοθεί ώθηση στον ιδιωτικό τομέα και αυτός να παίξει στο εξής πολύ σημαντικότερο ρόλο στην εφαρμογή της σύμβασης Λομέ,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ιδιωτικός τομέας είναι ένας από τους κινητήριους μοχλούς περιφερειακής ενσωμάτωσης και, δεδομένου ότι αυτός θα πρέπει να συμμετάσχει στις εργασίες των περιφερειακών οργανισμών,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ υποστηρίζει τη διαφοροποίηση των εταιρών που συμμετέχουν στη συνεργασία,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη τις επιπτώσεις του Γύρου της Ουρουγουάης της GATT, που θα επηρεάσουν το προτιμησιακό καθεστώς των χωρών ΑΚΕ και, δεδομένου ότι η ελευθέρωση του παγκοσμίου εμπορίου θα απαιτήσει την ύπαρξη ενός οργανωμένου οργάνου του ιδιωτικού τομέα στις χώρες ΑΚΕ προκειμένου να αντιμετωπίσει την πρόκληση αυτή,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι περισσότερες από τις χώρες ΑΚΕ έχουν σημαντικό τμήμα παραοικονομίας που σταδιακά θα πρέπει να ενσωματωθεί στην επίσημη οικονομία και, δεδομένου ότι ο ιδιωτικός τομέας θα συμβάλει στη σταδιακή αυτή διαδικασία,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ουσιαστικά η οικονομική ανάπτυξη όλων των χωρών ΑΚΕ δεν μπορεί να προωθηθεί παρά μόνο αν υπάρχει οργανωμένος ιδιωτικός τομέας που θα επιτρέπει την απελευθέρωση πόρων ώστε να διαφοροποιηθούν οι οικονομίες των χωρών αυτών,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι θα πρέπει η εξέλιξη αυτή να θεωρηθεί θετική προκειμένου να αξιολογηθούν τα αποτελέσματα της σύμβασης σε ήρεμη ατμόσφαιρα, με στόχο την άρση των εμποδίων για την ανάπτυξη και προκειμένου να γίνουν οι αναγκαίες διορθώσεις για να διασφαλιστεί μία μελλοντική σχέση προς όφελος αμφοτέρων των πλευρών,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνεργασία είναι αναγκαίο να χαραχθεί με τρόπο που να στοχεύει στη βιώσιμη ενδογενή ανάπτυξη των χωρών ΑΚΕ και για να δημιουργηθεί μία κατάλληλη οικονομική διάρθρωση που θα παραγάγει πλούτο και απασχόληση,
1. χαιρετίζει την πρόσφατη σύσταση, στη γενική συνέλευση που πραγματοποιήθηκε στην απομακρυσμένη περιοχή των Καναρίων Νήσων, της Ομοσπονδίας Εθνικών Εμπορικών και Βιομηχανικών Επιμελητηρίων και λοιπών οικονομικών φορέων ΑΚΕ, με την ελπίδα ότι η ομοσπονδία αυτή θα δώσει ώθηση στον οικονομικό τομέα των χωρών αυτών και θα προαγάγει την ενσωμάτωσή τους στην παγκόσμια οικονομία·
 2. επισημαίνει τη σημαντική λειτουργία που καλείται να διαδραματίσει η ομοσπονδία για το συντονισμό και την ανταλλαγή εμπειριών και πληροφόρησης μεταξύ των διαφόρων ιδιωτικών τομέων των χωρών ΑΚΕ·
 3. επισημαίνει ότι η μη ύπαρξη του κατάλληλου οργανισμού για τον ιδιωτικό τομέα στις χώρες ΑΚΕ αποδείχθηκε σημαντικό μειονέκτημα στην επίτευξη προόδου και την επίτευξη ουσιαστικότερων αποτελεσμάτων στο πλαίσιο της εμπορικής συνεργασίας μεταξύ των χωρών ΑΚΕ και μεταξύ αυτών και της ΕΕ·
 4. επισημαίνει την ανάγκη να ενθαρρυνθεί η ενιοποίηση σε έναν οργανωμένο ιδιωτικό τομέα που θα είναι σε θέση να καταστεί χρήσιμος εταίρος για την εφαρμογή προγραμμάτων περιφερειακής και διαπεριφερειακής συνεργασίας, προκειμένου να συμβάλει στην επέκταση της παραγωγικής ικανότητας των χωρών ΑΚΕ·
 5. επισημαίνει ρητά την ανάγκη εμπλοκής του ιδιωτικού τομέα για τη βελτίωση της αξιοποίησης της σύμβασης Λομέ·
 6. καλεί την Ομοσπονδία Εθνικών Εμπορικών, Βιομηχανικών Επιμελητηρίων και λοιπών οικονομικών φορέων ΑΚΕ να συνεργαστεί στενά με τη γραμματεία ΑΚΕ και αντιστρόφως με το ΚΒΑ και με την Επιτροπή, προκειμένου να προωθήσει όσο το δυνατόν πιο αποτελεσματικά τους στόχους που ορίζει η τέταρτη σύμβαση Λομέ·

7. επισημαίνει με ενδιαφέρον ότι ως έδρα της ομοσπονδίας εθνικών εμπορικών, βιομηχανικών επιμελητηρίων και λοιπών οικονομικών φορέων ορίστηκαν οι Κανάριοι Νήσοι, μία περιφερειακή περιοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
8. θεωρεί σημαντική τη βοήθεια που παρέσχε η κυβέρνηση των Καναρίων Νήσων και τις διευκολύνσεις που δόθηκαν στην Ομοσπονδία Εθνικών Εμπορικών, Βιομηχανικών Επιμελητηρίων και λοιπών οικονομικών φορέων ΑΚΕ·
9. καλεί την Επιτροπή να παράσχει τη μέγιστη δυνατή βοήθεια για την Ομοσπονδία Εθνικών Εμπορικών, Βιομηχανικών Επιμελητηρίων και λοιπών οικονομικών φορέων ΑΚΕ και η υποστήριξη αυτή να γίνει υπό μορφή οικονομικής χορήγησης για να διασφαλιστεί ότι θα δοθεί η μέγιστη προτεραιότητα στην εμπορική ανάπτυξη των χωρών ΑΚΕ και ότι ταυτόχρονα θα συμβάλει στην επίτευξη των τεθέντων στόχων·
10. καλεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να χορηγήσει κονδύλια για να συμβάλει στη βελτίωση της προαγωγής της ομοσπονδίας και των υπηρεσιών στις χώρες ΑΚΕ και στους ευρωπαϊκούς οικονομικούς φορείς·
11. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή, στο ΚΒΑ, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Ομοσπονδία των Εθνικών Εμπορικών και Βιομηχανικών Επιμελητηρίων και Λοιπών Οικονομικών Παραγόντων των χωρών ΑΚΕ.

ΨΗΦΙΣΜΑ ⁽¹⁾

για την εκτέλεση εκ μέρους της Επιτροπής του ψηφίσματος της ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ για τις υποδομές και τη συνεργασία ΑΚΕ-ΕΕ

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

— συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ ενέκρινε ομόφωνα ψήφισμα και έκθεση (ΑΚΕ-ΕΕ 1494) σχετικά με το ζήτημα των υποδομών και της συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΕ,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή συμφώνησε να υποβάλει μετά από δύο χρόνια έκθεση σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο εφαρμόζονται η σύσταση και το ψήφισμα στα διάφορα προγράμματα, στο πλαίσιο της συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΕ,
 1. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει δεόντως έκθεση κατά την επόμενη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ, ούτως ώστε η Συνέλευση να είναι σε θέση να αξιολογήσει και να εξετάσει τα αποτελέσματα που είχε το ψήφισμά της·
 2. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

ΨΗΦΙΣΜΑ⁽¹⁾**για την εργασία των παιδιών**

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

- συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,
 - έχοντας υπόψη τις συμβάσεις της ΔΟΕ σχετικά με την εργασία των παιδιών, συμπεριλαμβανομένης και της σύμβασης 138 του 1973 για την ελάχιστη ηλικία,
- A. χαιρετίζοντας το έργο που επιτέλεσε από κοινού η ΔΟΕ και η Unicef για τον συντονισμό των πολιτικών και των πρακτικών τους,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι περίπου 250 εκατομμύρια παιδιά μεταξύ 5 και 14 ετών δουλεύουν επί του παρόντος στις αναπτυσσόμενες χώρες, 120 εκατομμύρια από τα οποία σε πλήρη απασχόληση και 130 εκατομμύρια σε μερική απασχόληση και, δεδομένου ότι περίπου 73 εκατομμύρια παιδιά από 10 έως 14 ετών εργάζονται σε πλήρη απασχόληση σε περίπου 100 χώρες,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις αναπτυσσόμενες χώρες περίπου το 61 % των παιδιών αυτών (περίπου 153 εκατομμύρια) ζουν στην Ασία, 32 % (80 εκατομμύρια) στην Αφρική και 7 % (17,5 εκατομμύρια) στη Λατινική Αμερική,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να καταγγελθούν και να εξαλειφθούν ορισμένες μορφές εργασίας, συνθηκών διαβίωσης, καταναγκαστικής εργασίας, και δουλειάς οι οποίες είναι απαράδεκτες και στις οποίες υπόκεινται τα παιδιά αυτά,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτές οι απαράδεκτες και άδικες συνθήκες διαβίωσης δημιουργούν φυσικά και ψυχικά τραύματα,
- ΣΤ. καταδικάζοντας κάθε μορφή εκμετάλλευσης και τους κινδύνους που αντιμετωπίζουν τα εκατομμύρια αυτά παιδιά: τη δουλειά και την καταναγκαστική εργασία στη γεωργία, τα ορυχεία, τα εργοστάσια και τη βιοτεχνία, την αλιεία, την οικιακή εργασία και την κατασκευαστική βιομηχανία, την πορνεία και το εμπόριο μικρών αγοριών και κοριτσιών,
- Z. θορυβημένη από τη διάδοση και επέκταση του σεξουαλικού εμπορίου στην Ασία, τη Λατινική Αμερική και την Αφρική,
1. υποστηρίζει τη δράση της ΔΟΕ και της Unicef·
 2. καλεί όλες τις χώρες που έχουν υπογράψει τη σύμβαση Λομέ να εξαλείψουν κάθε μορφή καταναγκαστικής εργασίας, δουλειάς, εμπορίου και καταναγκαστικής εργασίας παιδιών·
 3. επιθυμεί να αγκιρθούν νέες συμβάσεις που θα δώσουν τη δυνατότητα για αμεσότερη και πιο αποτελεσματική δράση για την εξάλειψη των πλέον απαράδεκτων και επικίνδυνων μορφών παιδικής εργασίας, όπως η δουλειά, η παιδεραστία, η καταναγκαστική εργασία και η δουλοπαροικία·
 4. καλεί τα κράτη μέλη της σύμβασης Λομέ να κυρώσουν όλες τις ισχύουσες συμβάσεις και συστάσεις·
 5. υπογραμμίζει την ανάγκη να παρακολουθείται το κατά πόσον υπάρχει συμμόρφωση με την κύρωση των κειμένων αυτών·
 6. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή και στον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ.

(¹) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

ΨΗΦΙΣΜΑ⁽¹⁾

για την κατάργηση της θανατικής ποινής

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

- συνελθούσα στις Βρυξέλλες από τις 17 έως τις 20 Μαρτίου 1997,
 - έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά της για την κατάργηση της θανατικής ποινής και ειδικότερα το ψήφισμα που εγκρίθηκε στις 26 Σεπτεμβρίου 1996, που ζητά την κατάργηση της θανατικής ποινής σε όλες τις χώρες που έχουν υπογράψει τη σύμβαση Λομέ,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 17ης Μαΐου 1995, το οποίο αναφέρει ότι πρέπει να ενσωματωθεί στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση άρθρο για την κατάργηση της θανατικής ποινής, και αυτό της 20ης Φεβρουαρίου 1997 με το οποίο ζητείται από τα κράτη μέλη να υποστηρίξουν ψήφισμα για παγκόσμιο πάγωμα των εκτελέσεων κατά τη σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών,
 - έχοντας υπόψη την τελευταία έκθεση των Ηνωμένων Εθνών για τη θανατική ποινή (E/CN.15/1996/19) που επιβεβαιώνει την τάση για κατάργηση της θανατικής ποινής μεταξύ των κρατών μελών του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προσφυγή στη θανατική ποινή έχει διαδοθεί ανά τον κόσμο κατά τα τελευταία χρόνια,
- B. χαιρετίζοντας την πλήρη κατάργηση της θανατικής ποινής στην Ιταλία, την Ισπανία, το Βέλγιο, τη Μολδαβία και τη Μακεδονία το 1995 και 1996,
- Γ. χαιρετίζοντας το γεγονός ότι, κατά την τελευταία διετία, σημαντικοί διεθνείς οργανισμοί όπως το Συμβούλιο της Ευρώπης, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Κοινοβούλιο της Λατινικής Αμερικής και η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ, έχουν εγκρίνει ψηφίσματα για παγκόσμιο πάγωμα των εκτελέσεων ως ένα πρώτο βήμα για την κατάργηση της θανατικής ποινής,
- Δ. επισημαίνοντας με ικανοποίηση ότι η Ιταλία πρότεινε στη Διακυβερνητική Διάσκεψη, τη θέσπιση νέας διάσκεψης για την κατάργηση της θανατικής ποινής κατά την αναθεώρηση της Συνθήκης του Μάαστριχτ,
1. επιβαίνει την ανεπιφύλακτη αντίθεσή της στη θανατική ποινή·
 2. ζητά απ' όλα τα μέρη που έχουν υπογράψει τη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΕ και που δεν έχουν ακόμη καταργήσει τη θανατική ποινή να το πράξουν κατεπειγόντως·
 3. ζητά απ' όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της ΑΚΕ να προωθήσουν την έγκριση ψηφίσματος για παγκόσμιο πάγωμα των εκτελέσεων στη Γενική Συνέλευση των ΗΕ το 1997, ως ένα πρώτο βήμα για την κατάργηση της θανατικής ποινής για όλα τα εγκλήματα μέχρι το 2000·
 4. πιστεύει ότι σε όλες τις διαπραγματεύσεις για τις συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, καθώς και τις διαπραγματεύσεις για την επόμενη σύμβαση Λομέ, θα πρέπει να τεθεί ως προτεραιότητα η κατάργηση της θανατικής ποινής·
 5. ζητά από την Επιτροπή να δώσει ιδιαίτερη προσοχή στο θέμα της θανατικής ποινής στις ετήσιες εκθέσεις για τις ρήτρες ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις συμφωνίες της ΕΕ με τρίτες χώρες και στις εκθέσεις της για την εφαρμογή της σύμβασης Λομέ·
 6. επαναλαμβάνει την έκκλησή της στη Διακυβερνητική Διάσκεψη να συμπεριλάβει στη νέα συνθήκη ΕΕ κατάργηση της θανατικής ποινής·
 7. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή, στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης, στον Πρόεδρο της Κοινοβουλευτικής του Συνέλευσης, στο Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ και στον Πρόεδρο της Γενικής του Συνέλευσης.

(¹) Εγκρίθηκε από τη ΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ στις 20 Μαρτίου 1997 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).